

A.

# ORDRE DE LA MESSE

## ENTRÉE

MWASE, TWINGIRE

Ref / Mwa-se Mwa-se mwa-se twi- ngi- re o- mwa Ta-

Mwa-se mwa-se mwa-se mwase o- mwa Ta-

ta i- nga mwa-se mwa- se

oh Eh

ta mwa- se mwa- se i- nga

mwa- se mwa-se mwa se n'o- bu- tse- me. i- me.  
 mwa- se i- nga ba- ne- tu. tu.

Twingi- re o mwa Nyamuhanga Ba- lu-mu- na mwa- se  
 oh Eh mwa- se

1. mwa- se tu- mu- pi- pe  
 2. mwa- se tu- mu- ra- ma- ye  
 3. mwa- se tu- mu- si- ka- ye  
 4. mwa- se tu- mu- si- me

i- nga oh

mwa- se

5. Mwa-se tu- ya-hu- li- ki- ri- r'e- ki- nywa ki- we. we.

# VENEZ, SUIVEZ-MOI

T&M : BENGA Carlos

RU Ve - nez, sui - vez-moi: vo - yez la beau-té de ta mai - son! Re - te - rez -

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The melody is written in a simple, rhythmic style with eighth and quarter notes. The lyrics are printed below the upper staff.

vous sans goû - ter à ma joie? Quit - te - rez - vous cet - te joie a -

The second system of music continues the melody from the first system. It consists of two staves in treble and bass clefs with a key signature of one sharp and a 4/4 time signature. The lyrics are printed below the upper staff.

près l'a - voir con - nue? Sui - vez - moi: vous vi - vrez dans la joie.

The third system of music concludes the piece. It consists of two staves in treble and bass clefs with a key signature of one sharp and a 4/4 time signature. The lyrics are printed below the upper staff. The system ends with a double bar line.

1. Ta mai - son de sain - te - té, quel pé - cheur y

en - tre - ra sans ton par - don? Don - ne ton par - don Sei -

gneur!

2. Ta maison de clarté, quel aveugle la verra sans ta lumière ? Donne-nous ta vue Seigneur !
3. Ta maison de vérité, quel injuste y règnera ? Donne-nous ta loi, Seigneur !
4. Ta maison de pureté, quel lépreux l'habitera sans ta pitié ? Donne-nous ton corps Seigneur !
5. Ta maison où tout est droit, quel boiteux l'abordera sans trébucher ? Donne-nous ton pas Seigneur !
6. Ta maison de satiété, quel mendiant l'approchera sans ton appel ? Donne-nous ton appel Seigneur !
7. Ta maison d'éternité, quel mortel la recevra sans ton espoir ? Donne-nous ta vie Seigneur !

8. Ta maison de bonté, quel méchant y restera sans ton amour ? Donne-nous ton amour, Seigneur !
9. Ta maison de beauté, quel muet la contera loin de la voix, donne-nous ta voix, Seigneur !
10. Ta maison de l'unité, quel prodigue y reviendra sans repentir ? Donne-nous ton cœur, Seigneur !

# NOUS VENONS DANS TA MAISON

T&M. Jean-Paul KAMILI, a.a.

$\text{♩} = 96$

R/ Nous ve - nons dans ta mai - son Sei - gneur; nous ve - nons pour'ta - do -

rer Sei - gneur 1-4. Tu nous ap - pelles Sei - gneur dans ta mai -

son 1. pour'ta - do - rer Sei - gneur 1-4. Ac - cueil - le nous Sei - gneur

ac - cueil - le nous Sei - gneur Dieu de Bon - té

2. pour te prier Sgr  
3. pour te chanter Sgr  
4. pour t'acclamer Sgr

# PEUPLE DE DIEU

(Entrée solennelle)

Claude SIRIWAYO, a.a.

Peu- ple de Dieu, viens, viens à la fê- te

Peu- ple de Dieu, Viens, Viens à la fê - te

Peu- ple de Dieu, viens, Viens à la fê- te

*ff.* Viens Viens Viens

A musical score for a hymn in G major (one sharp) and 4/4 time. The score consists of four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano accompaniment staves (Right and Left Hand). The lyrics are: "Viens tout joyeux adorer le Seigneur". The melody is simple and homophonic, with the piano accompaniment providing a steady harmonic support. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

Viens tout joyeux adorer le Seigneur

Viens tout joyeux adorer le Seigneur

Viens tout joyeux adorer le Seigneur

Viens tout joyeux adorer le Seigneur

Couplets:

*Solo. La*      *Fa m*      *Mi*      *La*      *Sim*      *Mi*

1. En- tre a- vec      joie      le Sei-      gneur      est      là

*Tutti:* Do m Do Mi- 7 La

1-6 Oui Il est no- tre Dieu

1-6 Oui Il est no- tre Dieu

1-6. Oui Il est no- tre Dieu

1-6 Oui Il est no- tre Dieu

2. Marche avec joie le Seigneur t'appelle,...
3. Tu seras beni par le Seigneur Jésus,...
4. Avec ta soufrance le Seigneur t'appelle,...
5. Avec ta richesse le seigneur t'appelle,...
6. Il est notre Roi, le Seigneur pour l'éternité...

# Entrons dans la maison du Seigneur

T&M. KAKULE MBAKULA

Jean-Baptiste a. a.

En - - trons dans la mai - son du Sei - gneur no - tre Dieu pour le bé -

nir et le glo - ri - fier pour tant des mer - velles qu'il ac - co - mplit dans nos

vies En - vies

1. Le Sei - gneur nous con - vo - que  
2. Le Sei - gneur nous ap - pel - le

au ren - dez - vous, au ren - dez-vous de la fê - te  
dans sa mai - son pour é - cou - ter sa Pa - ro -- le

usage: Entrée  
méditation premier  
dim/avent/12  
Refrain

### Allons dans la joie

Psaume 121  
M: Jean-Paul KAMILI

Al - lons dans la joie dans la joie al - lons dans la  
al - lons dans la joie

à la ren - con - tre du Sei - gneur.  
joie à la ren - contre du Sei - gneur.  
à la ren - con - tre du Sei - gneur.

1. O! quel - le joie quand on m'a dit:  
 2. Et, main - te - nant no - tre mar - che s'ar - rête

nous i - rons à la mai - son du Sei - gneur.  
 de - vant tes por - tes Jérusalem.

3. Jérusalem te voici dans tes murs  
 Ville où tous ensemble ne font qu'un
4. C'est là que montent les tribus du Seigneur,  
 C'est là qu'Israël doit rendre grâce au Seigneur.

# Tu nous accueilles dans ta

## Maison

T & M. Jean-Paul KAMILI  
sim mi

♩ = 80 Ré

fa#m

sol

Ré

*Refrain* Tu nous ac - ceil - le Sei - gneur dans ta mai - son , Tu nous ras - sem-bl'au-tour de

The first system of the musical score is written in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The tempo is marked as ♩ = 80. The melody in the treble clef starts with a quarter rest, followed by a quarter note G4, an eighth note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment: G3, A3, B3, C4, D4, E4, F#4, G4.

la sol la7 ré ré

Toi par ton a - mour. 1. A - vec

The second system continues the musical score. The treble clef melody features a quarter note G4, a quarter note F#4, a quarter note E4, and a quarter note D4. The bass line continues with the same eighth-note accompaniment. The system concludes with a first ending (1.) consisting of a quarter note G4 and a quarter note F#4, and a second ending (2.) consisting of a quarter note E4 and a quarter note D4.

joie Sei - gneur nous ve - nons te ren - dre grâce,      min si min

sim      fa#m      sol      té

BF

1-4. ton a - mour nous fait dan -

la      mi7      la

ser      de      joie.

2. Avec joie, Seigneur, nous venons pour te louer.
3. L'a - mour de ta maison nous ravie et nous ranime.
4. Tu - es Seigneur notre joie, notre espérance.

# KYRIE ET GLORIA

## KYRIE ET GLORIA SHI

Mus : Germain LUNANGA

### I. Kyrie: NYAKASANE ORHUBABALIRE

**Solo**

Nya- ka- sa- ne, Nya-ka- sa- ne, ma-shi Nya-ka-sa- ne

o-rhu-ba- ba-li- re ma-shi Nya- ka- sa- ne o- rhu- ba- ba-li- re.

**Tutti**

Nya- ka- sa- ne Nya-ka- sa- ne, ma-shi Nya-ka-sa- ne

Nya- ka- sa- ne Nya-ka- sa- ne, ma-shi Nya-ka-sa- ne

o-rhu-ba-ba-li-re ma-shi Nya-ka-sa-ne o-rhu-ba-ba-li-re.

**Solo**

Ma-shi Kris-tu ma-shi Kris-tu mashi ma-shi Kristu

o-rhu-ba-ba-li-re, ma-shi ma-shi Kris-tu o-rhu-ba-ba-li-re

**Tutti**

Ma-shi Kris-tu ma-shi Kris-tu ma-shi ma-shi Kris-tu

o-rhu-ba-ba-li-re, ma-shi ma-shi Kris-tu o-rhu-ba-ba-li-re.

**II. Gloria: IRENG'OMUMPINGU**

I- reng' o- mum-pi- ngu ku-li Nna-ma- ha- nga o-mu- rhul' o- ku-  
 A- haa o- ku-  
 I- - - - re- nge o- ku-

ba- ntu ba- li ba- lo- nza- mi- nja.

1. Rhwa-ma ku-ku-za  
Rhwa-ma kuga-sha-ni-za  
Rhwa-ma ku-ha-ra-mya A-HEE A-HI-YE-YE A-HAA, A-HAA  
Rhwa-ma naku-hi-re-nge

2. Rhwamakom'akagasha...  
Bukulu bw'irenge burhumire...  
Moshi Nnamahanga...  
Weri Mwami W'Empingu...

3. Yagirwa Nyamuzinda...  
Ishe ogala byoshi...  
Yagirwa Mwanabuzi...  
Mugala wa sho Cusha...

4. Yagirwa Mwanabuzi...  
Mugala wa Nyamuzinda...  
W'ekul'ecaha c'igulu...  
Orhufe nirhu olukogo...

5. W'ekul'ecaha c'igulu...  
Oyumwe omusengero gwirhu...  
We Nnamahanga lweshi...  
Orhubery'obonjo.....

6. Bulya wewe we Mwimana...  
Wene we Nakuoro...  
We Nnamahanga lweshi.....  
We na Yezu Kristu...

7. We na Muka mwirmana  
Omw' Irengo Iya sho...  
Nyamuzinda. Amen x2.

# Kyrie et Gloria

## KYRIE E GLORIA : A DIO LA NOSTRA LODE (ADNL I)

Mus: Jackson KANZIRA, a.a.

I. Kyrie: solistes d'abord, puis tous.

1+3. Si- gno- re  
2. Cris- to

1+3. Si- gno- re pie- tà di no -i(1+3)Si  
2. Cris- to

1+3. Si- gno- re o  
2. Cris- to

The musical score is written for two staves, treble and bass clef, in 4/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are: '1+3. Si- gno- re / 2. Cris- to' for the first line, '1+3. Si- gno- re pie- tà di no -i(1+3)Si / 2. Cris- to' for the second line, and '1+3. Si- gno- re o / 2. Cris- to' for the third line. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

gno-re o pie-ta, Ky-ri-e e-le-i-  
Cris-to te

1-3 Ky-ri-e  
Cris-te

**II. Gloria**  
*Con allegrezza*

1. son. 1+3. Si-son. 2. Chris- R/ Glo-ria a Di-o nell'  
2. son. Glo-ri a Di-o nell'

al-to de-i cie-li e Pa-ce Pa-ce Pa-ce  
de-i Pa-ce Pa-ce

in ter-ra a- gli uo- mi- ni di bu-o- na vo-lon- tà vo- lon- tà

vo- lon- tà

tà 1.

2.

1. Noi ti lo- dia- mo, ti be- ne- di- cia- mo  
ti a do- ria- mo, ti

tà 1.

2.

glo- ri- fi- chia- mo, ti ren- dia- mo gra- zie per la tu a glo- ri a im- men- sa, Si- gno- re Di- o, Re del cie- lo,

Di- o on- ni po- ten- te Si- po- ten- te.

2. Si- gno- re, Fi- gli- o

u- ni- ge- ni- to Ge- sù Chris- to

A- gnel- lo Fi- glio del Pa- dre

Si- gno- re Di- o A- gnel- lo di Di- o tu che to- gli

Hommes

i pec- ca- ti, pec- ca- ti del mon- do ab- bi pie- tà di-

no- i

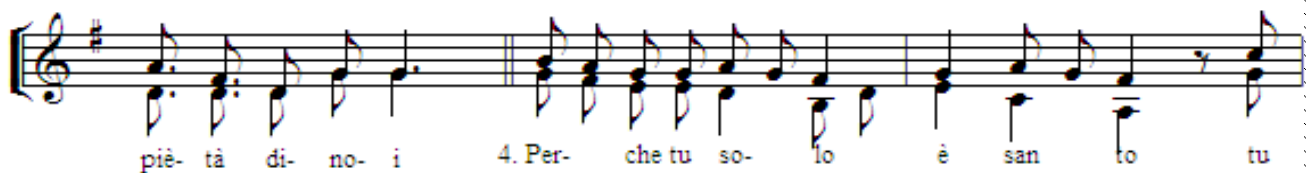
no- i



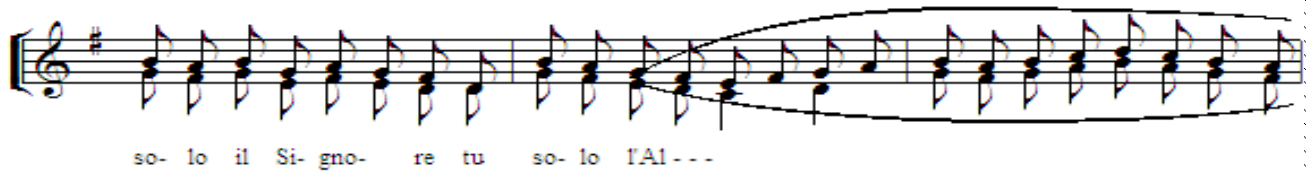
3. Tu che to gli i pec-ca-ti del mon-do, ac-co-gli la nos-tra



su- pli-ca tu che sie-di al-la des-tra del Pa-dre ab-bi



piè-tà di-no-i 4. Per-che tu so-lo è san-to tu



so-lo il Si-gno-re tu so-lo l'Al---



--- tis-si-mo Ge-sù Chris-to, con lo Spi-ri-to San-to nel-la



glo-ria di Di-o Pa-dre A-men.

# Messe : À Dieu Notre Louange II (ADNL II)

Mus : Jackson KANZIRA, a.a.

*dolce*

1+3. Ky-ri-e e-le-i-son Ky-ri-e  
2. Chris-te e-le-i-son Chris-te

1+3. e-le-i-son Ky-ri-e e-le-i-son  
2. e-le-i-son Chris-te e-le-i-son.

R/ Chan- tons gloire à Dieu au plus haut des cieux, et  
chan- tons

1. paix sur terre aux hoies qu'il aime. Chan- 2. paix aux hoies qu'il ai- me.

- |                      |     |                          |                            |
|----------------------|-----|--------------------------|----------------------------|
| 1. Nous te lou- ons, | et  | nous te rendons grâce,   | nous te bé- nis- sons      |
| 2. Nous te lou- ons, | Jé- | sus no- tre Sau- veur,   | nous te bé- nis- sons Jé-  |
| 3. A- gneau de Dieu  | qui | ôtes nos pé- chés,       | é- coute, Sei- gneur, re-  |
| 4. Car tu es Saint,  | toi | seul es Tout- Puis- sant | et toi seul Sei- gneur, tu |



1. nous t'a-do-rons, Dieu no- tre Père pour ta gloire in- fi- nie.
2. sus Fils du Père Prends pi- tié de nous, A- gneau de Dieu.
3. çois nos pri-ères (suite, cf. infra)
4. es le Très-Haut A- vec l'Es-prit gloire à la Tri- ni- té. R/



3. toi qui ô- tes le pé- ché du monde pi- tié pour



nous, pi- tié pour nos pé- chés. R/ Chan-

# Kyrie 1

Jean-Paul KAMILI, a.a.

1&3. Ky - ri - e  
2. Kris - te

e - le - i - son, Ky - ri - e  
Kris - te

e - le - i - son Sei - gneur prend pi - tié de nous  
O Christ

The musical score is written for voice and piano. It consists of two systems of music. The first system has three measures, and the second system has three measures. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 4/4. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The lyrics are written below the vocal line.

# GLORIA 1

# Gloire à Dieu, Paix aux hommes

Texte. PTP. 80

Mus. Jean-Paul KAMILI a.a.

R/ Gloire à Dieu, paix aux hommes ; joie du ciel sur la

The first system of the musical score is written in treble and bass clefs with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. It begins with a repeat sign. The lyrics are: "R/ Gloire à Dieu, paix aux hommes ; joie du ciel sur la".

ter - re; Gloire à Dieu, paix aux hommes

The second system continues the musical score. The lyrics are: "ter - re; Gloire à Dieu, paix aux hommes".

joie du ciel sur la ter - re.

The third system concludes the musical score. The lyrics are: "joie du ciel sur la ter - re." The system ends with a double bar line.



1. Pour tes mer-veil - les Sei - gneur Dieu , ton peu - ple te rend grâ - ce:  
2. Sau - veur du mon - de, Jé - sus Christ , é - cou - te nos pri - è - re:

1. a - mi des hom - mes , soit bé - ni pour ton rè - gne qui vient!  
2. a - gneau de Dieu, vain - queur du mal, sau - ve nous du pé - ché!

1. A Toi les chants de fê - te, par ton fils bien ai - mé, dans les -  
2. Dieu saint, splen-deur du pè - re, Dieu vi - vant le très haut, le Sei -

1. prit  
2. gneur

e

## II. MESSE DU BON BERGER

$\text{♩} = 76$  **Kyrie** Mus: Jean-Paul KAMILI

Ky - ri - e e - lei - son Ky - ri - e

e - lei - son Ky - ri - e e - lei - son

Fin

Kris - te e - lei - son Kris te

e - lei - son Kris - - - te e - le - i - son

The image shows a musical score for a hymn. It consists of two systems of music, each with a vocal line (treble clef) and a bass line (bass clef). The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Kris - te e - lei - son Kris te" on the first system, and "e - lei - son Kris - - - te e - le - i - son" on the second system. The music features various note values, including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests and slurs. The bass line provides a steady accompaniment with a mix of quarter and eighth notes.

# GLORIA

$\text{♩} = 97$

Gloire à Dieu gloire à Dieu

Jean-Paul KAMILI

Musical score for the first system, featuring a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 4/4. The tempo is marked as quarter note = 97. The lyrics are: "R/ Gloire à Dieu gloire à Dieu (gloire à Dieu) Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre aux hommes qu'il aime (gloire à Dieu)".

R/ Gloire à Dieu gloire à Dieu (gloire à Dieu) Gloire à Dieu au plus

Gloire à Dieu gloire à Dieu

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "haut des cieux et paix sur la terre aux hommes qu'il aime (gloire à Dieu)".

haut des cieux et paix sur la terre aux hommes qu'il aime (gloire à Dieu)

nous te bé - nis - sons      nous t'a - do - rons      nous te glo - ri - fions

nous te ren-dons grâce pour ton      im - men - se gloi - re      Sei - gneur Dieu le Père

tout puis - sant      2. Sei - gneur Fils u - nique      Jé - sus Christ

gloire à Dieu gloire à Dieu

1. Nous te lou - ons

a - gneau de Dieu le fils du Père

Toi qui en - lèves les pé

chés du monde prend pi - tié de nous

3. Toi qui en-lèves les pé-ché du monde re-çois Sei-gneur no

tre pri-ère Toi qui est as-sis à la droite du Père prend pi-

tié de nous 4. Car Toi seul est Saint, Toi seul

est Sei-gneur      Toi Seul est le très haut      Jé - sus Christ

This system contains the first three measures of the musical score. The vocal line (treble clef) and piano accompaniment (bass clef) are shown. The lyrics are: "est Sei-gneur", "Toi Seul est le très haut", and "Jé - sus Christ".

a -vec l'es - prit Saint dans la gloire de Dieu le Père a--

This system contains the next three measures of the musical score. The vocal line (treble clef) and piano accompaniment (bass clef) are shown. The lyrics are: "a -vec l'es - prit Saint dans la", "gloire de Dieu le", and "Père a--".

men

This system contains the final two measures of the musical score. The vocal line (treble clef) and piano accompaniment (bass clef) are shown. The lyrics are: "men".

# KYRIE

Jean-Paul KAMILI a.

a.

1&3. Ky - ri - e  
2. Kris - te

e - le - i - son

Ky - ri - e  
Kris - te

1. e - le - i - son

2. e - le - i - son

Sei - gneur prend pi - tié Sei -  
O Christ O

gneur prend pi - tié    Sei - gneur prend pi - tié ,    Sei - gneur prend pi - tié.  
 Christ                    O Christ                    O christ

*Gloire à Dieu*

Mus. Jean-Paul KAMILI

$\text{♩} = 100$

R/ Gloire à Dieu    gloire à Dieu    gloire à Dieu au plus

haut des cieux et paix sur la ter - re aux hom - mes

paix sur la ter - re aux hommes qu'il aime

1. Nous te lou - ons , nous te bé - nis - sons , nous t'a - do - rons,

nous t'ac - cla - mons ; nous te chan - tons , nous te glo - ri - fions

pour ton im - men - se gloire é - ter - nelle. 1-4. gloi - re à Dieu gloire à Dieu

gloi - - re gloire à Dieu. gloi - - - re, gloire à Dieu, gloire à Dieu gloire à Dieu

2. Oh Seigneur Dieu, Oh Roi du ciel, O Seigneur Dieu Père tout puissant ; Oh Fils unique du Père, Jésus-Christ notre sauveur.
3. Agneau de Dieu qui prend nos péchés, prend pitié de nous ; Toi qui sièges à la droite du Père ; reçois Seigneur notre prière.
4. Toi seul es Saint, Toi seul es Seigneur, O Jésus-Christ, Toi seul très haut ; Avec l'Esprit Saint du Père, nous te chantons Sainte Trinité.

## PSAUMES ET CANTIQUES

### REGARDE TA VIGNE (Ps 79)

XXVII<sup>ème</sup> D. T. O / A

Mus : Jackson KANZIRA, a.a.

The image shows a musical score for the hymn 'Regarde ta vigne' (Ps 79). It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The melody is written in the treble staff, and the bass line is in the bass staff. The lyrics are written below the treble staff. The score is divided into four measures by vertical bar lines. The first measure contains the lyrics 'R/ Re-' and the second measure contains 'gar- de ta vi- gne, Sei-'. The third measure contains 'gneur, et' and the fourth measure contains 'viens sau- ver ton'.

R/ Re- gar- de ta vi- gne, Sei- gneur, et viens sau- ver ton

- |  |   |
|--|---|
| 1. La vigne que tu as prise à l' <u>Egypte</u> ,         | 2. Pourquoi as-tu percé sa <u>clôture</u> ?               |
| Tu la replantes en <u>chassant</u> des <u>na-tions</u> . | Tous les passants y <u>grappillent</u> en <u>chemin</u> ; |
| Tu déblaies le sol devant <u>elle</u> ,                  | Les sangliers des forêts la <u>ravagent</u>               |
| Tu l'enracines pour qu'elle emplisse le pays.            | Et les bêtes <u>des</u> champs la broutent.               |
| 3. Dieu de l'univers, <u>reviens</u> !                   | 4. Jamais plus nous n'irons loin de <u>toi</u> :          |
| Du haut des cieux, <u>regarde</u> et <u>vois</u> :       | Fais-nous vivre et <u>invoquer</u> ton <u>nom</u> !       |
| Visite cette vigne, <u>protège-la</u> ,                  | Dieu de l'univers, fais-nous <u>revenir</u> ;             |
| Celle qu'a plantée <u>ta</u> main puissante.             | Que ton visage s'éclaire, et nous <u>serons</u> sauvés !  |

# TU ES MON BERGER : Ps 22

Mus : Charles Bin Was.

**R**/Tu es mon Ber - ger O Sei - gneur O Sei -

This system contains the first two measures of the piece. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The melody is written on a treble clef staff, and the bass line is on a bass clef staff. The lyrics are placed below the treble staff.

S+A+B: Rien ne saur - rait me man - guer dans les

gneur, Tu es mon Ber - ger

This system contains the next two measures. It features a vocal entry for Soprano, Alto, and Bass (S+A+B) in the first measure. The melody continues on the treble staff, and the bass line is on the bass staff. The lyrics are placed below the treble staff.

voies où tu me con - duis

Tu es mon Ber - ger Tu es mon Ber - ger

This system contains the final two measures. The melody is on the treble staff, and the bass line is on the bass staff. The lyrics are placed below the treble staff.

Tu es mon Ber-ger.

1. S: Dans tes verts pa-tu-rages, tu m'as fait re-po-ser, et

Tous: Dans la va-lée de l'ombre, je ne crains pas la mort, ta

dans tes eaux limpides tu m'as dé-sal-te-ré; Dans l.  
Tous: for-ce et ta pré-sence se-ront mon re-con-

2.

fort: O Jé- sus mon Roi.

The image shows a musical score for the hymn 'O Jésus mon Roi'. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score begins with a first ending bracket over the first measure, which contains a whole note G4. The second measure starts with a 'fort:' dynamic marking. The vocal line (treble clef) has a whole note G4 in the second measure, followed by quarter notes A4, B4, and C5 in the third, fourth, and fifth measures respectively. The bass line (bass clef) has a whole note G3 in the second measure, followed by quarter notes F3, E3, and D3 in the third, fourth, and fifth measures respectively. The lyrics 'O Jé- sus mon Roi.' are written below the vocal line, with 'O' under the second measure and 'Jé- sus mon Roi.' under the following four measures.

2. S: Tu m'as dressé la table, de merveilleux festins  
ta coupe débordante m'ennivre de ton vin;

Tous: Ton huile vivifiante rayonne sur mon front  
je trouve l'abondance au sein de ta maison:

3. S: Vers ta justice saint, tu traces mon sentier,  
pour faire mieux connaître ta gloire et ta bonté

Ts : Ta grace et ta lumière sans fin me poursuivront  
et jusqu'en ta demeure un jour m'introduiront:

***1-3: O Jésus mon Roi.***

# CHANTEZ AU SEIGNEUR UN CHANT NOUVEAU (Ps 97)

Jean-Paul KAMILI, a.a.

R/ Chan - tez au Sei - gneur un chant nou - veau car il a fait des mer

The first system of the musical score is in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of two staves: a treble clef staff for the vocal line and a bass clef staff for the accompaniment. The vocal line begins with a quarter rest followed by a quarter note 'R', then continues with the lyrics. The accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

1. 2.  
veil - les. Chan - veil - les. Son - nez, chan - tez, jou -

The second system continues the musical score. It includes two first endings (marked '1.') and a second ending (marked '2.'). The vocal line has lyrics: 'veil - les. Chan - veil - les. Son - nez, chan - tez, jou -'. The accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

1.  
ez sur la ci - thare, ac - cla - mez vo - tre Roi, le Sei - gneur. Son -

The third system concludes the musical score. It includes a first ending (marked '1.'). The vocal line has lyrics: 'ez sur la ci - thare, ac - cla - mez vo - tre Roi, le Sei - gneur. Son -'. The accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

2.  
le Sei - gneur.  
1. Par son bras très saint, par sa main très sainte,

il s'est as - su - ré la vic - toire

2. Le Sei - gneur a fait con - naî - tre sa vic - toire et sa jus - tice

aux na - tions

*La gloire de Dieu c'est l'homme vivant*

Ps 144 (Méd. 31e dim T.O.)  
Mus. Jean-Paul KAMILI

$\text{♩} = 128$

R/La gloire de Dieu c'est l'homme vi - vant; la gloire de Dieu c'est

1. Je t'e - xal - te - rai mon Dieu, mon Roi  
2.(Le) Sei-gneur est ten - dres - se et pi - tié

l'homme vi - vant . BF

1. je bé-ni-rai ton Nom tou - jours et à ja - mais ; cha - que jour je  
2. lent à la co - lère et plein d'a - mour; la bon - té du Sei-

The image shows a musical score for two voices, likely soprano and alto, with French lyrics. The score is written on two staves, one for the soprano (treble clef) and one for the alto (bass clef). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is not explicitly shown but appears to be common time. The lyrics are: "1. je bé-ni-rai ton Nom tou - jours et à ja - mais ; cha - que jour je" and "2. lent à la co - lère et plein d'a - mour; la bon - té du Sei-". The music consists of several measures with various note values and rests, including a fermata over the final note of the first phrase.

# NE FERMONS PAS NOTRE CŒUR

Ps 94 (4<sup>e</sup> D. O./B)

KAHOTWA BALOTI

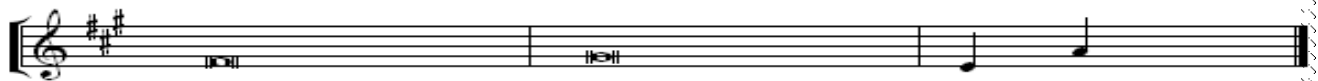
The musical score is written for a voice and piano. It features a treble clef and a bass clef, both in the key of D major (two sharps) and a 3/4 time signature. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: "R/ Ne fer - mons pas no - tre cœur, mais é - cou - tons". The score consists of six measures. The first measure has a vocal line with a quarter note G4 and a piano accompaniment with a quarter note D3. The second measure has a vocal line with a quarter note A4 and a piano accompaniment with a quarter note E3. The third measure has a vocal line with a quarter note B4 and a piano accompaniment with a quarter note F3. The fourth measure has a vocal line with a quarter note C5 and a piano accompaniment with a quarter note G3. The fifth measure has a vocal line with a quarter note B4 and a piano accompaniment with a quarter note F3. The sixth measure has a vocal line with a quarter note A4 and a piano accompaniment with a quarter note E3.



1. Venez criens de joie pour le Sei - gneur; Acclamons notre ro -



cher notre sa - lut. Allons jusqu'à lui en ren - dant grace;



par nos hymnes de fête accla - mons - le

la Pa - ro - le de Dieu.

2. Entrez, inclinez-vous prosternez-vous,  
Adorons le Seigneur qui nous a faits  
Oui, il est notre Dieu ;  
Nous sommes le peuple qu'il conduit.

3. Aujourd'hui écoutez-vous sa parole  
Ne fermez pas votre coeur comme au désert  
Comme au jour de tentation et de défit = où vos pères m'ont tenté et provoqué,  
Et pourtant ils ont vu mon exploit.

# Voici le jour que fit le Seigneur

Psaume 117

Mus. Jean-Paul KAMILI

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of two systems of staves. The first system has a vocal line and a bass line. The vocal line is marked 'Soli' for the first two measures and 'Tutti' for the third. The lyrics are: 'R/ Voi - ci le jour que fit le Sei - gneur; Voi - ci le jour que'. The second system also has a vocal line and a bass line. The vocal line is marked 'Soli' for the first measure. The lyrics are: 'fit le Sei - gneur; qu'il soit pour nous jour de fête et de joie;'. The bass line provides harmonic support with chords and single notes.

Soli

Tutti

R/ Voi - ci le jour que fit le Sei - gneur; Voi - ci le jour que

Soli

fit le Sei - gneur; qu'il soit pour nous jour de fête et de joie;

**Tutti**

qu'il soit pour nous jour de fête et de joie (chan-tons) al-lé-lu-ia (al-lé-lu-ia) Jé-sus

est vi - - vant; al-lé-lu-ia (al-lé-lu-ia) Jé-sus est vi - vant.

**Soli** **Tutti**

1. Ren - dez grâce au Sei - gneur, Il est bon;  
 2. Qu'ils le disent ceux qui craignent le Sei - gneur;  
 3. Je béni - rai le Sei - gneur Je vi - vrai;  
 4. Pour annon - cer les ac - tions du Sei - gneur;

1-4. e - ter - nel est son A -

mour.

## TOFANDAKI PENEPENE NA EBALE YA BABILONE

*Nzembo 137(136)*

Mus : Fr. Bienvenu KAMSELE, a.a.

R/ To fa nda ki pe ne pe ne na e ba le ya Ba bi lo ne to za la ki ko ka ru sa Si

1. on mpe ko le la a a

2. on mpe ko le la

01. So - lo ba ye ba lo nga ki ee bi so ba li nga ki 'te to ye

mbe la ba ngo nze mbo ee. R.

02. Ba - nyo ko li ba se ngeki ee bi so 'te - to sepeli sa ba ngo ee ba lo

ba ki to ye mbe la ba ngo - nze mbo ya Si on! R.

03. Nde nge ni ni to ye mba - nze mbo ya Nza mbe wa bi so ee

o mo ki li mwa ba mpa ya ee. R/

04. So ki na bo sa ni yo ee ee ee ee Ye ru sa - lem ma la mu lo bo ko la

nga i la mba li lo ka u ka ee. R/

### Voici venir un jour sans fin

Usage: Méditation 2e dim de l'avent A

Ps 71

Mus. KAMILI Jean-Paul a.a.

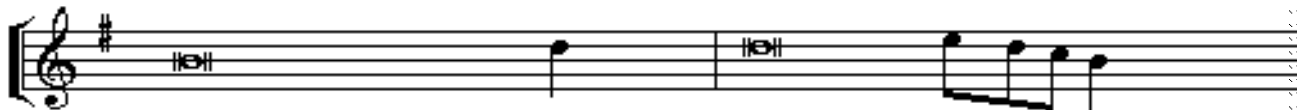
$\text{♩} = 128$   
R/ Voi - ci ve - nir un jour sans fin, jour de jus - tice et

jour de paix, voi - ci ve - nir un jour sans fin,

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#), and the lower staff is in bass clef with the same key signature. The music is in 4/4 time. The vocal line begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and a dotted quarter note B4. The piano accompaniment starts with a half note G3, followed by a quarter note A3, and a dotted quarter note B3. The lyrics are: "jour de paix, voi - ci ve - nir un jour sans fin,".

jour de jus - tice et jour de paix.

The second system of the musical score continues from the first. It consists of two staves in the same key signature and time signature. The vocal line continues with a half note C5, followed by a quarter note D5, and a dotted quarter note E5. The piano accompaniment continues with a half note C4, followed by a quarter note D4, and a dotted quarter note E4. The lyrics are: "jour de jus - tice et jour de paix."



1. Dieu= donne au Roi des pouvoirs;            à ce fils de Roi ta justice



1. Qu'il gouverne ton peuple avec justice;            Qu'il fasse droit aux malheureux.

2. A ce jour là, fleurira la justice; grande paix jusqu'à la fin des lunes  
Qu'il domine de la mer à la mer; et du fleuve jusqu'au bout de la terre.

# NIKIZIANGALIA MBINGU

Zab. 8: 3-5

By G.C. MKUDE

Arusha

Ni- ki zi- a nga- li- a mbi- ngu ni ka- zi ya vi- do- le

The first system of the musical score consists of two staves, a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are written below the notes. A double bar line is present after the first two notes of the melody.

vya- ko mwe- zi na- nyo- ta za (Vide) u- li- zo- ra- ti- bi- sha

The second system of the musical score continues with two staves. The key signature and time signature remain the same. The lyrics are written below the notes. A double bar line is present after the first two notes of the melody. A first ending bracket is shown above the final two notes of the melody, with the number '1' written above it. A grey box with the word '(Vide)' in orange text is placed over the lyrics 'na- nyo- ta za'.

we-we (ni-ki-) zo-ra-ti-bi-sha we-we

1 Na-ye  
2 U-me  
3 U-me

1. m-tu ni ki-tu ga-ni, ha-ta na-ye u-mu-ku- mbu-ke na-ye  
2. m-fa-nya pu-nde ndo-go, ni-m-do-go ku-li-ko Mfu-ngu, u-

1. bi-na-da-mu ni na-ni, ha-ta na-ye u-mu-a-nga-li e.  
2. m vi ka ta ji la ke, ta ji ya u tu ku fu na e shi ma.

(Vide)

3. Umetawaza juu ya kazi, ni kazi ya mikono yako;  
umevitia vitu vyote chini ya miguu yako ee Bwana.
4. Kondoo nao ngombe wote, pia wanyama wa kondeni  
ndege waot wa angani na samaki wate, wote baharini.

# SUBLIME EST TON NOM SEIGNEUR

Isaïe 12 (Méditation/ Baptême du Seigneur année C)

Mus. Jean-Paul KAMILI, a.a.

*Lento*

The musical score is written for four voices: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. It is in the key of D major (two sharps) and 4/4 time. The tempo is marked 'Lento'. The lyrics are 'Su - - - blime, su - - - blime, su - blime, su - blime'.

Su - - - blime, su - - - blime, su - blime, su - blime

Su - blime, su - - - blime, su - blime, su - - - blime, su-blime, su - blime

Su - - - blime, su - - - blime, su - blime, su - - - blime,

Su - - - blime, su-blime, su - blime, su - blime,

su - - - - blime, su - blime est ton Nom Sei - gneur.

su - - - - blime, su - blime est ton Nom Sei - gneur.

su - - - - blime, su - blime est ton Nom Sei - gneur.

su - - - - blime, su - - - - blime est ton Nom Sei - gneur.

1. Voici le Dieu qui me sauve; j'ai confiance je n'ai plus de crante; ma force et mon chant c'est

le Seigneur; il est pour moi le sa - lut.

2. Rendez grâce au Seigneur ;  
 Proclamez son Nom ;  
 Annoncez parmi les peuples ses hauts faits ;  
 Redites-le sublime est son Nom.
3. Car il a fait des prodiges

Que toute la terre connâit ;  
Jubilez, criez de joie habitants de Sion ;  
Car il est grand au milieu de nous le Saint d'Israël.

# CANTIQUE DE TROIS ENFANTS (1)

Mus : Jean-Paul KAMILI, a.a.

R/ A lui hau - te gloire et lou - ange é - ter - nelle; A lui hau - te gloire et lou -

ange é - ter - nelle.

Tou - tes les oeuvres du Sei - gneur, bé - nis - sez le Sei - gneur A  
Vous les an - ges du Sei - gneur, " " " " '

\* *soli* 1  
*tous* *soli*

Vous les cieux bé - nis - sez le Sei - gneur, et vous les eaux par des - sus le

2  
*tous* *soli* 3  
*tous*

ciel bé - nis - sez le Sei - gneur, et tou - tes les puis - sances du Sei - gneur bé - nis -

sez le Sei - gneur.

\*\*\*

Et vous, le So - leil et la lune ①

Et vous, les astres du ciel, “ ”  
 Vous toutes, pluies et rosées, “ ”

(\*\*) Vous tous, souffles et vents, bénissez le Seigneur  
 Et vous, le feu et la chaleur, “ ”  
 Et vous, la fraîcheur et le froid, “ ”

(\*\*) Et vous, le givre et la rosée, bénissez le Seigneur  
 Et vous, le gel et le froid, “ ”  
 Et vous la glace et la neige, “ ”

(\*\*) Et vous, les nuits et les jours, bénissez le Seigneur  
 Et vous la lumière et la lune, “ ”  
 Et vous, les éclairs, les nués, “ ”

R/

Que la ter - re bé - nis - sez le Sei - gneur, A

R/  
 (\*\*) Et vous, montagnes et collines, bénissez le Seigneur  
 Et vous, les plantes de la terre, “ ”  
 Et vous, sources et fontaines, “ ”

(\*\*) Et vous, océans et rivières, bénissez le Seigneur  
 Baleines et bêtes de la mer, “ ”  
 Vous tous, les oiseaux dans le ciel “ ”

Vous tous , fau - ves et trou-peaux A

R/

Et vous en - fants des hommes, bé-nis - sez le Sei - gneur, A

R/

(\*Toi, Israël bénis le Seigneur

Et vous, les prêtres, bénissez le Seigneur

Vous ses serviteurs, “ ”

(\*\*)Les esprits et les âmes des justes, bénissez le Seigneur

Les saints et les humbles de cœurs, “ ”

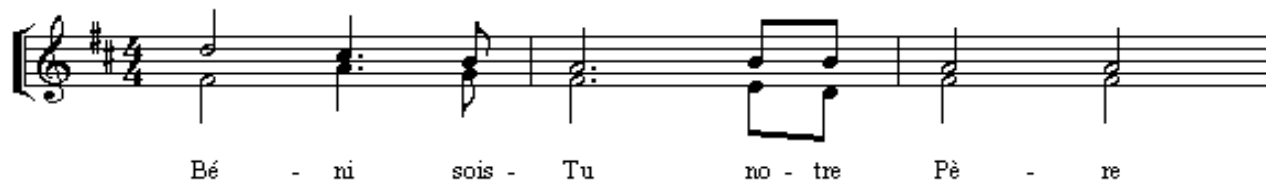
Ananias, Azarias et Misael, “ ” R/

Bé - nis - sons le Père, le Fils et l'Es - prit - Saint A  
 Bé - nis sois - tu Sei - gneur au fir - ma - ment du ciel: R/(2)

Refrain final : A toi haute gloire, louange éternel

# CANTIQUE (EP1) : AU DIEU SAUVEUR. NT4<sup>1</sup>

Mus. Père Matthieu SITONE a.a.



<sup>1</sup> Lundi I : PTP, p. 638 et 719

2. Il nous a choisis, dans le Christ, avant que le monde fût créé, pour être saint devant sa face grâce à son amour.

3. Il nous a prédestiné, à être, pour lui, des fils adoptifs par Jésus le Christ. Ainsi l'a voulu sa bonté, à la louange de gloire de sa grâce, la grâce qu'il nous a faite dans le fils bien aimé.
4. En lui par son sang nous avons le rachat le pardon des péchés. C'est la richesse de sa grâce dont il déborde jusqu'à nous en toute intelligence et sagesse.
5. Il nous dévoile ainsi le mystère de sa volonté, selon que sa bonté l'avait prévu dans le Christ : pour mener les temps à leur plénitude, récapituler toutes choses dans le Christ, celles du ciel et celles de la terre.

# ACCLAMATIONS

## ALLELUIA, AMEN

Texte : Gloire à Dieu

Musique: Oliver KAMATE SIKAHWA,

a.a.

The musical score is written for a two-part setting (a.a.) in G major and 4/4 time. It consists of two systems of staves. The first system contains three measures of music. The vocal line (treble clef) and piano accompaniment (bass clef) are shown. The lyrics are: "Al - le - lu - ia A - - men Al - le - lu - ia A-". The second system contains three measures. The vocal line has a long note for "men" in the first measure, followed by "A-" in the second, and "men ff (A- men)" in the third. The piano accompaniment has a long note for "men" in the first measure, followed by rests in the second and third measures.

Al - le - lu - ia A - - men Al - le - lu - ia A-

Al-le- lu- ia A - - men Al - le - lu - ia A-

men

men

A-

men ff (A- men)

Al-le-lu-ia A-men (A-men)

1. Nous laissons nos misères pour chan-

Et partager en frères  
ter sous ton toit et partager en

frè - res le pain de ta joie

2. Qui franchira la porte où lonptemps tu frappas? pour diner sans escorter qui donc entrera!
3. Les murs parlent d'entente les canons d'amitié /quand les discours nous mentent, apprends-nous la paix
4. Nous portons cette terre dans nos mains rasemblées pour la rendre à ton Père, Lourde à moisinner

*Alléluia, préparez le chemin du Seigneur*

acclamation 2e dim/avent A  
Mus: Jean-Paul KAMILI

$\text{♩} = 88$

Al - lé - lu - ia , al - lé - lu - ia , al - lé

al - lé - lu - ia al - lé - lu - ia

lu - ia al - lé - lu - ia al - lé - lu - ia.

1. Pré - pa - rez le che - min du Sei - gneur,  
 2. Ap - pla - nis - sez sa rou - te;  
 3. Tout homme ver - ra le sa - lut de Dieu,

al - lé - lu - ia

al - lé -

al - lé - lu - ia

lu - ia

# ALLÉLUIA, JE SUIS LA SERVANTE DU SEIGNEUR

4<sup>ème</sup> Dim. Avent/ B

Mus : Jackson KANZIRA, a.a.

The image displays a musical score for the hymn "Alléluia, Je suis la servante du Seigneur". It is written for voice and piano in the key of D major (indicated by two sharps) and common time (C). The score is divided into two systems. The first system contains three measures of music, with the lyrics "R/ Al- lé- lu- ia", "Al- lé- lu- ia", and "Al- lé- lu- ia" written below the vocal line. The second system also contains three measures, with the lyrics "Al- lé- lu- ia", "Al- lé- lu- ia", and "Al- lé- lu- ia". The first measure of the second system includes a first ending bracket labeled "1.". The piano accompaniment consists of chords and simple melodic lines in both hands.

2.

Al- lé- lu- ia. C/ Je suis la ser- van- te du Sei- gneur, que s'ac- com-

plisse la Bon- ne Nou- vel- le.

# ALLELUIA, NOËL

Claude SIRIWAYO, a.a.

Joyeux

Al-le-lu-ia NoeNoel Al-le-lu-ia Noe Noel Allelu-ia NoelNoel al-le-u-ia.

The first system of the musical score is for piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The music features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a similar pattern in the left hand. The lyrics are written below the notes.

The second system of the musical score is for the vocal line. It consists of a single treble clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The melody is simple and follows the rhythm of the piano accompaniment. The lyrics are written below the notes.

1.-Un Jour Saint s'est le-vé sur Nous  
-Au-jour-d'hui u- ne gran- de Lu- mière,

- Nations ve- nez a- do- rez le Sei- gneur.,  
- est des- cen- du sur terre Al- le- lu- ia .

The second system of the musical score is for piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The music features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a similar pattern in the left hand. The lyrics are written below the notes. The system is divided into two parts, labeled 1. and 2., by a vertical bar line.

# ALLELUIA, SUR MOI REPOSE L'ESPRIT

Mus. KAMUNDU

Refrain      Alléluia      alléluia      alléluia      alléluia      al-lé- - - - -lu- - -

Al-lé-lu-ia      al-lé-lu-ia      alléluia      alléluia

Alléluia      alléluia      alléluia      alléluia      alléluia      alléluia

Al-lé lu- - - - -ia      al-lé lu- - - - -ia      alléluia      alléluia

-ia .      lé- - - - -lu- - - - -ia .      Couplets.

alléluia      al-      alléluia      allé-lu- - - - -ia .      1-Sur      moi re--pose l'Es-

-lé-lu-ia al--lé-lu-ia      lé-lu-ia al--lé-lu- - - - -ia .      2-Il      m'a en-vo-yé por-

prit du Sei-gneur al-lé-lu-ia al-lé-lu-ia .  
té au pau-vre la bon-ne nou-velle al-lé-lu-ia .

The image shows a musical score for a hymn. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The treble staff contains the melody, and the bass staff contains the bass line. The lyrics are written in French and are placed between the two staves. The lyrics are: "prit du Sei-gneur al-lé-lu-ia al-lé-lu-ia ." on the first line and "té au pau-vre la bon-ne nou-velle al-lé-lu-ia ." on the second line. The music is in a 4/4 time signature and the key signature has one sharp (F#). The melody is simple and repetitive, with a strong emphasis on the words "al-lé-lu-ia".

# ALLELUIA, TA PAROLE SEIGNEUR

Jean-Paul KAMILI, a.a.

Musical score for the first system, featuring a treble and bass clef in 4/4 time. The lyrics are: "R/ Al - lé - lu - ia, al - lé - lu - ia, al - lé - lu".

Musical score for the second system, continuing the melody. The lyrics are: "ia, al - lé - lu - ia, al - lé - lu".

ia, a - men. 1. Ta Pa ro - le, Sei - gneur, est là  
2. Tu as les Pa - role de là

al - lé - lu - ia

1. sour - ce de vie;  
2. vie é - ter - nelle.

al - lé - lu - ia, al - lé - lu - ia.  
al - lé - lu - ia.

al - lé - lu - ia, al - lé - lu - ia.

# ALLELUIA, VIENS ESPRIT SAINT'

Jean-Paul KAMILI, a.a.

Al - lé - lu - ia, al - lé - lu - ia, al - lé - lu - ia, al - lé - lu -

Al - lé - lu - ia, al - lé - lu - - a, al - lé - lu - ia, al - lé - lu -

Al - lé - lu - ia, al - lé - lu - ia, al - lé - lu -

ia

ia, al - lé - lu - ia, al - lé - lu - ia, al - lé - lu - ia.

ia, al - lé - lu - ia, al - lé - lu - ia, al - lé - lu - ia.

ia, al - lé - lu - ia, al - lé - lu - ia, al - lé - lu - ia.

ia, al - lé - lu - ia.

1. Viens, Es - prit Saint pé - nè - tre le coeur de tes fi - dèles! Qu'ils soient brû-

<sup>1</sup> Acclamation pendant la solennité de la pentecôte.

lés au feu de ton a - mour! al - lé - lu - ia.

### ASSOMPTION DE MARIE

2. Nous célébrons la Vierge Marie, montée au ciel près de Jésus son Fils et notre Frère Alléluia  
**ASCENSION**
3. Galiléens, pourquoi resté les yeux tournés au ciel, aller au monde porter la bonne nouvelle, Alléluia  
**SASCRE-CŒUR**
4. Dieu veut sauver tout homme qui croit en son Fils, car il est plein d'amour et de vérité, alléluia  
**CHRIST-ROI**
5. Au Roi des rois, la gloire et la puissance et l'honneur, pour aujourd'hui, demain et pour les siècles, alléluia.

# CREDO

## QUE NOS VOIX

Mus : Oscar KAVUNGA

1. R/Que nos voix par le monde en- tier cla- ment leur joie sans

1. fin d'un seul choeur 2. crient leur foi en un seul Sei- gneur.

1. No- tre Pè- re qui a tout cré- é le so- leil pour é- clai- rer

les jours, tout ce qui vit, tous les u- ni- vers.

2. Fils unique né avant le temps, vraie lumière né de la lumière, en lui, par lui, tout a été fait.
3. En ce monde il a porté l'espoir, il est mort pour nous donner la vie, il vit toujours, le Ressuscité.
4. A son peuple il envoya l'Esprit qui nous fait chanter à pleine voix : un seul Seigneur, une seule foi.

# NGAI NAYAMBI

Mus : Bienvenu KAMSELE, a.a.

First system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef, both in the key of D major and 4/4 time. The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are: "Ru Na ya mbi e Nga i na ya mbi ee - na ya mbi e".

Second system of the musical score. It continues the melody and accompaniment from the first system. The lyrics are: "ô na yambi na ya mbi ee - nga i na ya mbi - ee na ya mbi ee". A first ending bracket labeled "1." spans the final two measures of this system.

Third system of the musical score, which is a second ending. It is marked with a bracket labeled "2." and the lyrics "ee." below the treble clef staff.

1. Na - yambi Nzambe Ta ta ah, 1-5: nayambinayambi nayambie  
 Mo - za li siwa bi so e eh,

1. ee  
 2. ee Na ya mbi ee

02. Na-yambi Yezu Kristu, uh: Nayambi nayambi nayambi ee.  
 Mo-zalisi wa biso ee, eh:
03. Na-yamb'Elimo santu, uh:  
 Mo-santisi wa biso ee, eh:
04. Na-yamb'Elimo santu, uh:  
 Mo-kambi wa Eklezia, ah:
05. Na-yambi sekwa bawa, ah:  
 Bo-moi bwa lobiko, oh:

# Je Crois

Mus. Don Carlos BENGA

Soliste, puis tous

R/ Je crois! je crois! je crois - je crois je  
je crois oui je crois je crois

The first system of the musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a soloist and then continues for all. The lyrics are: "Je crois! je crois! je crois - je crois je je crois je crois oui je crois je crois". The piano accompaniment provides a steady harmonic support with a bass line that moves in parallel motion with the vocal line.

Dieu le Père tout puis-

crois en un seul Dieu 1. en BF

The second system continues the musical score. It includes a section marked with a first ending bracket (1.) and a dynamic marking of *BF* (Basso Forte). The lyrics are: "crois en un seul Dieu 1. en". The piano accompaniment features a prominent bass line with long notes and rests, providing a solid foundation for the vocal melody.

sant cré - a - - teur du ciel et de la ter - re, en Jé -

BF BF

The third system concludes the musical score. It features a dynamic marking of *BF* (Basso Forte) and the lyrics: "sant cré - a - - teur du ciel et de la ter - re, en Jé -". The piano accompaniment continues with a strong bass line, and the vocal line ends with a final note on a long note.

sus le Christ son Flis u - ni - que con - - çu du Saint Es -

prit

BF Je

2. Il est né de la vierge Marie, Mort en crois, il fut mis au tombeau; Il est ressuscité le troisième jour et il est monté au ciel.
3. Il s'assit à la droite du Père, de nouveau il reviendra dans la gloire, pour juger les vivants et les morts et son Règne n'aura pas de fin.
4. Oui je crois, je crois au Saint Esprit, et je crois en l'Eglise Catholique, une, Sainte, Eglise apostolique, En la communion des saints.
5. Je crois en un seul Baptême, pour la rémission des péchés, j'attends la résurrection des morts et la vie du monde à venir.

# PRIÈRE UNIVERSELLE

## Entends seigneur nos prières

Thaddée KAMBALE

Fa Sib Fa Do Fa Rémin

En - tends Sei - gneur nos pri - è - res, Vois nos pei - nes

Sol min Do Solmin Rémin Do7 Fa

Dieu d'é - ter - ni - té; Sei - gneur nous te pri - ons.

# COLLECTE

## A GIFT FROM MY HEART

Mus : JUDENNAM

What shall I of-fer to the Lord to make him

The first system of the musical score consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/4. The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are: "What shall I of-fer to the Lord to make him".

hap- py oh tell me of- fer to the

of- fer to Lord Lord

The second system of the musical score continues the melody and bass line. The lyrics are: "hap- py oh tell me of- fer to the" on the top staff and "of- fer to Lord Lord" on the bottom staff. The melody includes a phrase "What shall I" above the first measure of the second system.

Lord to please him 1-3 I may give him

1. The best of my clothes he may not take it.  
 2. The gift of a ram he may not take it  
 3. The gift of a house he may not take it

1. I may give him the best of my shoes he may not  
 2. I may give him the best of a cow he may not  
 3. I may give him the gift of a car he may not

1. take it  
2. take it  
3. take it

a lo - ving heart

He will

a pa - tient heart

love he will

a hu - mble love

heart

a ca - ring heart

he will

- he will

love

he will

A musical score for a short piece. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is 4/4. The melody in the treble staff starts with a quarter rest, followed by a dotted quarter note on G4, and ends with a quarter rest. The lyrics "love" and "love." are written below the treble staff, with a vertical line connecting the first "love" to the G4 note and a downward arrow pointing from the second "love." to the bass staff. The bass staff has a quarter rest, followed by a dotted quarter note on G2, and ends with a quarter rest.

# OFFERTOIRE

## QUE L'ESPRIT SAINT

Vif

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of music. Each system has a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Vif'. The lyrics are in French and describe the offering of the Holy Spirit. The score includes a repeat sign at the end of the first system and a first/second ending at the end of the third system.

R/ Que l'Es-prit Saint fasse de nous Sei- gneur une é- ter- nelle of- frande à ta

gloi- re. Que l'Esprit Saint fasse de nous Sei- gneur une é- ter-

nelle of- frande à ta gloire 1. Nous som- mes à Toi, Tu nous as  
2. Nous voi- ci Sei- gneur pour te lou-  
Ah Ah Ah

1. faits.  
2. er,  
Ah

Ton amour seul nous suffit.  
pour t'aimer et pour te servir.  
Reçois nos vies  
Reçois nos vies

Ah Ah Ah Ah Ah Ah

Rall

1. Reçois nos dons;  
2. Reçois nos dons;  
Ah Ah

Tout vient de Toi notre Père re.  
Tout vient de Toi notre Père re.

3. Je me donne à Toi, je m'offre à Toi; prends mon amour et ma liberté  
Car tout est tien, tout t'appartient. Tout vient de Toi notre Père.

## VERS TOI SEIGNEUR (B 74/2)

CN 5, p. 31

Texte : Nicole BERTHET/ CNPL  
Musique : Bertrand BAYLE

*Do            Ré<sup>m</sup>7            Do            Ré<sup>m</sup>7            Do            Ré<sup>m</sup>            Do*

1. Vers Toi, Sei-gneur, vois nos mains qui s'é-      lè-            vent,            un  
2. Vers Toi, Sei-gneur, nos pri- è- res s'é-      lan-            cent            trans-  
3. Voi- ci nos mains pour que vien- ne ton      rè-            gne            voi-  
4. Prends-nous la main quand nos for- ces s'é-      pui-            sent            Pè-

*Fa            Ré<sup>m</sup>            Sol            Do            Sol7            Do*

1. seul chant jo- yeux a jail- li de nos      lè-            vres            re-  
2. for- me nos mains en un chant de lou-      an-            ge            en  
3. ci nos deux mains pour que chan- ge la      ter-            re            rem-  
4. re, que ta main au- jour- d'hui nous con-      dui-            se            là

*Fa Do Rém7 Do7 M*

*Rém Do/La Rém Do*

*Fa Sol Sol7*

1. çois tous ces jours de tra - vail et de  
2. ser- vant nos frè- res, c'est toi qu'el- les  
3. plis de ta for- ce d'a- mour tous nos  
4. où nous ver- rons se le- ver ta jus-

fê- te, Ro- yau- me de  
chan- tent, Ro- yau- me de  
ges- tes, Ro- yau- me de  
ti- ce, Ro- yau- me de

*Do Rém*

*Sol*

*Fa Sol/Mi Rém*

*Do Sol7*

*Do*

1. Dieu par- mi nous, Ro- yau- me de Dieu par- mi nous.  
2. Dieu par- mi nous, Ro- yau- me de Dieu par- mi nous.  
3. Dieu par- mi nous, Ro- yau- me de Dieu par- mi nous.  
4. Dieu par- mi nous, Ro- yau- me de Dieu par- mi nous.

# TOUT CE QUE J'AI

Texte : Willy NANSHAKALE

Mus : Roger KILAMBWE

## Prélude

Tout ce que j'ai, ô Père très bon, je viens te le don-  
Daigne ac-cueil- lir par ton fils Jé- sus, ce que ta main m'a

1. ner  
2. don- né.

## Refrain FA SI b DO FA RE m SI b

Tout ce que j'ai, ô Père très bon, je viens te le don-  
Daigne ac-cueil- lir par ton Fils Jé- sus, ce que ta main m'a

DO DO FA  
1. ner  
2. don- ner

Couplets FA DO RE m FA SI b

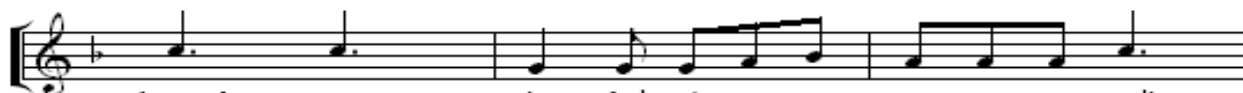


1. Sois fa-vo-rable à nos dons, Sei-gneur Dieu Tout Puis-  
 2. Les mains que tu nous a don-nées, Sei-gneur ont tra-vail-  
 3. Pré-sen-tons no-tre fruit sans tache pour qu'il soit ac-cueil-  
 4. Toi quand tu nous don-nes, Sei-gneur, c'est tou-jours sans comp-  
 5. Ap-prends-nous Sei-gneur à par-ta-ger tout ce que tu nous  
 6. Et nous qui n'a-vo-ns rien à don-ner, nous don-nons nous-

DO

SOL m

FA



1. sant!  
 2. lé  
 3. li  
 4. ter  
 5. don-nes  
 6. mê-mes;

Le fruit de no-tre tra-  
 Et nous ap-por-tons à ton au-  
 Dieu ne voit pas la main qui donne,  
 Et nous en-fants d'E-  
 A-vec le pau-vre qui a faim  
 Fais de nous par le Christ Jé-sus,

SOL 7

DO



1. Sei-gneur daigne ac-cueil-  
 2. ce que nous a-  
 3. mais le cœur qui  
 4. nous don-nons sans comp-  
 5. de-vant no-tre mai-  
 6. des té-moins de ton a-

lir!  
 eu.  
 donne.  
 ter.  
 son.  
 mour.

# NOS MAINS FRÊLES, SEIGNEUR

P. Aristide KATALIKO, a.a.

R/ Nos mains frê - les, Sei - gneur, peu - plent ton au -

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. It contains three measures of music with lyrics underneath. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, also containing three measures of music.

tel pour don - ner les fruits de nos tra - vaux. 1. Nous

Soli:

The second system of music also consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 6/8 time signature. It contains three measures of music with lyrics underneath. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, also containing three measures of music. The word 'Soli:' is written above the final measure of the upper staff.

Tutti

t'of- frons ce pain de fro - ment, que pour nous ils de

vien - ne le corps du Christ.

2. Nous t'offrons ce vin de raisin, que pour nous il devienne le Sang du Christ.
3. Reçois nos offrandes Seigneur, purifie l'origine de nos moissons.
4. Nous t'offrons nos âmes Seigneur, qu'elles reflètent ta gloire en ton Eglise.
5. Reçois nos misères Seigneur, efface la souillure de nos péchés.

# Ô SEIGNEUR NOTRE DIEU

T&M : FRANKLIN K.

R/ O Sei - gneur no - tre Dieu re - çois les pré - sents de tes en -

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 8/8. The lower staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 8/8. The lyrics are: "R/ O Sei - gneur no - tre Dieu re - çois les pré - sents de tes en -".

fants, que ce pain et ce vin re - çus de ta

The second system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 8/8. The lower staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 8/8. The lyrics are: "fants, que ce pain et ce vin re - çus de ta".

main te plai - sent Sei - gneur. 1. Re - çois ce pain de fro -

The third system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 8/8. The lower staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 8/8. The lyrics are: "main te plai - sent Sei - gneur. 1. Re - çois ce pain de fro -".

ment pro - duit de tous nos la - beurs, qu'il

soit le corps du Jé - sus et no - tre vrai re -

pas.

2. Reçois ce vin de raisin, résultat de nos efforts, qu'il soit le sang de Jésus et notre vraie boisson.
3. Reçois Seigneur nos travaux, tous nos instants de chagrin, unis-les par ta grâce, à la passion du Christ.

# QUE NOS OFFRANDES MONTENT VERS DIEU

Mus : Dominique KALIPI, a.a.

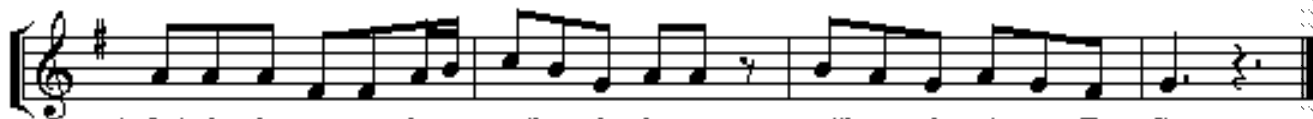
Que nos of- fran- des nos of- fran- des des mon-

te vers Toi com- me un en- cens of-

fert à Ton au- tel.  
1. Tu es bé- ni Sei-  
2. Tu es bé- ni Sei-  
3. Bé- nis Sei- gneur



1. gneur no- tre Dieu           Toi qui ns don- ne ce pain
2. gneur no- tre Dieu           Toi qui ns don- ne ce vin
3. toutes les of- frandes       que nous Te pré- sen- tons



1. fruit de la terre et du tra- vail des hommes   qu'il de- vien-ne Ton Corps.
2. fruit de la terre et du tra- vail des hommes   qu'il de- vien-ne Ton Sang.
3. re- çois-les et bé- nis nos tra- vaux       pour l'hon- neur de Ton Nom.

# LIBONZA LYA BISO EE NZAMBE

Mus : Bienvenu KAMSELE, a.a.

01. Li bo nza lya bi so o ya mba Ee Nza mbe li bo nza lya

1.

Detailed description: This system contains the first line of music. It features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The melody is written on a single staff, with lyrics underneath. The lyrics are '01. Li bo nza lya bi so o ya mba Ee Nza mbe li bo nza lya'. A first ending bracket labeled '1.' spans the final measure of the line.

01. Libonzalya bi so Nza mbe ee o ya mba ee R/ Libonza lya

Li bo nza o ya mba ee

2.

Detailed description: This system contains the second line of music. It features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The melody is written on a single staff, with lyrics underneath. The lyrics are '01. Libonzalya bi so Nza mbe ee o ya mba ee R/ Libonza lya'. A second ending bracket labeled '2.' spans the final measure of the line. Below the staff, the lyrics 'Li bo nza o ya mba ee' are written.

bi so Nza - mbe ee o - ya mba ee o - ya mba to

Ta ta Nzambe o ya mba Ta ta Nzambe o ya mba to

1. 1. 2.

Detailed description: This system contains the third line of music. It features a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The melody is written on a single staff, with lyrics underneath. The lyrics are 'bi so Nza - mbe ee o - ya mba ee o - ya mba to'. There are three first ending brackets labeled '1.', '1.', and '2.' above the staff. Below the staff, the lyrics 'Ta ta Nzambe o ya mba Ta ta Nzambe o ya mba to' are written.

yei - to yei le lo n'e se ngo.

yei Nza mbe

- 02. Mampa ma biso oyamba ee Nzambe x2. Mampa ma biso Nzambe ee oyamba ee x2. R/.
- 03. Vinu ya biso oyamba ee Nzambe x2. Vinu ya biso Nzambe ee oyamba ee x2.
- 04. Mitema mya biso oyamba ee Nzambe x2. Mitema mya biso Nzambe ee oyamba ee x2.
- 05. Esengo ya biso oyamba ee Nzambe x2. Esengo ya biso Nzambe ee oyamba ee x2.
- 06. Chorale ya biso oyamba ee Nzambe x2. Chorale ya biso Nzambe ee oyamba ee x2.

### REÇOIS CES OFFRANDES

Claude

VINDU a.a

R/ Re - çois ces of - fran - des Dieu no - tre Père, re - çois ces of - fran - des

ce pain et ce vin pour ce jour; jour de joie

jour de grâce, jour d'al - lé - gresse. 1. Sei - gneur, re

çois ce pain, Sei - gneur bé - nis ce pain

qu'il de - vienne le corps de Jé - sus; pour la vie et le bon-

neur de nos vies.

2. Seigneur reçois ce vin, Seigneur béni ce vin, qu'il devienne le sang de Jésus pour la vie et le bonheur de nos vies.
3. Seigneur voici nos mains, Seigneur voici nos vies, pour qu'advienne ton Règne dans nos cœurs, pour qu'advienne ton Règne dans nos vies.

# PRÉSENTONS À DIEU

Mus : Augustin

First system of musical notation. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The system consists of a vocal line and a piano accompaniment line. The lyrics are: "R/ Pré- sen- tons à no-tre Dieu le Cré- a- teur le".

Second system of musical notation. The lyrics are: "fruit de nos tra- veaux pré- sen- tons à Dieu nos pei-nes et nos dot".

Third system of musical notation. The lyrics are: "leurs lui qui tient nos vies en ses mains. Oh".

1. ce pain que ns te pré-sen-tons Père, Oh c'est le fruit du tra-vail de nos

mains, nous te de-man-dons de le bé-nir

pour qu'il de-vien-ne le corps du Christ. Oh-

2. ce vin que nous présentons Père, c'est le fruit du labeur de nos mains,  
 nous te demandons de le bénir, pour qu'il devienne le sang du Christ.

# SEIGNEUR, REÇOIS CES OFFRANDES

Offertoire pour le Temps de Noël

T&M : Jackson KANZIRA,

a.a.

The musical score is written for two voices (Soprano and Alto) in a 4/4 time signature with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of three systems of music. The first system begins with a treble clef, a bass clef, and a common time signature (C), which then changes to 4/4. The lyrics are: "R/ Sei- gneur re- çois ces of- fran- des pour". The second system continues the melody and accompaniment, with lyrics: "cet en- fant qui est né, il est né en Ju- dée: No- ël No- ël No-". The third system concludes the piece, with lyrics: "ël No- ël Tres- sail- lons de joie, il est né l'Em- ma- nu- el. No-". A first ending bracket labeled "1." is placed over the final measure of the third system.

2.

né l'Em-ma-nu-el.

1. Re-çois no-tre pain et qu'il de-  
 2. Re-çois no-tre vin et qu'il de-  
 3. Re-çois no-tre vie et qu'elle

vienne le corps de ton  
 vienne le sang de ton  
 soit coe celle de ton

Chan- tons No- ël 1. 2.

1. Fils (de ton Fils) Chan- tons Chan- tons No- ël.  
 2. Fils (de ton Fils) Chan- tons Chan- tons No- ël. R/ Sei-  
 3. Fils (de ton Fils) Chan- tons Chan- tons No- ël. ël.

# SEIGNEUR, TU M'AS CHOISI

T&M. Apollinaire VANGAHE, a.a.

Sei - gneur, Tu m'as choi - si, pour chan -

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The melody is written in a simple, accessible style. The lyrics are placed below the notes. There are some ties and slurs in the melody.

ter ta gloire im - men - se et trans - for - mer l'hum -

The second system of music continues the melody from the first system. It consists of two staves in the same key signature. The lyrics are placed below the notes. The melody continues with similar phrasing.

ma - ni - té, par le tra - vail quo - ti  
trans-for - mée

The third system of music concludes the piece. It consists of two staves. The lyrics are placed below the notes. The melody ends with a final cadence. The word 'trans-for - mée' is written below the second staff.

dieu 1. Le jour se lève Seigneur, le ma - tin

vient; tes en - fants se mettent au tra - vail que Tu leur

a don - né.

2. Le jour s'avance Seigneur, le soir décline, tes enfants t'apportent le fruit de la sueur de leur front.
3. Reçois Seigneur le pain doux sorti du blé, c'est tout comme fruit du travail de tes enfants sur la terre.
4. Reçois Seigneur le vin doux sorti du raisin, c'est tout comme fruit du travail de tes enfants sur la terre.

# ANAMNÈSE

## CHRIST EST VENU

Christ est ve- nu Christ est né Christ a souf-fert,

The first system of the musical score consists of two staves, treble and bass clef, in common time. The melody is written in the treble clef and the accompaniment in the bass clef. The lyrics are: 'Christ est ve- nu', 'Christ est né', and 'Christ a souf-fert,'.

Christ est mort Christ est res - sus - ci - té,

The second system of the musical score consists of two staves, treble and bass clef, in common time. The melody is written in the treble clef and the accompaniment in the bass clef. The lyrics are: 'Christ est mort', 'Christ est res - sus - ci -', and 'té,'.

Christ est vi- vant. Christ re - vien - ndra, Christ est

The third system of the musical score consists of two staves, treble and bass clef, in common time. The melody is written in the treble clef and the accompaniment in the bass clef. The lyrics are: 'Christ est vi- vant.', 'Christ re - vien - ndra,', and 'Christ est'.

là Christ re - vien - dra, Christ est là.

The image shows a musical score for a vocal line. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The music is written in a simple, homophonic style. The lyrics are: 'là Christ re - vien - dra, Christ est là.' The notes are mostly quarter notes and half notes, with some rests. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score is enclosed in a decorative border with a repeating pattern.

# GLOIRE A TOI QUI ÉTAIS MORT

Jean-Paul KAMILI, a.a.

Gloire à Toi qui é - tais mort, gloire à Toi qui es vi -

The first system of music consists of two staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a time signature of 2/4. The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The music begins with a 2/4 measure, followed by a 4/4 measure, and then continues in 2/4. The lyrics are: "Gloire à Toi qui é - tais mort, gloire à Toi qui es vi -".

vant, no - tre Sau - veur et no - tre Dieu;

The second system of music consists of two staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a time signature of 2/4. The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The music begins with a 2/4 measure, followed by a 4/4 measure, and then continues in 2/4. The lyrics are: "vant, no - tre Sau - veur et no - tre Dieu;".

viens Sei - gneur Jé - sus.

The third system of music consists of two staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (Bb) and a time signature of 2/4. The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The music begins with a 2/4 measure, followed by a 4/4 measure, and then continues in 2/4. The lyrics are: "viens Sei - gneur Jé - sus."

# SANCTUS

## SANCTUS

Texte et Musique : Lucien DEISS

Antienne: Saint, Saint, Saint est le Sei- gneur ciel et ter- re sont rem-

plis de son a- mour. 1. Saint, Saint, Saint le Sei- gneur

Dieu de l'u- ni- vers. (Ant.) 2. Le ciel et la ter- re

sont rem-plis de ta gloi-re HO-

SAN-NA AU PLUS HAUT DES CIEUX

(On reprend l'antienne)

3. Bé-ni soit ce-lui qui vient au nom du Sei-gneur. HO-

(On reprend l'antienne)

*Sanctus, Sanctus, Sanctus*

Jean-Paul KAMILI

Sanc - tus , Sanc - tus, Sanc - tus

Sanc - tus , Sanc - - - tus ,

Sanc - - - tus , Sanc - tus

Sanc - tus, Sanc - tus, Sanc -

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. It features a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The melody in the treble clef begins with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The bass line starts with a quarter rest, followed by a quarter note G3, a quarter note F#3, and a quarter note E3. The lyrics are 'Sanc - tus , Sanc - tus, Sanc - tus'.

Sanc - tus Do - mi - nus De - us

tus

Detailed description: This system contains the next four measures. The treble clef melody continues with a quarter note D5, a quarter note E5, a quarter note F#5, and a quarter note G5. The bass line continues with a quarter note D3, a quarter note C#3, and a quarter note B2. The lyrics are 'Sanc - tus Do - mi - nus De - us'.

sa - ba - oth.

1. Ple - ni Sunt

Detailed description: This system contains the final two measures of the first part. The treble clef melody has a quarter note G4, a quarter note F#4, and a quarter note E4. The bass line has a quarter note G3, a quarter note F#3, and a quarter note E3. The lyrics are 'sa - ba - oth.' and '1. Ple - ni Sunt'.

1. cae - li et ter - ra, Glo - ri - a tu - a .

Detailed description: This system contains the final four measures. The treble clef melody has a quarter note D5, a quarter note E5, a quarter note F#5, a quarter note G5, a quarter note F#5, a quarter note E5, a quarter note D5, and a quarter note C5. The bass line has a quarter note G3, a quarter note F#3, a quarter note E3, and a quarter note D3. The lyrics are '1. cae - li et ter - ra, Glo - ri - a tu - a .'.

Ho - san - na, Ho - san - na, Ho - san -

Ho - san - na, Ho - san -

Ho - san - na

Ho - - - san - na Ho

Ho - san - na, Ho - san - na

Detailed description: This system contains the first four measures of the piece. It features a treble and bass staff in G major (one sharp). The melody is in the treble staff, and the bass line is in the bass staff. The lyrics are 'Ho - san - na, Ho - san - na, Ho - san -' above the first measure, 'Ho - san - na, Ho - san -' above the second measure, 'Ho - san - na' above the third measure, and 'Ho - - - san - na Ho' above the fourth measure. The music consists of quarter and eighth notes with some rests.

na

na, Ho - san - na

san - na, in

ex - cel - sis.

Ho - san - na

1.

Detailed description: This system contains the next four measures. The treble staff has the lyrics 'na, Ho - san - na' above the first measure, 'san - na, in' above the second measure, and 'ex - cel - sis.' above the third and fourth measures. The bass staff has 'Ho - san - na' below the first measure. A first ending bracket labeled '1.' spans the last two measures. The music continues with quarter and eighth notes.

2.

ex - cel - sis.

fin

Detailed description: This system contains the final two measures of the first section. The treble staff has 'ex - cel - sis.' above the first measure, and a long note with a fermata above the second measure. The bass staff has a long note with a fermata below the second measure. A second ending bracket labeled '2.' spans the first measure. The word 'fin' is written at the end of the system.

2. Be - ne - dic - tus qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni. (Hosanna)

Detailed description: This system contains the first five measures of the second section. It features a treble staff with a rhythmic accompaniment of eighth notes. The lyrics '2. Be - ne - dic - tus qui ve - nit in no - mi - ne Do - mi - ni. (Hosanna)' are written below the staff.

# SANCTUS : HOSANA (2)

Jean-Paul KAMILI

Refrain: Ho - sa - na, Ho - sa - sa, ( Ho - sa - na), Ho - sa - na au plus

The first system of the musical score is written in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains the vocal melody with lyrics underneath. The bass staff provides a harmonic accompaniment. The lyrics for this system are: "Refrain: Ho - sa - na, Ho - sa - sa, ( Ho - sa - na), Ho - sa - na au plus".

haut des cieux.

The second system of the musical score continues the melody from the first system. It also consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains the vocal melody with lyrics underneath. The bass staff provides a harmonic accompaniment. The lyrics for this system are: "haut des cieux.".

1. Saint, Saint, Saint le Sei - gneur, Dieu de l'u - ni  
 2. Le ciel et la terre sont remp - lis de ta  
 3. Bé - ni soit ce - lui qui vient au nom du Sei -

1. vers .  
 2. gloire.  
 3. gneur.

# SANCTUS 3

Joseph MAHAMBA a. a.

The musical score is written for voice and piano. It consists of two systems of staves. The first system has a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a bass clef staff. The second system also has a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a bass clef staff. The time signature is 4/4 and the key signature has one sharp (F#). The lyrics are in French. The first system includes the lyrics: "Saint, Saint, Saint, ô Dieu trois fois Saint, Saint, Saint, Dieu, ô très Saint." The second system includes the lyrics: "le ciel et la ter---re sont remplis de te gloi-----re". There is a "a.a." marking above the vocal line in the first system, indicating a repeat or a specific performance instruction.

Saint, Saint, Saint, ô Dieu trois fois Saint, Saint, Saint, Dieu, ô très Saint.

le ciel et la ter---re sont remplis de te gloi-----re

The image displays a musical score for a vocal piece, consisting of two systems of music. Each system includes a vocal line and a piano accompaniment line. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 4/4. The tempo is marked with a stylized 'S'.

**System 1:**

- Vocal Line:** Four measures of music. The lyrics are: "Ho --- sa - na, ho --- sa - na, ho --- sa - na, ho ----- sa".
- Piano Line:** Accompaniment for the vocal line, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

**System 2:**

- Vocal Line:** Four measures of music. The lyrics are: "ho --- sa - na, ho --- sa -- na, ho ----- sa ----- na, au plus haut de".
- Piano Line:** Accompaniment for the vocal line, including a first ending bracket in the final measure.

2. Fine D.S.

Bé--- ni soit ce--- lui qui vient au nom du Sei-

Ho----- sa----- na, ho----- sa-----

## SANCTUS

Texte et Musique : Lucien DEISS

Antienne: Saint, Saint, Saint est le Sei- gneur ciel et ter- re sont rem-

plis de son amour. 1. Saint, Saint, Saint le Seigneur

Dieu de l'univers. (Ant.) 2. Le ciel et la terre

sont remplis de ta gloire HO-

Musical score for the first system, featuring a treble and bass staff. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 8/8. The lyrics are: SAN- NA AU PLUS HAUT DES CIEUX. The score includes a fermata symbol over the final note of the first staff. Below the staff, the instruction "(On reprend l'antienne)" is written.

Musical score for the second system, featuring a treble and bass staff. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 8/8. The lyrics are: 3. Bé- ni soit ce- lui qui vient au nom du Sei- gneur. HO-. The score includes a fermata symbol over the final note of the first staff. Below the staff, the instruction "(On reprend l'antienne)" is written.

## SANCTUS (4)

### SAINT, SAINT, SAINT, LE SEIGNEUR DIEU DE L'UNIVERS

Jean-Paul KAMILI a. a.

The musical score is written for voice and piano. It consists of two systems of music. The first system has a treble and bass staff. The treble staff contains the vocal line with lyrics: "R/ Saint Saint Saint le Sei-gneur Dieu de l'u - ni - vers Ho----- sa - - na". The bass staff contains the piano accompaniment. The second system also has a treble and bass staff. The treble staff contains two first endings: "1. au plus haut des cieux" and "2. au plus haut des cieux". The bass staff contains the piano accompaniment. The lyrics for the second system are: "1. Le Ciel et la Ter - re sont rem- 2. Bé - ni soit ce - lui qui vient au".

R/ Saint Saint Saint le Sei-gneur Dieu de l'u - ni - vers Ho----- sa - - na

1. au plus haut des cieux 2. au plus haut des cieux

1. Le Ciel et la Ter - re sont rem-  
2. Bé - ni soit ce - lui qui vient au

Ho - sa - na Ho - sa - na Ho - sa - na Ho - sa - na Ho

plis de ta gloire  
Nom du Sei-gneur

Ho - - sa - na Ho sa - na  
Ho - sa - na Ho - sa - - - na Ho

Ho-sa-na Ho-sa-na Ho - - - sa - - - na

sa - na au plus haut des 1. cieux Ho - 2. cieux

Ho-sa-na au plus haut des cieux (Chan-tons Ho - sa-na) cieux

Ho-sa-na au plus haut des cieux (Chan-tons Ho - sa-na) cieux

# SANCTUS

Texte et Musique : Lucien DEISS

Antienne: Saint, Saint, Saint est le Sei- gneur ciel et ter- re sont rem-

plis de son a- mour. 1. Saint, Saint, Saint le Sei- gneur

Dieu de l'u- ni- vers. (Ant.) 2. Le ciel et la ter- re

sont rem-plis de ta gloi-re HO-

SAN-NA AU PLUS HAUT DES CIEUX

(On reprend l'antienne)

3. Bé-ni soit ce-lui qui vient au nom du Sei-gneur. HO-

(On reprend l'antienne)

# PATER

## PATER NOSTER

R/ Pa- ter nos- ter qui es in cae- lis

tu- um no- men sanc- ti- fi- ce- tur 1. Ad- ve- ni- at reg- num tu- um  
2. Pa- nem nos- trum quo- ti- dia- num  
3. Si- cut et nos di- mi- ti- mus

1. Fi- at vo- lun- tas tu- a Si- cut  
2. Ho- di- e da no- bis Et di- mi- te  
3. De- bi- to- ri- bus nostris Et ne nos in du- cas

1. in cae- lo Et in ter- ra.  
 2. no- bis De- bi- ta nos- tra.  
 3. in ten- ta- tio- nem. Sed li- be- ra nos a- ma- lo.

TATA WA BISO MxH Jean- Claude UNYUTHOWUN

Musical notation for the first system of the song. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The lyrics are: Ta ta wa bi so o- za. The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. There are slurs over the notes 'bi so' and 'o- za'.

Musical notation for the second system of the song. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The lyrics are: li o li ko lo, ba-to ba-ku mi sa ko mbo. The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. There are slurs over the notes 'ko lo, ba-to' and 'ba-ku mi sa ko mbo'.

Musical notation for the third system of the song. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The lyrics are: o za li ba ku mi sa ko mbo ya yo Ta ta. The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. There are slurs over the notes 'ya yo' and 'Ta ta'.

ba-ndi ma bo ko - nzi bwa yo - Ta ta

e

- 1 Mpo- e- li ngi yo ba sa la ya- ngo o nse -
- 2 pe- sa bi so le lo bi le i - bya mo li mo
- 3 Li- mbi- sa ma be ma bi so lo ko la bi- so,
- 4 Sa- li- sa bi so to ndi ma ma se- ngi nya- te,



1. lo- ko- la ba ko sa- la- ka ku n'o- li ko lo
2. bya mo-ko- lo na mo ko lo- e - Ta- ta.
3. to- ko- li mbi sa ka ba ni- nga e - Ta- ta.
4. mpe bi ki sa bi so o ma be a- men

## OUI, QUE TON RÈGNE VIENNE

que ton Rè-gne vien- ne no- tre Pè- re.

1. No- tre Pè- re, que ton nom soit sanc- ti fié Rù-  
2. Que ton Rè- gne vienne, que ta vo- lon- té soit faite Rù-  
3. Don-ne- nous Pè- re no- tre pain, pain de ce jour Rù-  
5. Et ne nous sou- mets pas à la ten- ta- tion ô Père Rù-  
6. Mais dé- li- vre- nous du mal. A- men. Rù-



4. Par- don- ne- nous nos of- fen- ses comme nous

R/ Oui que ton Rè- gne vien- ne Oui



par- don- nons aus- si à ceux qui nous ont of- fen- sés.

# O Notre Père

M. MUMBERE KANZIRA Jackson

H. Jean-Paul KAMILI

O no - tre Pè - re qui est aux cieux Pè - re que Ton Nom

The first system of the musical score is written in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The lyrics are: "O no - tre Pè - re qui est aux cieux Pè - re que Ton Nom". The melody is simple and rhythmic, with the bass line providing a steady accompaniment.

soit sanc - ti - fié que ton Rè - gne vien - ne chez nous ô Père

The second system continues the melody. The lyrics are: "soit sanc - ti - fié que ton Rè - gne vien - ne chez nous ô Père". The musical notation remains consistent with the first system, featuring a treble and bass clef staff.

sur no - tre ter - re com'aux cieux nous te pri - ons.

The third system concludes the piece. The lyrics are: "sur no - tre ter - re com'aux cieux nous te pri - ons.". The musical notation ends with a double bar line. The treble and bass clef staves are clearly visible.



1. Que Ton Nom soit sanc-ti-fié que Ton Rè-gne vien-  
Que Ta vo-lon-té soit faite sur la Terre comme au  
3. Et ne nous sou-mets pas à la ten-ta  
Mais dé-li-vre-nous du mal a -----



ne  
tion ciel  
men.



2. Don-ne - nous au - jour - d'hui no - tre pain de ce  
par - don - nez-nous nos of - fenses comme nous par - don - nons aus -



jour  
si à ceux qui nous ont of - fen - sés.

# NOTRE PÈRE

Mus: Willy SHABA, O. Carm. et Claude SIRIWAYO, a.a.

Musical notation for the first system of "Notre Père". The score is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The melody is written on a treble clef staff, and the bass line is on a bass clef staff. The lyrics are: "No-tre pè-re qui es aux cieux". Chord symbols above the staff are: Sol, Re7, Mim, Lam7, Sol, Re7. The piece concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

Musical notation for the second system of "Notre Père". The score continues in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The melody is on a treble clef staff, and the bass line is on a bass clef staff. The lyrics are: "que ton nom soit sanc-ti-fié." Chord symbols above the staff are: Sol, Do, Dodim, Re7, Sol. The piece concludes with a double bar line, a fermata over the final note, and the word "END." written to the right of the staff.

Sol Re7 re Sol Re7 Mim Re7

1. Que ton Rè- gne vien- ne  
 2. Que ta vo- lon- té soit faite NO- TRE PERE QUI ES AUX CIEUX  
 3. Don- ne - nous le pain de cha- que jour; " " " " "  
 4. Ap- prends nous à par- don- ner " " " " "  
 5. Ne nous sou- mets pas en ten- ta- tion, " " " " "

2. sur la terre comme au cieux, NOTRE PERE QUI ES AUX CIEUX.
3. pardonne- nous nos affénces, .....
4. à ceux qui nous ont offéncés,...
5. mais delivre-nous du mal,...

## PATER : ADNL II

Jackson KANZIRA, a.ä.

R/ No- tre Pè- re qui es aux cieux que ton Nom  
 Que ton Rè- gne y vienne, Sei- gneur, sur la terre

1. soit sanc-ti-fié

2. comme au ciel.

- 1. Que ta vo-lon-té soit
- 2. Don-ne Sei-gneur no-tre
- 3. Par-don-ne-nous nos of-

- 1. fai-te sur no-tre terre coe au ciel nous te pri-ons.
- 2. pain de ce jour Don-ne-nous Sei-gneur no-tre pain de ce jour.
- 3. fen-ses comme ns pardon-nons à ceux qui nous ont of-fen-sés.

- 4. Ne ns sou-mets pas à la ten-ta-tion. Mais dé-li-vre-nous du mal. A-men.

# AGNUS DEI

## AGNUS DEI (ADNL II)

Mus : Jackson KANZIRA, a.a.

1-3. A- gnus De- i qui to- lis pec- ca- ta mu- ndi

The first system of the musical score is written in treble and bass clefs with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. The melody is primarily in the treble clef, while the bass clef provides a harmonic accompaniment. The lyrics are: "1-3. A- gnus De- i qui to- lis pec- ca- ta mu- ndi".

A- gnus De- i qui to- lis pec- ca- ta mu- ndi

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment from the first system. The lyrics are: "A- gnus De- i qui to- lis pec- ca- ta mu- ndi".

1.,2. Mi-se-re-re no- bis. 3. Donna no-bis pa- cem. pa-cem cem. pa-cem cem.

### AGNUS DEI : PAX IN TERRA I

Mus. Dominique KALIPI, a.a.

A -- gnus A -- gnus De --- i A --- gnus A -- gnus  
A --- gnus gnus

De --- i A -- gnus A -- gnus De --- i A ---- gnus

qui to --- lis pec --- ca --- ta

mu --- ndi mi -- se -- re -- re no --- bis don - na no - bis pa --- cem.

Detailed description: This is the first system of a musical score for 'AGNUS DEI'. It consists of two staves, a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The key signature is one sharp (F#). The first part of the system has a 4/4 time signature. The lyrics 'qui to --- lis pec --- ca --- ta' are written below the notes. The second part of the system has a 3/4 time signature. The lyrics 'mu --- ndi mi -- se -- re -- re no --- bis don - na no - bis pa --- cem.' are written below the notes. The piece ends with a fermata over the final note.

## AGNUS DEI

BALOTI KAHOTWA

A - gnus De - i , A - gnus De - i

A - gnus De - i , A - gnus A - gnus De - i

A - gnus De - i

A - gnus De - i , qui - tol - lis

Detailed description: This is the second system of the musical score for 'AGNUS DEI'. It consists of two staves, a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The key signature is one sharp (F#). The time signature is 4/4. The lyrics 'A - gnus De - i , A - gnus De - i' are written above the first two measures. The lyrics 'A - gnus De - i , A - gnus A - gnus De - i' are written below the next two measures. The lyrics 'A - gnus De - i' are written below the following two measures. The lyrics 'A - gnus De - i , qui - tol - lis' are written below the final two measures.

qui - tol - lis

A - gnus De - i, qui - tol - lis pec - ca - ta

mu - ndi

1., 2. mi - se - re - re no - bis.

1-2. mi - se - re - re  
3. don - na no - bis



1. i-ve-la-tus; Ad te o Je-su  
con-se-cra-tus.

2. re-Te cor-de; de. Die ver-bo tan-tum  
to-rum sor-de.

1. si-ti-o, Te qua-e-ro, Te e-su-ri-

2. A-ni-ma Sa-na-bi-tur et vi-vi-

1. o, Qui sum in Te re-na-tus.

2. da Tu-o fru-e-tur cor-de.

# CHAKULA CHA UWINGU

Nyimbo za Liturgia, p. 797

Chakula cha uwingu ni ta-ya-ri  
Ka-ra-mu ya u-pe-ndo na a-ma-ni

The first system of the musical score is written in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The melody is primarily in the treble clef, with the bass clef providing a harmonic accompaniment. The lyrics are written below the notes.

So-ge-a, jo-nge-a, u-po-ke-e, u-

The second system of the musical score continues the melody and accompaniment from the first system. It maintains the same 2/4 time signature and key signature. The lyrics are written below the notes.

ta- o- nja u- ta- mu wa mbi- ngu- ni. 1. Cha- ku- la cha mbi-

ngu/ ni mwi-li wa Ye- su na da- mu ya- ke.

2. Atakushibisha/ Kukunyweshwa na atakubariki.
3. Atakujalia/ uzima wa mbingu uishi milele.

## LE CHRIST SEIGNEUR

R/ Le Christ sau - veur nous ap - pelle à son fes - tin, ve - nez man - ger le

pain de vie; ve - nez bu - vez le vin du sa - lut.

1. Le corps du Christ nous est don - né, en un fes - tin

du ro - yaume.

A musical score for a short phrase. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It contains a melody starting on a half note G4, followed by a quarter note A4, and a dotted quarter note B4. The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature, containing a bass line starting on a half note G2, followed by a quarter note A2, and a dotted quarter note B2.

2. Le Sang du Christ nous est donné, en un levain du Royaume.
3. « Qui mange mon corps », dit le Seigneur, aura la vie éternelle.
4. « Qui boit mon Sang » dit le Seigneur, aura la vie éternelle.
5. « Qui croit en moi », dit le Seigneur, aura la vie éternelle.
6. Gloire au Père, gloire au Fils et gloire au Saint-Esprit.

## KARIBU YESU

R/ Ka ri bu Ye su ka ri bu Ka ri bu mo yo ni mwangu

Ka ri bu

A musical score for the hymn 'KARIBU YESU'. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The score is divided into four measures. The first measure contains the lyrics 'R/ Ka ri bu Ye su'. The second measure contains 'ka ri bu'. The third measure contains 'Ka ri bu' and has a double bar line with repeat dots. The fourth measure contains 'mo yo ni mwangu'. There are also some musical notations like slurs and ties in the third and fourth measures.

U ka e da i ma na mi na mi ni pa te u zi

Ka ri bu U ka e na mi da i ma ka ri bu

ma.

1. Mwili wako Bwa na Ye su, ni cha kula cha u zi ma



1. Ye su ni na ku ka ri bi sha njo o mo - yo ni mwa ngu.

2. Damu yake Bwana Yesu, yanburudisha sana: Yesu ninakukaribisha njoo ...

3. Heri yake mtu yule, a-mejitayarisha: nawe utanipa uzima tele a-kiwa tayari.

4. Alaye mwili wako Bwana, a-napata kuishi: Yesu twakuabudu kuitoa mwi-li na damu.

## ALLONS À LA TABLE DU GRAND FESTIN

T&M : P. Aristide KATALIKO, a.a.

R/ Al- lons à la ta - ble du grand fes - tin où Jé - sus nous u - nit dans

son a - mour, et nous di - rons sa lou - an - - rons

ge 1. Mon

corps est "le pain", dit le Sei - gneur, qui prend de ce pain vi

vra en moi, et con - naî - tra mon ro - yau - me.

2. Mon Sang est « le vin » pour votre joie, qui boit de ce vin vivra toujours, et partagera ma gloire.
3. Venez à moi vous n'aurez plus faim ; croyez en moi vous n'aurez plus soif, vous luirez de ma lumière.
4. Vous tous qui peinez venez à moi, vous tous qui souffrez, vous qui pleurez ; j'essuierai toutes vos larmes.
5. Je viens pour sauver, non pour juger, j'accueille les pécheurs et les petits ; je les conduis à mon Père.
6. Je suis le berger mes brebis, je donne ma vie pour les sauver ; je les mène au pâturage.

# NANI MOTO ALAMBI LIMPATI ?

Mus : Fr. Bienvenu KAMSELE, a.a.

First system of musical notation. The score is in G major (one sharp) and 2/4 time. It features a piano accompaniment with chords and a vocal line. The lyrics are: "R/ Na ni mo to a lambi li mpati? Kristu Mo ko nzi ee ee ee ye mei a la".

Second system of musical notation. The score continues from the first system. The lyrics are: "Kristu Mokonzi ee - ye - me i mbi li mpa ti to ke nde ko li a - Nzoto ya Ye zu a lambilimpa ti ah ko li a Nzo to Nzoto ya Yezuto Nzoto ya Ye".

to ke nde ko me le -  
 ke nde ah kome le Ma ki la Makilama Ye zu Ee.  
 zu mpe to ke nde to me le Ma ki la

01. Nzoto ya Ye su Kri stu ma mpa- ma so - lo ee  
 Ma - ki la ma Kri stu vi nu - ya so - lo ee  
 ee To li a

a to me le - eh - ne se ngo ee To li a ee.  
 ee.

02. Nzoto ya Yesu Kristu bilei bya solo ee x2  
 Makila ma Kristu bimeli bya solo ee x2  
 Tolia tomele ee n'esengo ee x2.
03. Nzoto ya Yesu Kristu libiki lya biso ee x2.  
 Makila ma Kristu bokasi bwa biso ee x2.  
 Tolia tomele ee n'esengo ee x2.
04. Nzoto ya Yesu Kristu mwinda mwa solo ee x2.  
 Makila ma Kristu bolingi bwa biso ee x2.  
 Tolia tomele ee n'esengo ee x2.

## QUAND VINT LE JOUR

Texte : P.T.P., p. 528

1. Quand vint le jour d'é- ten- dre le bras et de li- er la mort sur la croix

le Fils de l'homme au cours d'un re- pas li- vra son corps aux mains des pé- cheurs.

2. « Voici mon corps, prenez et mangez,  
 Voici mon sang, prenez et buvez.  
 Pour que ma mort vous soit rappelée,

3. Ne craignons plus la soif ni la faim :  
 Le corps du Christ est notre festin ;  
 Quand nous tenons la coupe en nos mains,

Faites ainsi jusqu'à mon retour ».

Elle a le goût du monde nouveau.

4. Banquet pascal où Dieu est mangé,  
Signe d'amour, ferment d'unité,  
Où tous les hommes renouvelés  
Trouvent les biens du règne à venir.

5. Par Jésus Christ, grand prêtre parfait,  
Dans l'Esprit Saint d'où vient notre paix,  
Pour tant de grâces, tant de bienfaits,  
Nous te louons, ô Père des cieux !

## ACTION DE GRÂCE

### ASETE ASOBEE TIDHO : ASETÉ AJAPANA

T&M : NEKPALA Sébastien

R/ A se te, a se t' A so bee Ti dho a se te A ja pa na

ja na ne a ma gyagya ko nde so A so bee bo kondabo nde so - ii e e bhe bha ye so

bhebha ye so we Nga ma o a se te a se te a ja pa na. e  
 we o we Nga ma o

bhebhayeso we

01. Bi si bo ya ya ne Ti dho bi si nga boe gya gya: 1-4: o yi o yi o

yi Nga ma e i su ka n'e gya gya



02. I su ko'ka ya ndoo Ti dho wu ti njo ma je o:



03. Wu ti dyaka ki so Ti dho wu ti mwa ka na ki so:



04. Wu ti pa na bo konda Ti dho wu ti njo ka ta na:

### INO MALEA TEPANA ENGBALA

Fr. Bienvenu KAMSELE, a.a.

Ku se ni yé yé yé

Rf. Ku se ni yé yé yé yé yé yé yé yé Ku se ni e kuu bi si e kuubi si ee

Ku se ni yé yé yé yé

Ma le a te

I no Ma le - a  
I no Ma le a te pa na  
pa'n'e ngba la A ee te pa na ee - -  
te pa n'e ngba la Ee

I no Ma le a - Ma le a te pa n'e ngba la A ee

1.

ee - 01. I nu ba ti dho - A e  
A e A e e

2.

2.

A e e

ka no ke nda ka no ke nda ke nda y'e kuu bi si no Ma le a  
kano kenda ka no kenda A e A e - e  
A e - A e -

ka no ke nda ka no ke nda ku se ni ku mubhi bhi se ni  
 ku se ni ku mu ja na nie ni  
 A e A e -  
 A e - A e - - e

ka no ke nda ka no ke nda A e A e e e A e e e  
 kanokenda kanokenda A e e e A e Ae  
 A e e e

I no Ma le a ka ne gya gya e. A e  
 I no Ma le a  
 A e A e

02. Inu Binoo Ae: Kanokenda kanokenda....  
 03. Inu Bayaa Ae: Kanokenda kanokenda...  
 04. Inu Bandambo Ae:.....  
 05. Inu Basabakye Ae:.....  
 06. Inu Bamumoo Ae:.....  
 07. Inu Bamanyapa Ae:.....  
 Composé au diocèse Saint Charles Luzanga ce 11 juin 2011

## IL EST BEAU DE TE LOUER

T&M : Jean-Paul KAMILI, a.a.

R/ Il est beau de te louer, Dieu dans Si-on. Il est beau de te chan-ter,  
 Dieu, no-tre Père, car Tu as fait des mer-veil-les

gloire à Toi al-lé-lu-ia. ia. 1. Ton

Nom est si grand par tou-te la terre, Ton Nom est si grand par

tou-te la terre. Ton Nom est si grand par tou-te la terre, ton

Nom est si grand par tou - te la terre. 1-4. gloire à Toi al-lé - lu ia

gloire à Toi  
al-lé - lu - ia, al-lé - lu - ia gloire à Toi al-lé - lu - ia  
al - lé - lu - ia. R/  
ia al - lé - lu - ia Oh! gloire à Toi

2. Tu es notre Roi Seigneur Tout-puissant, Tu es notre Roi Seigneur Tout-puissant x2.
3. Tu Règnes, Seigneur, pour l'éternité ; Tu Règnes, Seigneur, pour l'éternité x2.
4. Nous proclamerons la gloire de Ton Nom, Nous proclamerons la gloire de Ton Nom x2.

# MSHIPI WA NGUVU

Mus : P. JISSU

Ni na ni a li ye Mu-nгу Mwa-mba Mu-nгу i- la Mwa-mba i- la

The first system of music consists of two staves, treble and bass clef, in a 3/4 time signature. The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are: Ni na ni a li ye Mu-nгу Mwa-mba Mu-nгу i- la Mwa-mba i- la. There are two measures of music, each with a repeat sign.

1. Ewa-na ni Mu-nгу ni Mu-nгу ndi-ye a- ni fu-nga-e m- shi- pi Mu-nгу ndi-ye ki-mbi li- o la u- nyo-nge

The second system of music consists of two staves, treble and bass clef, in a 3/4 time signature. The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are: 1. Ewa-na ni Mu-nгу ni Mu-nгу ndi-ye a- ni fu-nga-e m- shi- pi Mu-nгу ndi-ye ki-mbi li- o la u- nyo-nge. There are two measures of music, each with a repeat sign.

1. wa ngu- vu a- ha wa- ngu a- ha ni Na- ye a- na

The third system of music consists of two staves, treble and bass clef, in a 3/4 time signature. The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are: 1. wa ngu- vu a- ha wa- ngu a- ha ni Na- ye a- na. There are two measures of music, each with a repeat sign.

1. 2. Fin

i-fa-nya ka-mi-li-fu-nji-a ya ngu Ni ngu Org

1. Ni ye-ye Bwana a-li ye nguvu za-ngu Na-m-pe-nda sa-na Ni  
ye-ye ja-ba-li la- ngu na bo-ma la- ngu na mwo-ko-zi wa-ngu Mu-

ngu wa- ngu mwa-mba wa- ngu ni na ye mki-mbi- li- a nga-o ya- ngu na

pe-mpe ya wo-ko- vu wa- ngu na ngo- me ya- ngu

2. Ka- tikashi da za- ngu na- li- mwi- ta Bwa-na ee Bwa- na na ku-m-la-

la- mi- ki- a Mu- ngu ee Mu- ngu a- ka- i- si ki- a sa- u- ti ya- ngu he-ka

lu-ni mwa-ke; ki-li-o cha-ngu ki ka i- ngi- a ma siki o ni mwa ke

*N.B. Shairi la 3 lĩmbwe na sauti ya III (Muhimu sana)*

3 Bwana a-li-ni-te nde-a sa-wa- sa-wa na ha-ki ya- ngu a-ka-ni-li pa sa- wa

sa- wa na- ha-ki ya- ngu

4. Mĩ ta mwi-ta Ewa-na a- sta-hi- li ye ku si fi wa hi-vyo ni-ta o-ko

ka na a du-i za- ngu

# WASINGYA MUKAMA NYAMUHANGA

Justin MUSAYI

Ref./ Wa-si-nya Mu-ka-ma Nyamu-ha-nga wa-si-nya Mu-ka-ma

wa-si-nya e-ni-tu-hiky'o-ko ki-ro kya mu-na-bwi-re I-

The musical score is written for voice and piano. It features a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The first system contains the lyrics 'Ref./ Wa-si-nya Mu-ka-ma Nyamu-ha-nga wa-si-nya Mu-ka-ma'. The second system contains the lyrics 'wa-si-nya e-ni-tu-hiky'o-ko ki-ro kya mu-na-bwi-re I-'. The piano accompaniment consists of chords and rhythmic patterns in the right hand, and a bass line in the left hand.

wune n'e- tu Mu-ka- ma Eh Ah

1-4. E- ri- si- ma lye- tu li-

ku-hi- ki- re Muka- ma

1. O- ko bi- bu- y'u- ka- tu- ha Ah

Ah Eh

1. Ah Eh

2. Solistes

I- nga I- nga I- nga

Ah Eh

ha Ah

R2/ U- pi- pa- we U- ra- mi- va- we

Ah Eh

U- ha- la- mba- we ha- tya na ke- ra na ke- ra

1. I- nga

2.

3. O- kwi- tu- te- ya nde- ke. Eh - R2/

4. O- ko lwa- nzo lwa- ghu. R2/

# PSAUME DE LA CRÉATION

Paroles et musique : Patrick RICHARD

Harmonisation : Alain Langée

The image displays a musical score for a hymn, consisting of two systems of three staves each. The top system includes a vocal line and two piano accompaniment staves. The bottom system also includes a vocal line and two piano accompaniment staves. The music is written in a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 6/8 time signature. The lyrics are in French and describe the grandeur of creation.

1. Par les cieux de- vant toi, Splen- deur et ma- jes-  
Splen- deur et  
té Par l'in- fi- ni- ment grand  
ma- jes- té, Par l'in-

l'in- fi- ni- ment pe- tit Et par le fir- ma-  
 fi- ni- ment grand Et

ment ton man- teau é- toi- lé  
 par le fir- ma- ment Et

**REFRAIN**

Et par frè-re so-leil je veux cri-er: Mon  
 par frè-re so-leil Mon

Dieu tu es grand tu es beau Dieu vi-vant, Dieu très  
 Dieu...

haut tu es le Dieu d'a- mour Mon

Mon Dieu Dieu d'a- mour Mon

Dieu, tu es grand tu es beau Dieu vi- vant, Dieu très

Dieu...

haut Dieu pré-sent, en tou-te cré-a-tion.

2. Par tous les océans, et par toutes les mers  
 Par tous les continents, et par l'eau des rivières  
 Par le feu qui te dit comme un buisson ardent  
 toi  
 Et par l'aile du Vent, je veux crier :

3. Par toutes les montagnes et toutes les vallées  
 Par l'ombre des forêts, et par les fleurs des champs  
 Par les bourgeons des arbres et l'herbe des prairies  
 Par le blé en épis, je veux crier :

4. Par tous les animaux, de la terre et de l'eau  
 Par le chant des oiseaux, par le chant de la vie  
 Par l'homme que tu fis juste moins grand que  
 Et par tous ses enfants, je veux crier :

5. Par cette main tendue qui invite à la danse  
 Par ce baiser jailli d'un élan d'espérance  
 Par ce regard d'amour, qui relève et réchauffe  
 Par le pain et le vin, je veux crier :

# MISSION

## ALLEZ, JE VOUS ENVOIE

Jean-Paul KAMILI, a.a.

gra - tui - te - ment, don nez gra - tui - te - ment, dit le Sei - gneur.

The first system of the musical score consists of two staves, a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The key signature is one sharp (F#). The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are written below the notes.

1. Al - lez dire au monde en - tier que le Ro - yaume de Dieu est

The second system of the musical score continues with two staves, a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The key signature remains one sharp (F#). The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are written below the notes.

là. Al -

2. Allez dire au monde entier que notre Dieu est plein d'amour.
3. Allez proclamer au monde la bonne nouvelle de notre Dieu.

## B. CHANTS À L'HONNEUR DE LA VIERGE MARIE

### SALAMU MARIA

T&M : Jackson KANZIRA, a.a.

R/ Sa- la- mu Ma- ri- a, Ma- ma wa Mw- ko- zi we- tu, u-

me- pa- ta ne- e- ma mbe- le ya-ke Mu- ngu: Mal- ki- a wa

1. mbi- ngu- ni, u-me- ba- ri- ki- wa; u- u- tu-  
2. o- mbe- e.

1. We- we u- si- ye na do- a, ee Mama, Ma-ma twaku- sa- li- mu  
 2. Ny- ta ya a- su- bu- i, ee Mama, Ma-ma twaku- sa- li- mu:  
 3. Ny- ta ya ba- ha- ha- ri, ee Mama, Ma-ma twaku- sa- li- mu:  
 4. Ma- ma wa wa go-njwa, ee Mama, Ma-ma twaku- sa- li- mu:  
 5. Ma- ma wa wa sa- fi- ri, ee Mama, Ma-ma twaku- sa- li- mu:  
 6. Ma- ma wa we- nyi nja- a, ee Mama, Ma-ma twaku- sa- li- mu:  
 7. Ma- ma wa ma- ya- ti- ma, ee Mama, Ma-ma twaku- sa- li- mu:  
 8. Ma- ma wa wa- ja- ne, ee Mama, Ma-ma twaku- sa- li- mu:  
 9. Ma- ma wa wa- a- mi- ni, ee Mama, Ma-ma twaku- sa- li- mu:  
 10. Ma- ma mwo- mbe- zi we- tu, ee Mama, Ma-ma twaku- sa- li- mu:

le- o

A- ve A- ve A- ve Ma- ri- a.  
 A- ve A- ve A- ve A- ve

## VIERGE DE LUMIÈRE (CN<sub>5</sub>, p. 198)

Texte français : Jean-Paul LÉCOT

Musique : Joseph ANTZENBERGER (1899)

Harmonisation : Noël DARROS (+1954)

VIER-GE DE LU-MIE-RE TU ES LE SOU-RI-RE Orgue

D'UN DIEU QUI NOUS AI-ME, O NO-TRE DA-ME.

1. Vier-ge de lu-mière, tou-te rem-ple de grâ-ce.  
 2. Vier-ge de lu-mière, Vier-ge con-çue sans ta-che.  
 3. Vier-ge de lu-mière, tu as don-né aux hom-mes.

1. Dieu vers toi se pen- che: Il t'a choi- si a- vec a- mour.  
 2. Vier- ge sans pa- reil- le. Vier- ge Ma- rie, ré- jou- is- toi.  
 3. Le Sau- veur du mon- de: Il a pris- chair en no- tre chair.

**TOI LA MÈRE DES VIVANTS (CN5, p. 202)**

Texte : Claude BERNARD  
 Musique : Claude TASSIN

VERSETS (Solistes)

Sol7 Fa7M Sol7M

1. E-gli-se jeu-ne pu-ri fié, Ma-rie t'a vu naître au cal- vai- re

Lam7 Sol7M Fa7M Sol7M

Tu es cette eau qui a cou- lé du cô-té droit du Cru- ci- f

Fa7M Do7M Sol7M REFRAIN

pour ê- tre sour-ce de lu- miè- re Pour

Sol Re Sim Mim Do7M Lam7 R

Toi la Mè-re des vi- vants, gloire à Dieu al- lé- lu- ia Pour

Sol Ré Sim Mim Do7M Lam7 Ré7 Do Sol

Toi la Mère des vivants, gloire à Dieu al-lé-lu-ia

2. Eglise jeune au feu divin,  
 Marie t'a vu prendre le large.  
 Tu es ce groupe de témoins  
 Dont le cénacle s'ouvre au loin  
 Pour crier l'aube de la Pâques.

4. Eglise d'hommes et de pécheurs  
 Marie a connu ton épreuve.  
 Tu es la Mère des douleurs  
 Quand tes enfants n'ont plus le cœur  
 A devenir un même peuple.

3. Eglise forte dans la foi,  
 Marie a vécu ton Alliance.  
 Tu es l'Épouse qui fait choix  
 Du Fils de l'homme et de sa loi,  
 Et Dieu répond par sa présence.

5. Eglise sainte et renouée,  
 Marie te fait signe en sa gloire  
 Tu es le Temple où Dieu se plaît,  
 Jérusalem, cité de paix,  
 Joie du Seigneur en sa victoire.

## EXULTEMUS

1. Ex- sul- te- mus in so- le-  
 2. Con- so- la- tix af- flic- to-  
 3. Ma- ter Je- su si- mul- vir-  
 4. Pi- a Vir-go be- ne- dic-

1. ni di- e lae- ti- cen- ti- ae Pi- e ma-  
 2. rum sal- ve- to- ra- ti- es Pa- tro- na  
 3. go quam ad- mi- ra- bi- lis Con- cep- ta  
 4. ta suc- cu- re- a- be- ris Da Lu- men

1. trem ca- na- mus di- vi- nae gra- ti-  
 2. ci- vi- ta- tis sal- vis to- mil- li-  
 3. si- ne la- be o quam a- ma- bi-  
 4. ve- ri- ta- tis da pa- cem ser- vu-

REFRAIN

1. ae  
2. es  
3. lis  
4. lis

Sanc- ta Ma- ri- a Ma- ter Je- su

This system contains the first four measures of the refrain. The vocal line begins with a whole rest in the first measure, followed by a half note 'Sanc-' in the second, a quarter note 'ta' in the third, and a half note 'Ma- ri-' in the fourth. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line in the left hand and a chordal accompaniment in the right hand.

Con- so- la- trix Conso- la- trix af- flic- to- rum Ad-

This system contains measures 5 through 8. The vocal line continues with 'Con- so- la-' (measures 5-6), 'trix Conso- la- trix' (measures 7-8), 'af- flic- to-' (measures 9-10), and 'rum Ad-' (measures 11-12). The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.

ju- va pro- te- ge mor- tis ho- ra

This system contains measures 13 through 16. The vocal line continues with 'ju- va' (measures 13-14), 'pro- te- ge' (measures 15-16), 'mor- tis ho-' (measures 17-18), and 'ra' (measures 19-20). The piano accompaniment concludes the phrase with a final chord in the right hand.

sus- ci- pe.

## OMUNGASI W'ELUBULA

Texte et Musique : Lambert

MUVWARO

R/O- MU- NGA- SI WE- LU- BU- LA Eh KWE- NE- NE, THU-MI-NYE  
 WE- LU- BU- LA NI KO-  
 KWE- NE- NE, I-

KWE- NE- NE NI MA- RYA  
 YO MA- RYA  
 MU- BU-YI- RI- RE KU- NDU  
 MU- BU-YI- RI- RE KU-

NGA NI MA- RYA

1. a- e, a- e  
 2. MU-  
 a- - - e

1. Wa- ma- li- tho- he- rwa

i- wa- mu- he- re- ry'e- mi- sa- be ya- ghu Na

na-y'- nia- he- tu- ki- rya y'o- mu- ka- ma Ye- su

wa- ma- by'- si- u- li wa- mi- ny'e- kyo

i- wa- si- gha- li- re u- by'u- ka- mu- la- ki-

ra o- mo bu- yi- ngo bwa- ghu bwo- si.

o- mo- bu- yi- ngo bwa- ghu bwo- si.

2. I- ye yu- ka- thu- sa- bi- ra bu- li- ki- ro,

I- ye lu- gho- be lu- ku- hi- ku- hi;

yu-ka- tu- sa- nga- na- ya n'O- mu- ka- ma Ye- su.

wa- ma- bu-gha u- thi wa- nga- tse- ma:

i- wa- beghe- r'e- ri- mu- la- ki- ra i- ye Mu-gho- le w'e- mi-  
ki- ra

yi- sa, twa- nga mi- nya, ba- kris- tu.

3. I- ye yu- ka- thu- le- mbe- ra bu- li- ki- ro,

o- mo- bu-    thu- ku bo- s'i- nia- ne    ne- thu

yu-ka- thu- be- r'e-    mbe- re twa-nga tho-    k'e- ri- lo- l'o- ku Ye-

su.    i- nga    thu- ha- bu- ki- re ba- ne-    thu,    i- nga

kwe-ne- ne thwa-bi- ri ha- bu- ka: ka kya-ma- le- k'i- thwa- sa- tha

n'e- ri- yi- tsa- ngu- ra.

**N.B.** Hii  isiache unapoteza mwendo wa wimbo; yaani, wamoja wanakokota, wengine wakiwa wanapita (ao wakiendelea).

**4ème couplet**

a) Thu- mwi- mbi- re ka- si- mo ka bu-tse- me, a- e

b) Thu- ba- nde.o- mo- ngo- ma, thu- ho- tho- le, a- e

c) I- ye Mu- nga- si w'e- lu- bu- la kwe-ne- ne, a- e

d) Yo- na Lu- yi na Mu-gho- le w'e- lu- bu- la, a- e a-

Wote  
y.  
-e  
a,b,c,d: A- e a- e a- e a- e a-

1. a, b, c  
e e + Refrain  
2. d

**N.B. \* 4ème couplet iimbwe hivi: a+wote; b+wote; c+wote; d+wote; + Refrain.  
\* Baada ya wote; a, b, c wanaendelea, ila d peke yake inanyamaza.**

⊕

Kya- sha-      tha- tho- ke- ka- na ki-      thi:      o- mu-ndue-

ri- sha-hi- k'e- lu- bu- la      la      i-she- ta- sa-mb'o-ko Mu- nga-

si,      n'e-ri- sha ki-ngu- li- rwa na Ko- yo      Ma- rya?      na Ko- yo      Thu-mu-

kwa- me Thu- mu- kwa- me mu- na- bwi- re n'e- ri-

mu- sa- ma- li- ra  
 mu- sa- ma- li- ra, thu- mu- kwa- me ba- kris-

tu i- muthwa- sha- lo- l'u- ku Ye- su Kris- tu. A- e. *Fine*

**N.B. Erihiyi lino lihwerere oku *Coda* ⊕**

# MAMA MARIA MTII, UTUOMBEE

T&M : Jackson KANZIRA, a.a.

Musical score for the first system of the hymn. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The melody is written in the treble staff, and the bass line is in the bass staff. The lyrics are written below the treble staff.

R/ Mama Ma-ri- a      Ma- ma mti- i      sa-      na  
Ka-ti- kashi- da      'tu- o- mbe- e      Ma-      ma

Musical score for the second system of the hymn. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The melody is written in the treble staff, and the bass line is in the bass staff. The lyrics are written below the treble staff. A first ending bracket is placed over the final two measures of the treble staff.

u- tu- fu-ndi- she      ku- ti- mi- za      ma- pe- nzi ya      Mu- ngu  
tu- si- po- te- ze      i-      ma- ni

2.

kwa Mu- ngu.

1. U-	tu-	o-	mbee	e
2. "	"	"	"	"
3. "	"	"	"	"
4. "	"	"	"	"
5. "	"	"	"	"

1. Ma-	ma	tu-	we na	mo- yo wa u-	pe-	ndo.
2. "	"	"	" "	mo- yo wa hu-	ru-	ma.
3. "	"	"	" "	mo- yo wa u-	mo-	ja.
4. "	"	"	" "	mo- yo wa u-	po-	le.
5. "	"	"	" "	mo- yo rka-	ri-	mu.

# GLOIRE A TOI, MARIE

Jean-Paul KAMILI, a.a.

R/ Gloire à Toi Ma - ri - e, plei - ne de grâ - ce, nous

The first system of music is in G major and 4/4 time. It consists of two staves: a treble staff with a vocal line and a bass staff with a piano accompaniment. The lyrics are 'R/ Gloire à Toi Ma - ri - e, plei - ne de grâ - ce, nous'.

te lou - ons, Ro - se mer - veil - leu - se,

The second system continues the melody. The lyrics are 'te lou - ons, Ro - se mer - veil - leu - se,'.

A - ve Ma -  
oh Vier - ge Ma - rie nous te sa - lu - ons. A - ve Ma - ri - a  
R/ A - ve Ma - ri -  
A -

The third system concludes the piece. It features a double bar line and a repeat sign. The lyrics are 'A - ve Ma - oh Vier - ge Ma - rie nous te sa - lu - ons. A - ve Ma - ri - a R/ A - ve Ma - ri - A -'.

ri - a

A - ve Ma - ri - a

1.

A - ve Ma - ri - a

ve Ma - ri - a

Detailed description: This is the first system of a musical score for 'Ave Maria'. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has two sharps (F# and C#). The first measure of the treble staff has a melodic line with lyrics 'ri - a' above it and 'A - ve Ma - ri - a' below it. The second measure has a first ending bracket labeled '1.' above it, with lyrics 'A - ve Ma - ri - a' below it. The bass staff has lyrics 've Ma - ri - a' below it.

2.

A - ve Ma - ri - - a.

Detailed description: This is the second system of the musical score. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has two sharps. The first measure of the treble staff has a melodic line with lyrics 'A - ve Ma - ri - - a.' below it. The second measure has a second ending bracket labeled '2.' above it, with lyrics 'A - ve Ma - ri - - a.' below it. The bass staff has lyrics 'A - ve Ma - ri - - a.' below it.

2. Gloire à Toi, Marie ; Toi la servante du Dieu vivant ;

Montre-nous le passage qui mène vers ton Fils, notre sauveur.

# Ave Maria, Regina Caelorum

Mus: Jean-Paul KAMILI

♩ = 86 sol do ré sol do ré7 sol ré7 sol

R/ A - ve Ma ri - a Re - gi - na

la ré sol mim rém mi lam ré sol

cae - lo - rum (cae - lo - rum) A - ve Ma ri - a

sol lam sol do6 ré7 sol

Re - gi - na cae - lo - rum

sol ré mim do ré sol ré mim

1. Rei - ne des cieux nous te sa - lu - ons Rei - ne des anges  
 2. Vier - ge Ma - rie " Ser - vante de Dieu  
 3. Vierge tou - te pure " E - ve nou - velle

lam si mim ré sol fa mi7 la7 si

1. nous te sa - lu - ons Ti - ge fé - con - de nous te sa - lu - ons  
 2. " Tu aimes la lu - miè - re , E - toile de la mer  
 3. " Vier - ge Ma - ri - e , mon - tre - nous le Christ



Toi seule, Toi seule, Toi seule Tu es Vier-ge et

Mè - re Toi seule, Toi seule

Toi seule, Toi seule  
Toi seule Tu es vier-ge et Mè - re  
dou - - ce

Oh! très dou-ce Mère tou - jours in - - tac - te

pro - tè - ge tes dé vots, E - - toile, E - toile

de la mer.

## MAMA MARIA, TUNALIA

T&M : Jackson KANZIRA, a.a.

Ma- ma Ma- ri- a Ma- ma,

Ma- ma Ma- ri- a Ma- ma,

Refrain

Ma- ma Ma- ri- a Ma- ma,

tu- na- ku- ja mbe- le

Ma- ma Ma- ri- a Ma- ma,

ya- ko tu- ki-li a,

ya- ko tu- ki-li a tu- na- li- a Ee Ma- ma, tu- na-

1. 2.

ko- sa a- ma- ni (Ma- ma) ni

1. She-
2. Ma-
3. Na
4. Wa-
5. Ndu- gu
6. Ma- ra-
7. I-
8. Cha-
9. Ma-
10. Fu-

- |                                  |        |
|----------------------------------|--------|
| 1. ta- ni a- na- tu- wi- nda ee  | Ma- ma |
| 2. go- njwa ya- tu- so- nga ee   | Ma- ma |
| 3. Vi- ta vya- tu- so- nga ee    | Ma- ma |
| 4. za- zi wa- na- wa- wa ee      | Ma- ma |
| 5. ze- tu wa- na- wa- wa ee      | Ma- ma |
| 6. fi- ki wa- na- wa- wa ee      | Ma- ma |
| 7. ma- ni ya- pu- ngu- ka ee     | Ma- ma |
| 8. ku- la tu- na- ko- sa ee      | Ma- ma |
| 9. va- zi tu- na- ko- sa ee      | Ma- ma |
| 10. ra- ha ya- tu- ki- mbi- a ee | Ma- ma |

Ee

Ma- ma: Tu- na-

Ma- ma Tu- na-

ko- sa a- ma- ni .

1. She-  
2. Ma-  
3. Na  
4. Wa-  
5. Ndu- gu  
6. Ma- ra-  
7. I-  
8. Cha-  
9. Ma-  
10. Fu- ni.

## O MARIE ETOILE

Prière pour la patrie (RDC)

M: PALUKU NDAVARO Jean (PANDJE)

O Ma- ri- e ô Ma- ri- e ô é- toi- le de la mer



vois Ma-rie no-tre pa-ys le Con-go ô Mère de Dieu.



1. Vois nos pei-res  
Nos mi-sè-res

Nous te les con-fions  
Nous te les con-fions

ô Ma-rie Ma-man.  
ô Ma-rie Ma-man.

2. Nos dirigeants...  
Nos gouvernants...

3. Les dictateurs...  
Les victimes...

4. Tous les martyrs...  
Les innocents...

5. Les affamés...  
Notre doute (Nous te le confions...)

## EE BIKIRA MPOLE

Mus : Jackson KANZIRA, a.a.

1. Ee Bi-ki ra mpo-le na Ma- ma mwenyi hu-ru-ma u- tu-  
 2. U' ki- tu- li- zo che-tu na ki- tu- ma- i- ni che-tu ka- ti-  
 3. Si- si wa- na mas- ki- ni wa E- va twa- la- la- mi-ka ka- ti-  
 4. Ma-ma mwo-mbe-zi we-tu u-tu ta- za-m'ee Mama kwa  
 5. U- tu o- ngo- ze Ma-ma ka- ti- ka sa- fa- ri ye-tu tu- na-  
 6. Ee Bi- ki- ra sa- fi u'mba- ri- ki- wa sa- na na Ye-  
 7. Na tu- na- po- to- ka du- ni- a- ni ha- pa u- tu-

1. o- mbe- e si- si wa- na- wa- ko  
 2. ka gu- mu ze- tu du- ni- a- ni  
 3. ka n- chi ye- tu ya ma- te- so  
 4. ma- cho yako ya hu- ru- ma R/ Ma- ri- a wa hu-  
 5. po ko- sa a- ma- ni ya kwe- li Ma- ma mwema na  
 6. su mza- o wa- ko'ame- ba- ri- ki- wa  
 7. o- nyeshe mza- o wa- ko Ye- su

ru-mpo- ma ee Ma- ri- a twa-ku- li- li- a: Ee

□□

Mama Ma-ri- a

1.

ri- a u- tu- o- mbe- e.

ri- a

2.

**MAGNIFICAT**

T&M : PANDJE

R/ Ma-gni-fi-cat Al-lé-lu-ia Ma-gni-fi-cat Ma-gni- Al-lé-lu-ia

Oh! Oh! Ma-gni-fi-cat Magni-fi-cat Mon â-me glo-ri-fie le Sei-Ma-gni-fi-cat

1. gneur. R/ Ma-gni- 2. gneur. 1. Mon es-prit glo-ri-fie le Sei-

gneur Et mon â-me tres-sail-le d'al-lé-gres-se. Il

1. s'est pen-ché sur moi sa ser-van-te Tous les

peu-les me di-ront bien-heu-reu-se. R/ Ma-gni-

2. Le Puissant fit pour moi des merveilles, Que son Nom soit béni dans tous les siècles.  
Il aime ceux qui craignent sa force, Il les gâte toujours avec tendresse.
3. Il renverse toujours les puissants, Il élève les humbles avec tendresse.  
Il offre aux affamés l'abondance, Mais les riches les renvoie les mains vides.
4. Il protège Israël pour toujours, Se souvient de sa promesse à nos pères,

En faveur d'Abraham et de sa race, Gloire au Père, à son Fils et à l'Esprit.

## LE SEIGNEUR FIT POUR MOI DES MERVEILLES

Jean-Paul LECOT

R/ Le Sei- gneur fit pour moi des mer- veil- les Saint est son Nom. 1. Mon es-

The first system of the musical score consists of two staves, a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are written below the notes.

1. prit glo- ri- fie le Tout-Puis- sant et Mon â- me tres-sail- le d'al- lé-

The second system of the musical score consists of a single treble clef staff. The melody continues from the previous system. The lyrics are written below the notes.

1. gres-se Plein d'a- mour pr les pauvres en es- prit Le Sei- gneurs'est penché sur sa ser- van- te.

The third system of the musical score consists of two staves, a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The melody is written in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The lyrics are written below the notes.

2. Désormais tous les peuples me loueront : j'ai donné un sauveur à notre monde  
Le Seigneur m'a choisi depuis toujours : que son Nom soit béni dans tous les siècles.
3. Son amour va de même chaque jour à tous ceux qui écoutent sa Parole.  
Déployant la puissance de son bras : Il rejette tout homme au cœur superbe.
4. Il renverse le fort et l'orgueilleux, mais Il aide le faible qui l'implore.  
Plus de soif, plus de faim pour ses amis, Il les comble toujours avec largesse.

5. Il protège son peuple bien-aimé, D'âge en âge il lui montre sa tendresse.

Gloire au Père, à son Fils, au Saint-Esprit en tout lieu, en tout temps et pour les siècles.

## MON ÂME CHANTE LE SEIGNEUR (V 193)

CN3, p. 246

(Magnificat)

Méodie : Choral allemand '1623)

Adaptation : Mgr BESNIER

Harmonisation : H. CAROL

Texte français : Jean-Paul LECOT

*mf* Soliste

1. Mon â- me chante le Sei- gneur Allé- lu- ia!  
2. Il a je- té les yeux sur moi, Allé- lu- ia!  
3. De ses mer- veillesil m'a com blée, Allé- lu- ia!  
4. Il fait tom- ber les or- gueil leux, Allé- lu- ia!  
5. Il ras- sa- sie les af- fa- més, Allé- lu- ia!  
6. Il vient en aide à Is- ra- ël, Allé- lu- ia!  
7. En- vers son peuple bien ai- mé, Allé- lu- ia!  
8. Gloire et lou- ange à no- tre Dieu, Allé- lu- ia!

Orgue *f*

*mf*

The musical score is written for a soloist and organ. The soloist part is in the upper staff, starting with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 2/2 time signature. The organ part is in the lower staves, starting with a treble clef and a bass clef, the same key signature, and a 2/2 time signature. The organ part begins with a forte (*f*) dynamic and later moves to mezzo-forte (*mf*). The lyrics are written below the soloist staff, with each line corresponding to a measure of the music.

Assemblée



1. Mon â- me chan- te le Sei- gneur, Al- lé- lu- ia!
2. Il a je- té les yeux sur moi, Al- lé- lu- ia!
3. De ses mer- veille(s) il m'a com- blée, Al- lé- lu- ia!
4. Il fait tom- ber les or- gueil- leux, Al- lé- lu- ia!
5. Il ras- sa- sie les af- fa- més, Al- lé- lu- ia!
6. Il vient en aide à Is- ra- ël, Al- lé- lu- ia!
7. En- vers son peu- ple bien ai- mé, Al- lé- lu- ia!
8. Gloire et lou- ange à no- tre Dieu, Al- lé- lu- ia!

+ Chorale

1. Mon â- me chan- te le Sei- gneur, Al- lé- lu- ia!
2. Il a je- té les yeux sur moi, Al- lé- lu- ia! □
3. De ses mer- veille(s) Il m'a com- blée, Al- lé- lu- ia!
4. Il fait tom- ber les or- gueil- leux, Al- lé- lu- ia!
5. Il ras- sa- sie les af- fa- més, Al- lé- lu- ia!
6. Il vient à aide à Is- ra- ël, Al- lé- lu- ia!
7. En- vers son peu- ple bien- ai- mé, Al- lé- lu- ia!
8. Gloire et lou- ange à no- tre Dieu, Al- lé- lu- ia!

Soliste

1. Et dans mon coeur, il n'est que joie, Al-lé-lu-ia!  
 2. En moi son nom se-ra bé-ni, Al-lé-lu-ia!  
 3. Saint est son Nom dans tous les temps, Al-lé-lu-ia!  
 4. Mais Il re-lè-ve les pe-tits, Al-lé-lu-ia!  
 5. Mais Il ren-voie les suf-fi-sants, Al-lé-lu-ia!  
 6. Il se sou-vient de son a-mour, Al-lé-lu-ia!  
 7. Il tient pro-mes-se pour tou-jours, Al-lé-lu-ia!  
 8. Gloire à Jé-sus, au Saint-Es-prit, Al-lé-lu-ia!

Orgue *mf*

*f*

## Assemblée

Aussitôt

1. Et dans mon coeur il n'est que joie, Al- lé- lu- ia.  
 2. En moi son nom se- ra bé- ni, Al- lé- lu- ia.  
 3. Saint est son Nom dans tous les temps, Al- lé- lu- ia!  
 4. Mais Il re- lè- ve les pe- tits, Al- lé- lu- ia!  
 5. Mais Il ren- voie les suf- fi- sants, Al- lé- lu- ia!  
 6. Il se sou- vient de son a- mour, Al- lé- lu- ia!  
 7. Il tient pro- mes- se pour tou- jours, Al- lé- lu- ia!  
 8. Gloire à Jé- sus, au Saint- Es- prit, Al- lé- lu- ia!

1. Et dans mon coeur il n'est que joie, Al- lé- lu- ia!

2. En moi son nom se- ra bé- ni, Al- lé- lu- ia!  
 3. Saint est son Nom dans tous les temps, Al- lé- lu- ia!  
 4. Mais Il re- lè- ve les pe- tits, Al- lé- lu- ia!  
 5. Mais Il ren- voie les suf- fi- sants, Al- lé- lu- ia!  
 6. Il se sou- vient de son a- mour, Al- lé- lu- ia!  
 7. Il tient pro- mes- se pour tou- jours, Al- lé- lu- ia!  
 8. Gloire à Jé- sus, au Saint- Es- prit, Al- lé- lu- ia!

Ritenuato

Al- lé- lu- ia! Al- lé- lu- ia!

Al- lé- lu- ia! Al- lé- lu- ia!

## C. L'ANNÉE LITURGIQUE

### AVENT

#### DOUCE NUIT (CN<sub>1</sub>, p. 136)

Mus : J MOHR F. GRUBER

Assez lent

*p*

1 Dou - ce nuit sain - te nuit dans les cieux l'as - tre luit  
2. C'est vers nous qu'il ac - court En un don sans re - tour  
3. Paix à tous Gloire au Ciel Gloire au sein ma - ter - nel

*cresc.* *decresc*

1 le mys - tère an - non - cé s'ac - com - plit Cet en - fant sur la paille en - dor - mi  
2 De ce monde i - gno - rant de l'a - mour où com - mence au - jour - d'hui son sé - jour,  
3 Qui pour nous en ce jour de No - ël, En - fan - ta le Sau - veur é - ter - nel

*cresc.* *decresc*

1 *cresc.* C'est l'a-mour in-fi-ni *decresc.*  
 2 Qu'il soit Roi pour tou-jours *decresc.*  
 3 Qu'at-ten-dait Is-ra-ël, *decresc.*

The score consists of two staves, treble and bass clef. The first staff has three vocal lines with lyrics. The second staff has a piano accompaniment. Dynamics include *cresc.* and *decresc.* markings.

### VENEZ, DIVIN MESSIE

VE- NEZ, DI- VIN MES- SI- E NOUS

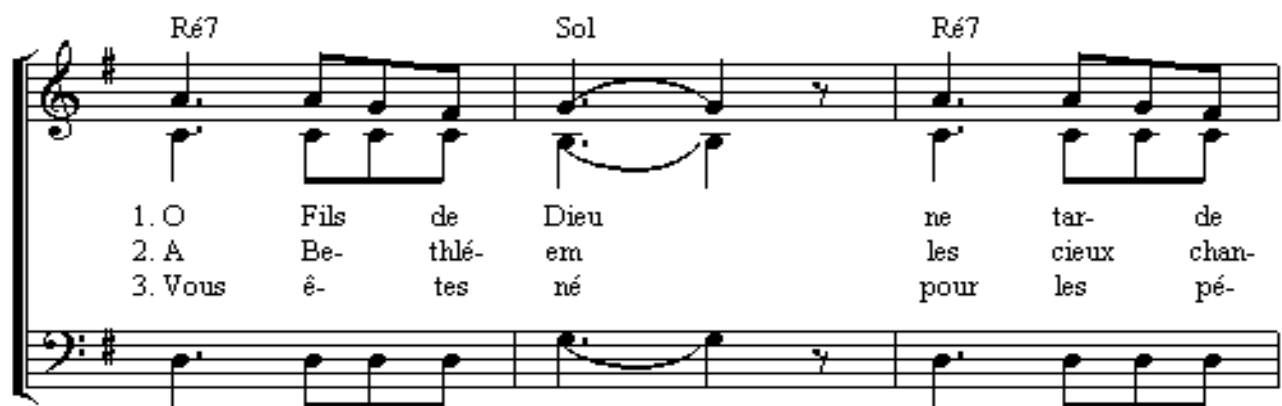
The score consists of two staves, treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The lyrics are written below the notes.

RENDRE ES- POIR ET NOUS SAU- VER! VOUS E- TES NO- TRE

The score consists of two staves, treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The lyrics are written below the notes.



VI- E! VE- NEZ, VE- NEZ, VE- NEZ.



Ré7 Sol Ré7

1. O Fils de Dieu ne tar- de  
 2. A Be- thlé- em les- cieux chan-  
 3. Vous ê- tes né pour les pé-



1. pas Par vo- tre corps, don- nez la joie A no- tre  
 2. taient Que le meil- leur de vos bien- faits C'é- tait le  
 3. chœurs. Que vo- tre grâce ô Dieu Sau- veur, dis- sipe en

1. monde en dé-sar-roi Re-di-tes-nous en-  
 2. don de vo-tre paix. Le-mon-de la dé-  
 3. nous la nuit, la peur! Sei-gneur que votre en-

1. co-re De quel a-mour vous nous ai-mez Tant  
 2. dai-gne, Par-tout les coeurs sont di-vi-sés! Qu'ar-  
 3. fan-ce Nous fas-se vivre en la clar-té. Soy-

1. d'hom-mes vous i-gno-rent, Ve-nez, ve-nez, ve-nez.  
 2. ri-ve vo-tre rè-gne, Ve-nez, ve-nez, ve-nez. R/ (VE)  
 3. ez la dé-li-vran-ce, Ve-nez, ve-nez, ve-nez.

## IL VIENT BIENTÔT

R/ Il vient bien-tôt le Sau-veur de l'u-ni-vers; pré-pa-

rons la rou-te pour Lui, ap-pla-nis-

sons les sentiers de nos coeurs.

de nos coeurs.

1. Il	est	le So-	leil	pour	nos	pas:	Lais-sons-
2. Il	vient	nous ap-	prendre	à	ai-	mer:	Lais-sons-
3. Il	vient	nous ap-	prendre	à	par- ta-	ger:	Par- ta-
4. Il	vient	pour les	plus dé-	mu-	nis:	Tournons-	Tournons-
5. Il	vient	libé-	rer les	cap-	tifs:	vi- si-	vi- si-

1. nous é-blou-ir par sa Lu-miè-re.  
 2. nous pé-trir par son a-mour.  
 3. geons a-vec les plus pau-vres.  
 4. nous vers les plus pe-tits.  
 5. tons nos frères en pe-ri-son.

D.C.

### DIS-NOUS LES SIGNES DE L'ESPRIT (CN3, p. 96)

Paroles : Michel SCOUARNEC  
 Musique : Jo AKEPSIMAS

STANCE

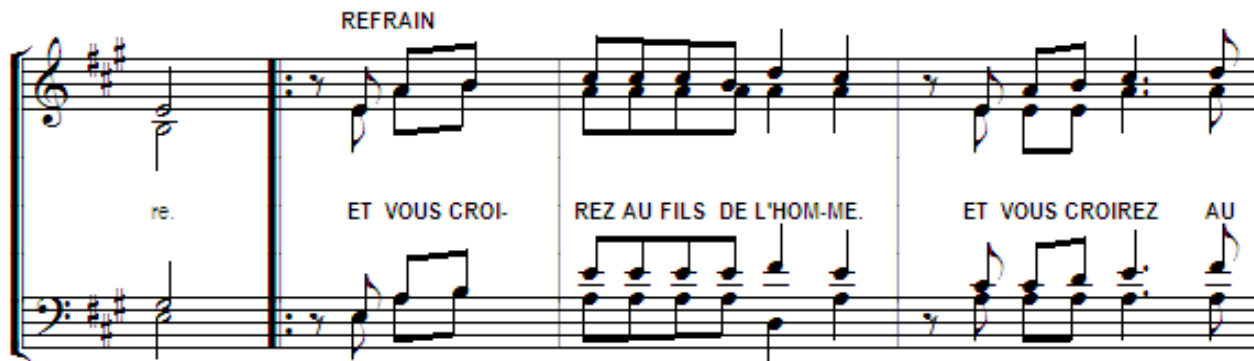
DIS-NOUS LES SI-GNES DE L'ES-PRIT, DIS-NOUS LES TRA-CES DU RO-YAU-ME.

ES- TU GE- LUI QUI DOIT VE- NIR ? ES- TU VRAI- MENT LE FILS DE L'HOM- ME ?

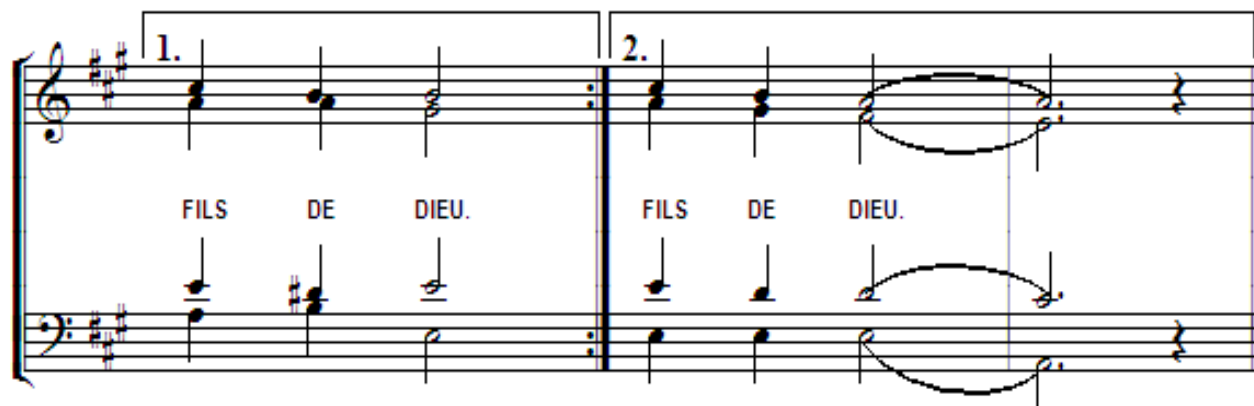
1. Vous qui cherchez la cer- ti- tu- de, Re-gar- dez et vo- yez: De-man-dez à l'a-veugle Un mor- B. F.

ceau de lu- miè- re; De- man-dez à l'a-veugle un mor- ceau de lu- miè-

**REFRAIN**



re. ET VOUS CROI- REZ AU FILS DE L'HOM-ME. ET VOUS CROIREZ AU



1. FILS DE DIEU. 2. FILS DE DIEU.

2. Vous qui cherchez la pureté,  
Regardez et voyez :  
Demandez au lépreux  
Un bouquet de caresses ;

**4. Vous qui cherchez la vérité,  
Regardez et voyez :**

5. Vous qui cherchez l'intelligence  
Regardez et voyez :  
Demandez à l'enfant  
Des leçons de sagesse.  
ET VOUS CROIREZ...

3. Vous qui cherchez la liberté  
Regardez et voyez :  
Demandez au boiteux  
Un nouveau pas de danse ;

**Demandez au muet  
Un récit de merveilles  
ET VOUS CROIREZ...**

6. Vous qui cherchez la sainteté,  
Regardez et voyez :  
Demandez au prodigue  
Un chemin de tendresse ;



1. chauff- fe tous nos coeurs an- gois- sés  
 2. for- me nos é- pées en char- rues  
 3. nous sen- sibles à tous les sou- frants  
 4. tau- re l'u- ni- té en- tre nous  
 5. prends- nous à nous ai- mer sans me- sure

1-5. Viens nous sau- ver.

1. Re-  
 2. Trans-  
 3. Rends-  
 4. Ins-  
 5. Ap-  
 ver. R/ Sei-

## JESUS VIENT

*(Invitation à la Métanoïa)*

1.

Ref. JE-SUS VIENT, JE-SUS VIENT, CHAN-GEZ VOS COEURS

2.

VOI-CI LE SEI-GNEUR

1. Il vient com-me un é-poux au mi-  
Il vient, ré-veil-lez-vous en-ten-

1. lieu de la nuit.

2. dez- vous ce cri?

2. Ra- vi- vez vo-tre foi  
En- trez la salle est prê- te

1. par- ta- gez vo-tre joie

2. ve- nez place à la fê- te.

3. Il vient comme un voleur, il ne fait pas de bruit :  
Il vient, n'ayez pas peur, ne soyez pas surpris ! R/
4. Attendez son retour, déjà brille le jour.  
Veillez dans la patience ! Priez dans le silence ! R/
5. Il vient comme un enfant fragile et sans appui.  
Il vient comme un mendiant, rejeté dans l'oubli. R/
6. Ecoutez son appel, déjà s'ouvre le ciel.  
Sortez de vos impasses ! Venez, c'est Dieu qui passe ! R/

## ENYI WATU WA SAYUNI

MKUDE

E-nyi wa-tu wa Sa-yu-ni, ta-zame-ni Bwa-na a-ta-ku-ja,

ta-zame-ni Bwana a-ta-ku-ja ku-wa-o-ko-a ma-ta-i-fa.

1. Na-ye Bwa-na a-ta-wa-si-ki-zi-sha sa-u-ti-ya-ke,
2. Na-nyi sa-sa-ha-m-ta-li-a-te-na ha-m-ta-li-a;
3. M-ta-i-mba wimbo m-zu-ni wa-ka-ti wa-u-si-ku,



1. sa-u ti ya u-tu-ku- fu ka-ti-ka fu-ra- ha ya mi- o- yo ye- nu.
2. sa-u ti ya ki-li- o che-nu a-si-ki- a kwa- ni 'po a- ta- ji- bu.
3. m-ta- kuwa na fu-ra- ha ya moyo ka-ti- ka m- li- ma wa Bwa- na.

## TEREMKA BWANA

MKUDE

Tere-m- ka Bwana, te- re- m- ka, te- re- m- ka to- ka ma- wi-

ngu- ni te- re- m- ka to- ka ma- wi- ngu- ni mpa- ka

1. 2.

du- ni- a ni. ni. Na ta-

ta- za- ma, ta- za- ma wa-

za- ma wa-na- o wa- na- vyo-ku- i- mbi- a, wa- na- o wa-

na- vyo ku- i- mbi- a wa- fu- ra- hi kwa a- ji- li ya

u- tu- ku- fu

1. wa- ko. Na ta- wa- ko.

wa- ko

Shu-ka to- ka mbi- ngu- ni, ta- za ma

1. ma- ka- ni-
2. na m- si-
3. hu- ko mbu-
4. na ba- ha-

1. sa- ni, wa- tu wo- te

2. tu- ni nde- ge wo- te
3. ga- ni wa- nya- ma wo- te wa- na- ku- si- fu na ku- se- ma:
4. ri- ni sa- ma- ki wo- te

## NOËL

**DOUCE NUIT (CN<sub>1</sub>, p. 136)**

Mus : J MOHR F. GRUBER

Assez lent

*p*

1 Dou - ce nuit sain - te nuit dans les cieux l'as - tre luit  
2. C'est vers nous qu'il ac - court En un don sans re - tour  
3. Paix à tous Gloire au Ciel Gloire au sein ma - ter - nel

*cresc.* *decresc.*

1 le mys - tère an - non - cé s'ac - com - plit Cet en - fant sur la paille en - dor - mi  
2 De ce monde i - gno - rant de l'a - mour où com - mence au - jour - d'hui son sé - jour,  
3 Qui pour nous en ce jour de No - ël, En - fan - ta le Sau - veur é - ter - nel

*cresc.* *decresc.*

*cresc.* *decresc.* *decresc.*

1 C'est l'a - mour in - fi - ni C'est l'a - mour in - fi - ni  
2 Qu'il soit Roi pour tou - jours Qu'il soit Roi pour tou - jours  
3 Qu'at - ten - dait Is - ra - ël, Qu'at - ten - dait Is - ra - ël

*cresc.* *decresc.* *decresc.*

## QU'EN UN INSTANT

1. Qu'en un ins-tant tout se ré-veil-le cet-te nuit vaut  
De sa de-meu-re tri-om-phan-te il veut bien des-

Quoi faut-il qu'encore on sommeil-le

le plus beau jour  
cendre en ce lieu. Ref./

Quoi faut-il qu'encore on som-

Quoi faut-il qu'encore on sommeil-le

qd Dieu pa-raît dans ce sé-jour

Quoi faut-il qu'en-core on sommeil-

meil-le quand Dieu pa-raît dans ce sé-jour qu'encore on sommeil-

quand Dieu paraît dans ce sé-jour,

Quoi faut-il qu'encore on sommeil-le

le  
qu'en- core on som- meil- le quand Dieu pa- raît dans ce sé- jour.

2. Le Fils de Dieu, le Roi du monde  
Avoulu venir parmi nous.  
Il est venu sur notre terre  
Au temps marqué par son amour.

4. Dans notre nuit surgit l'aurore  
De sa justice et de sa paix  
Dieu nous envoie la délivrance  
Il ne nous quittera jamais.

3. Ceux qui marchaient dans les ténèbres  
Ont vu s'illuminer leur nuit.  
Et sur les peuples dans l'angoisse  
Une lumière a resplendi.

5. Il a tracé pour nous la route  
Il s'est chargé de nos douleurs.  
Et nous marchons vers sa promesse  
Le front marqué de sa splendeur.

## LES ANGES DANS NOS CAMPAGNES

*Air traditionnel*

CN2, p. 90

Texte du R. P. ROGUET – Harmonisation classique

1. Les An- ges dans nos cam- pa- gnes ont en- ton- né l'hym-  
nos cam- pa- gnes

ne des cieux! Et l'écho de nos mon-ta-gn

nos mon-ta-gnes

Glo---

re-dit ce chant mé-lo-di-eux: Glo---

Glo---

ri-a

1. DE- O!  
IN EX-CEL-SIS DE- O!

2. IN EX-CEL-SIS DE- O!

2. Ils annoncent la naissance  
Du libérateur d'Israël,  
Et, pleins de reconnaissance,  
Chantent en ce jour solennel :

3. Cherchons tous l'heureux village  
Qui l'a vu naître sous ses toits ;  
Offrons-lui le tendre hommage  
Et de nos cœurs et de nos voix.

4. Dans l'humilité profonde  
Où vous paraissiez à nos yeux,  
Pour Vous louer Dieu du monde  
Nous redisons ce chant joyeux :

5. Bergers quittez vos retraites  
Unissez-vous à leurs concerts,  
Et que vos tendres musettes  
Fassent retenti dans les airs.

## PEUPLE FIDÈLE (CN<sub>1</sub>, p. 135)

Texte : C. ROZIER  
Musique : J.-F. WADE (1740)  
Harmonisation : J. GELINEAU

*mf*

1. Peuple fi- dé- le, Le Sei- gneur t'ap- pel- le C'est  
 2. Ver- be, Lu- miè- re, Et Splen- deur du Pè- re, il  
 3. Peuple, ac- cla- me, A- vec tous les an- ges Le  
 4. Peuple fi- dé- le En ce jour de fê- te. Pro-

*mf*

1. fê- te sur ter- re, Le Christ est né. Viens à la  
 2. naît d'u- ne mè- re. Pe- tit en- fant Dieu vé- ri-  
 3. Maî- tre des hom- mes Qui vient chez toi. Dieu qui se  
 4. cla- me la gloi- re De ton Sei- gneur. Dieu se fait

*f*

*f*

1. crè- che  
2. ta- ble  
3. don- ne  
4. hom- me

Voir le roi du mon- de  
Le Sei- gneur fait hom- me.  
A tous ceux qu'il ai- me!  
Pour mon- trer qu'il t'ai- me.

En lui viens re- con-

*p*

nai- tre, En lui viens re- con-  
nai- tre, En lui viens re- con-

*cresc.*

*p*

nai- tre, Ton Dieu, ton Sau-  
veur.

*f*

# C'est Noel, Jésus nait lumineux

T&M. Aristide KATALIKO



1. C'est No - el un Sau - veur nous est né; tous les an - ges en liesse chan-
2. O Ju - dée, ré - jous - toi en ce jour; de toi vient le sau - veur de
3. Tous ceux qui mar-chaient dans les té - nèbres ont vu luire à leurs yeux l'as -
4. Cet en - fant se - ra bien un sca - ndal , mais aus - si la fier - té pour

1. tent "gloire à Dieu
2. tou - te la terre R/L'a - mour de Dieu ra - yonne en sa gloi - re, dans
3. tre du grand Roi sus nait lu - mi - neux dans l'é - ta - ble pour
4. la mul - ti - tude

1. no - tre nuit de mi - sè - re . Jé -
- nous com - bler d'a - bo - dan - ce

# Le Ton de Fête

T&M: KISHI

The image shows a musical score for a song titled "Le Ton de Fête" by T&M: KISHI. The score is written in G major (one sharp) and common time (C). It consists of two systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The lyrics are in French and describe the birth of Jesus.

**System 1:**

Vocal line: No-el est ve - nu chez nous sur ter - re L'En - fant tout pe - tit cou

Piano accompaniment: The piano part features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

**System 2:**

Vocal line: ché dans la cre - che nous a - vons tous vu bril - ler sa lu - miè - re

Piano accompaniment: The piano part continues with the same rhythmic pattern, featuring chords and moving lines in both hands.

le Mes-sie est

l'Em - ma - nu - el est l'Em-ma - nu - el est là

L'Emmanuel le Mes-sie est

1. Clo - ches cris, gui - tares et or - gues, Don - nez le ton de fê - te; don -

nez les pas de dan - se 1-4. Ju - bi - lons ju - bi - lons ju - bi -  
 lons pour le Mes-sie le Sau - veur  
 ju - bi - lons jubi - lons jubi - lons jubilons jubi -

2. Terre entière vivez la fête la joie est  
 abondante la joie est débordante  
 (jubilons...)  
 3. Joie du Ciel et sur la terre car tous les  
 anges chantent car tous les hommes  
 chantent (jubbilons...)  
 4. Sois béni ô Dieu de Gloire, Pour toute ta  
 clémence, Pour ton amour immense  
 (jubilons ...)

## NOËL À BETHLÉEM

Mus : Bienvenu KAMSELE, a.a.

No el No - el no el no el no el no el no  
 No el no el no el no el no el no  
 No el - no el no el no el -

el no el no el no el a le lu ia c'est no  
 el no el no em no el no el no - el  
 no el no - el no el

1. el no el No el no - el.  
 2.

01. No él rumeur - d'en fance au coeur - de l'homme; so leil d'a mour - sur les ber  
 No él ru meur - d'en fance au coeur - de Dieu; é veil de Dieu - à Be thlé

1. ceaux!  
No ël no ël

2. el no ël No ël no -

02. Noël rumeur de joie sur les visages ; joie d'être ensemble à partager ! Noël Noël.  
Noël rumeur de joie au cœur de Dieu ; Dieu se déclare à Bethléem ! Noël.
03. Noël rumeur d'espoir au cœur des pauvres ; rêve secret des sans-abri ! Noël Noël.  
Noël rumeur d'espoir au cœur de Dieu ; Dieu pauvre et nu à Bethléem ! Noël.
04. Noël rumeur de paix sur les frontières ; trêve à la haine et à la mort ! Noël Noël.  
Noël rumeur de paix au cœur de Dieu ; larmes de Dieu à Bethléem ! Noël.
05. Noël rumeur d'attente au cœur du monde ; carte d'aurore à l'orient ! Noël Noël  
Noël rumeur d'attente au cœur de Dieu ; Dieu prend la route à Bethléem ! Noël.

## LA TERRE JUBILE

T&M : TASY Oscar

R/ Hé! Hé! Hé! Hé! Hé! Hé!  
La la la la la

Hé! Hé! Hé! Hé! Hé!  
A Beth- le- em l'en-

fant nous sou- rit de la crè- che jail- lit tou- te no- tre joie ah! ah! Al- lé

lu- ia c'est fê- te chez nous Eh- Eh! les cieux chan- tent Al- lé- lu- ia

glo- ri- a et la ter- re ju- bi- le de joie Eh! Eh! Eh!

1. An- non- cez par la trom- pê- te et la ci- tha- re le sa- lut quins vient d'en haut ns retrouv ns- tre vie

Eh! La la la la la Eh! la la la la Eh NO- EL

2. Annoncez au son du cor et de la flute le salit qui nous vient d'en haut nous retrouvons la lumiere 1-4
3. Annoncez par le tambour et par la dance le salit qui nous vient d'en haut nous retrouvons l'epérance 1-4
4. Glorifiez par votre voix et par la danse le Seigneur qui nous a béni par son Fils né de Marie, 1-4.

## Alléluia, Chantons Noel

Jean-Paul KAMILI

R/ Chan-tons No-el (chantons) al-lé-lu-ia Chan-tons No-el

al-lé-lu-ia Chan-tons No-el chan-tons no-el

le Sau-veur nous est né au - jourd' hui c'est la joie (c'est la joie)  
al - lé - lu - ia

No - el No - el al - lé - lu - ia No - el no - el chan - tons No - el al - lé - lu

ia  
1. La nuit s'en est al - lée le jour nous est ve - nu

1. 5. dan - sons no - tre joie Car Dieu nous a vi - si - té

2. La haine s'en est allée, l'amour est parmi nous,
3. La mort s'en allée, la vie nous est donnée,
4. L'aveugle voit déjà, resplendir la gloire de Dieu,
5. Boiteux sotez de joie, car le sauveur est né,

## JOY TO THE WORLD

ANTIOCH CM

1. Joy to the world! The Lord is come; let earth receive her

D A7 D G A7

This system contains the first two staves of music. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#) and the time signature is 4/4. The lyrics are written below the staves. Chord symbols D, A7, D, G, and A7 are placed below the bass staff.

King; let ev-'ry heart pre- pare him room and

D

This system contains the third and fourth staves of music. The top staff continues the melody with some triplets. The bottom staff continues the bass line. The lyrics are written below the staves. A chord symbol D is placed below the bass staff.

heav'n and na- ture sing, and heav'n and na- ture sing, and

and heav'n and na- ture sing, and heav'n and na- ture

A7

This system contains the fifth and sixth staves of music. The top staff continues the melody. The bottom staff continues the bass line. The lyrics are written below the staves. A chord symbol A7 is placed below the bass staff.

heav'n and heav'n and na- ture sing!

sing,

D A7 D

2. Joy to the earth ! The Saviour reigns;  
 let us our songs employ;  
 while fields and floods, rocks, hills and plains  
 repeat the sounding joy,  
 repeat the sounding joy,  
 repeat, repeat the sounding joy.

3. He rules the world truth and grace,  
 and makes the nations prove  
 the glories of his righteousness,  
 and wonders of his love,  
 and wonders of his love,  
 and wonders, and wonders of his love.

## NOËL, NOËL, L'ENFANT NOUS EST NÉ

Jean-Paul KAMILI, a.a.

No - ël, No - ël, No - ël, No - ël. L'En-fant nous est

né al - lé - lu - ia (al - lé - lu - ia); ber gers, re - veil - lez vos

bê - - tes pour chan - ter la gloi - re de Dieu.

rendent grâ - ce

2. Il vient briser les murs de la haine ; que nos chants lui rendent grâce.

3. Il vient construire sa tente parmi nous; que nos chants lui rendent grâce.
4. Il vient sauver toute l'humanité ; que nos chants lui rendent grâce.
5. Il vient juger son peuple avec justice ; que nos chants lui rendent grâce.

## L'ENFANT NOUS ÉCLAIRE

T&M. Carlos BENGA

Al - - lé - - lu - - ia      Al - lé - lu - - ia      l'En-fant  
 Al-lé - lu - ia No - ël      Al-lé - lu - ia No - ël      l'En-fant nous é - claire

Lu - mière      Lou - ange

Al-lé - lu - ia No - ël      Al-lé - lu - ia No - ël

Sui - vons  
 suivons son E - toile      à Bet - le - hem      en Ju - dé  
 Gloire à Dieu

dans le ciel paix et joie sur terre dans le crèche

dans la ma-ngeoi-re cou-che le Sau-veur du mon-de

1. Mel-chi-or, Bal-ta-zar et Gas-pard, rois ma-ge, Ac-cou-rez de l'o-

rient et of-frez la myrrhe, l'en-cens et l'or à ce rois si sim-

ple Lu-

2. Affamés, assoiffés, Orphélins sans nombre,  
Accourez des misères et offrez la faim, la soif, les  
pleurs  
à la joie des pauvres.

3. Opprimés, étrangers, réfugiés sans terres  
Accourez de vos peurs et offrez la peine, la guerre,  
la haine à l'amour du Père.

## BAPTÊME DU CHRIST

### CELUI- CI EST MON FILS

Jean-Paul KAMILI a. a.

R/ Ce - lui - ci est mon Fils, é - cou - tez - le, sur Lui re - pose mon Es -

prit (mon es - prit); ce - lui - ci est mon Fils, é - cou - tez - Le, en

Lui de - meure mon a - - mour. 1. Le Fils de Dieu,

le Bien - ai - mé, s'est fait sem - bla - bl'aux hommes, tou - te jus - tice est ac - com'

plie par sa ve - nue au mon - de

2. Celui qui n'a jamais péché vient vers Jean-Baptiste, l'Agneau nous montre le chemin vers la vie véritable.

3. J'ai vu les cieux se déchirer, l'Esprit de Dieu descendre, il avait forme de colombe, ouvrant sur l'eau ses ailes.

## CARÊME

### PASSION ET RAMEAUX

### HYMNE À LA CROIX

CN6, p.

Mus :

1. O Jé- sus, sur le cal- vai- re  
2. Près de la Vier- ge Ma- ri- e  
3. Croix dres- sée sur le cal- vai- re,  
4. O Jé- sus, quand vien- dra l'heu- re

1. Tu nous sau- ves par ta croix.  
 2. dou- lou- reuse au pied de la croix,  
 3. croix dres- sée sur nos che- mins,  
 4. où cha- cun de- vra che- mou- rir,

1. Gar- de nous la vie en- tiè- re  
 2. Le Sau- veur don- ne ne sau- vi- e  
 3. croix de bois ou croix de pier- re  
 4. prends- nous tous en ta de- meu- re,

1. tou- jours fer- mes dans la foi.  
 2. et nous ga- gne le ra- chat.  
 3. le Sau- veur nous en tend les mains.  
 4. prends- nous tous en Pa- ra- dis.

R/ Gloire à toi, Sau- veur du mon- de, Gloire à

toi, res- sus- ci- té, par ta croix la

vie a- bon- de en nos coeurs de bap- ti- sés.

# PÂQUES

## ALLELUJA (Version latine)

Haendel (1684 - 1759)

Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja , al - le - lu - ja, Al -

le - lu - ja! Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, al - le

lu - ja, al-le-lu - ja, al le - lu - ja! Re - su -

re - xit do - mi - nus ve - re, al - le - lu - ja, al - le-lu-ja, al-le

lu - ja, al-le-lu - ja Re - su - re - xit do - mi - nus

ve - re, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja.

Re - su - re - xit si - cut di - xit al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja.

lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja.

al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja,

lu-ja, al-le-lu-ja, Re - su - re - xit si - cut

al-le-lu-ja, al-le-lu-ja

lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-

al - le - lu - ja - al - - - le - lu - ja.

al - le - lu - ja.

di - xit al - le - lu - ja. Haec -

lu-ja, al - le - lu-ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja.

di - es quam fe - cit Do - mi - nus, Do - mi -

mus. Ex - ul - te - mus et lae - te - mur in

e a. Su - re - xit Chris - tus de se -

pul - chro. Su - re - xit Chris - tus de se - pul -  
su - re - xit su - re - xit su - re - xit

re - xit Chris - tus de se - pul - - chro, su - re - xit  
 chro al - lé - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,  
 al - le - lu - ja, su - re - xit, su - re - xit, su - re - xit, su -

re - xit Chris - tus de se - pul - - chro re - su -  
 su - re - xit re - su - re - xit su - re - xit  
 re - xit, su - re - xit, su - re - xit, al - le - lu - ja, su - re - xit.  
 re - xit, su - re - xit, su - re - xit, su - re - xit, su - re - xit,

re  
 su - re - xit, su - re - xit, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,  
 xit, Chris - tus

ve re, re - su -

su - re - xit, su - re - xit, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

re - xit Chris - tus

su - re - xit su - re - xit al - le - lu - ja al - le - lu - ja

ve - re re - su -

su - re - xit su - re - xit al - lé - lu - ja, al - lu - lu - ja,

re

su - re - xit su - re - xit al - lé - lu - ja , al - lu - lu - ja,

xit Chris - tus

ve re su - re - - - xit al - le - lu

Chris - tus vere su - re - xit

su - re - xit

ja su - re - xit Chris - tus

al - ke - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al -

Chris - tus ve - re , ve - re re al - le - lu -



lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu -

ja, Su - re - xit Chris - tus de se - pul -

Su - re - xit Chris - tus ve - re de se - pul -

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja

chro, su - re - xit, su - re - xit, su - re - xit, su - re - xit, al - le - lu - ja, al - le -

Rall

lu - ja, al - le - lu - ja, al - lu - lu - ja. Al - le - lu -

ja.

## Alléluia, Il est ressuscité

MATCHO MATUM

Texte de couplets: Cf. Exultete

Que l'univers s'emplisse de chœurs de vic -  
 toi - re al - lé - lui - a Christ Il est est vi - vant al - lé

2. vi - vant Il est vi - vant Il est vi - vant Il est vi - - vant  
 vi - vant ah ah vi - vant  
 par - mi nous Il est vi - vant vi - vant vi - vant vi - vant

Trais - sail - lons Ju - bi - lons I. Qué -

la - te dans le ciel la joie de tous les an - ges Qué - la - te de par - tout la

qu'éc - la - te dans l'E - gli - se la joie d'un nou-veau mon - de

joie d'un jour nou - veau ouh!

ah

nou - veau monde

al - lé - lu - ia Il est res - su - ci - té

ah

2. Allons Cueillir la paques, allons danser nos vies  
 Sur des chemins de joie, d'amour, de liberté  
 Il éclaire la route, il est notre lumière (notre lumière)  
 Alléluia! Il est ressuscité

3. Que brille devant nous la lumière du monde  
 Demain se levera l'aube d'un jour nouveau  
 d'un monde rajeuni dans la paques nouvelle (paques nouvelle)  
 Alléluia! Il est ressuscité.

## JOUR DE FÊTE ET JOUR DE JOIE (I 224/1)

CN4, p. 163

Paroles : Claude BERNARD/ CNPL  
 Musique : Jean-Marie VINCENT  
 Harmonisation : J. NICROSA

REF. JOUR DE FETE ET ET JOUR DE JOIE, AL-LE-LU-LA, AL-LE-LU-

LA, PA-QUE DE JE-SUS-CHRIST! C'EST LE JOUR QUE DIEU A

FAIT. E-TER-NEL EST SON A-MOUR, AL-LE-LU-LA, AL-LE-LU-LA!

JOUR DE FETE ET JOUR DE JOIE, AL-LE-LU-

1. Jour de lu- mière a-près ma nuit, Jour de so- leil et jour de rire, Al-

LA, AL-LE-LU- LA, PA-QUE DE JE- SUS - CHRIST!

lé- lu- ia, Pâ- que de Jé- sus - Christ, Le Dieu sau-

C'EST LE JOUR QUE DIEU A FAIT, E- TER-

veur m'a ren- du li- bre, Je peux comp-ter sur son a- bri, Al-

NEL EST SON A- MOUR, AL- LE- LU- IA, AL- LE- LU- IA !

lé- lu- ia, Al- lé- lu- ia.

2. Jour de victoire et jour béni,  
 Quand Dieu combat, voyez son œuvre  
 Alléluia !  
 Pâque de Jésus Christ !  
 Le Dieu vivant me garde jeune,  
 Il me relève pour la vie,  
 Alléluia, Alléluia !

3. Jour de chanter à Dieu merci  
 Dans sa maison, le nouveau temple,  
 Alléluia !  
 Pâque de Jésus Christ !  
 Car c'est Jésus la pierre d'angle,  
 Sur lui le monde prend appui,  
 Alléluia, Alléluia !

4. Jour du Seigneur donnant l'esprit,  
 Repos divin qui ressuscite,  
 Alléluia !  
 Pâque de Jésus Christ !  
 Le Seigneur Dieu nous illumine,  
 Il est printemps de toute vie,  
 Alléluia, Alléluia !

## ALLELUIA, IL EST RESSUSCITÉ

T&M. Jean-Paul KAMILI, a.a.

al - lé - lu - ia      a - men      al - lé - lu - ia

R/ Al - lé - lu - ia      al - lé - lu - ia

al - lé - lu - ia      a - men      al - lé - lu - ia

al - lé - lu - ia      a - men      al - lé - lu - ia

a - men

a - men

al - lé - lu - ia il est res - sus - ci - té      il est res - sus - ci - té

a - men

1.      2.

des morts al - des morts      no - tre pâ - ques

c'est le Christ, le Fils du Dieu vi - vant al-lé - lu - -

le sau - veur, le Fils du Dieu

al - lé - lu - ia, a - men.

1. Chan-tons no - tre joie  
2. Ve - nez cri - ons de joie,  
3. Jé - sus a vain-cu la mort,

Jé - sus est res - su - ci - té,  
Jé - sus, sau - veur est vi - vant,  
Jé - sus est par - mi les hom-mes,

al - lé - lu - ia

1-3 al - lé - lu - ia Oh

al - lé - lu - ia jour de joie, jour d'al - lé - gresse

al - lé - lu - ia Oh al - lé - lu - ia

Jour de joie al - lé - lu - ia Jour de joie

Oh Jour de joie

Oh al - lé - lu - ia Oh

jour d'al - lé - gresse Jour de joie al - lé - lu - ia

Oh Jour de joie

Detailed description: This is a musical score for three voices (Soprano, Alto, and Bass) in G major. The lyrics are in French. The first system shows the vocal lines with lyrics: 'Oh al - lé - lu - ia Oh'. The second system continues with 'jour d'al - lé - gresse Jour de joie al - lé - lu - ia'. The third system concludes with 'Oh Jour de joie'. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and ties.

Detailed description: This is a piano accompaniment score for the piece 'VICTOIRE'. It consists of three staves: Treble Clef, Alto Clef, and Bass Clef. The music is in G major and features a simple harmonic accompaniment with chords and moving lines in the bass. A repeat sign is visible at the end of the piece.

## VICTOIRE

T&M. Joseph MAHAMBÀ, a.a.

al - lé - lu -  
al - lé - lu - ia, al - lé -

Al - lé - lu - ia, al - lé - lu - ia

ia  
lu - ia al - lé - lu - ia

al lé - lu - ia. Vic - toi - re, Il

(Oh-----)

est vi - vant, le Sei - gneur Vic - toi - re, Jé -

1. Ce - lui qu'on a tra - hi

sus est vi - vant, Vic - toi - re, Il est res - sus - ci - té, Vic -

toi - re, la vie tri - om - phe. Vic - vie tri - om - phe.

- 2. Celui qu'on a haï
- 4. Celui qu'on a bafoué
- 6. Celui qu'on a enterré

- 3. Jésus a vaincu la mort
- 5. Celui qu'on a cloué
- 7. La mort succombe sous la croix

## DIEU RÈGNE (I. 47a)

(Hymne pascale)

Version à voix mixtes

Texte inspiré du *Carmen Pascale* de SEDULIUS (IV<sup>es</sup>)

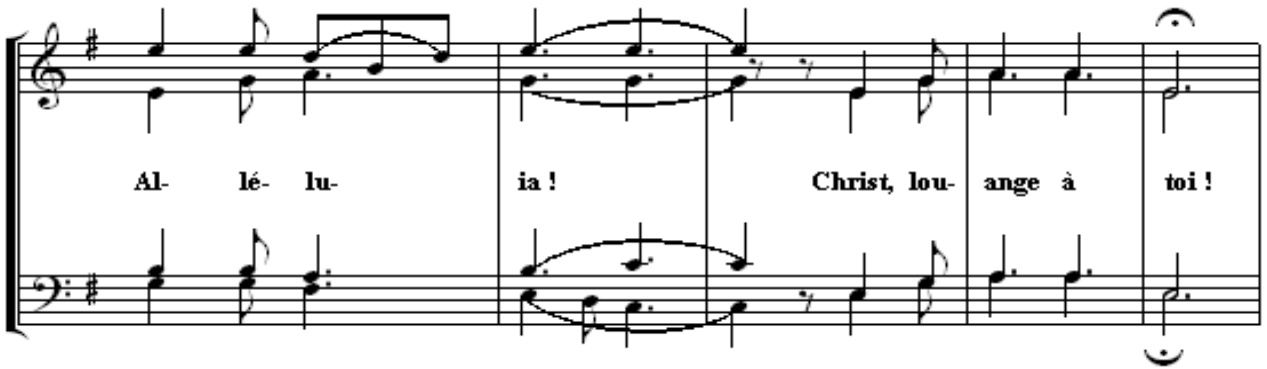
Musique : Lucien DEISS

1. Dieu rè- gnes! Peu- ples, cri- ez d'al- lé- gres- se Al- lé- lu-  
2. Voi- ci le jour du Sei- gr, jour de joie Al- lé- lu-

ia! La vie a vain- cu la mort, la croix a vain- cu l'en- fer  
ia! La vie a vain- cu la mort, la croix a vain- cu l'en- fer!

**Refrain**

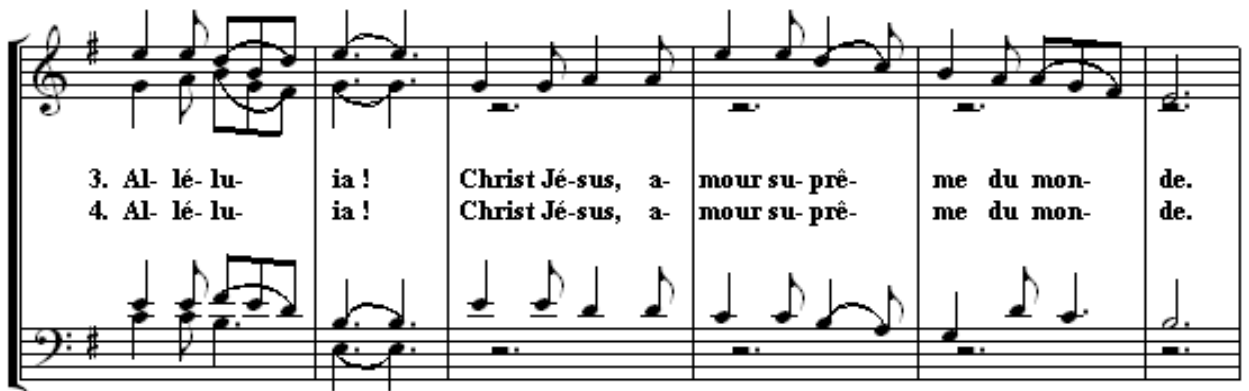
Al- lé- lu- ia! Al- lé- lu- ia!



Al-lé-lu-ia! Christ, lou-ange à toi!



3. Que cet-te pier-re mé-pri-sée par l'en-ne-mi de-vienne aujourd'hui  
4. C'est la mer-veil-le que le Sei-gr fit pour nous, bé-ni soit son nom!



3. Al-lé-lu-ia! Christ Jé-sus, a-mour su-prê-me du mon-de.  
4. Al-lé-lu-ia! Christ Jé-sus, a-mour su-prê-me du mon-de.

5. Toi qui nour- ris de ta chair tous ceux que tu as ra- che- tés --- Al- lé-  
 6. Ac- cor- de- nous, ô Sei- gneur, les joies d'u- ne Pâque é- ter- nel- le, Al- lé-

5. lu- ia ! Qui en-ri- chis nos lè- vres de ton sang ver- meil.  
 6. lu- ia ! Qui en-ri- chis nos lè- vres de ton sang ver- meil.

## CHRIST EST VIVANT, ALLÉLUIA !

CN3, p. 168

Texte de Jean SERVEL  
 Musique de Pierre DAMON

REFRAIN  
 SOL LA LA 9 RE LA 7 LA 9/7 RE ---- 7

QUI NOUS ROU-LE- RA LA PER- RE A L'EN- TREE DU TOM- BEAU ?

SOL LA LA 9 RE SOL LA 6 LA 7 SOL RE FIN

QUI NOUS ROU-LE- RA LA PIER- RE POUR E- TRE DES HOMMES NOU-VEAUX

RE SOL LA---9 RE LA 5-----  
4 3

1. Christ est vi- vant ! CHRIST PRES DE DIEU ! Souffle in- té-rieur qui nous vi- si- te,

SOL MIm SOL LA--9 RE MI LA MI LA9/7 LA 7

Feu de l'Esprit qui nous ha- bi- te, CHRIST EST VI-VANT AL- LE- LU- IA, AL-LE- LU- IA !

2. Christ est vivant ! Froment de Dieu  
Prêt à germer, corps de souffrance,  
Dans le soleil cri d'espérance :  
Christ est vivant, alléluia !

3. Christ est vivant ! Face de Dieu,  
Gloire immergée dans la faiblesse,  
Glaise irradiée par la tendresse :  
Christ est vivant, alléluia !

4. Christ est vivant ! Terre de Dieu,

5. Christ est vivant ! Christ né de Dieu !

Nouvel espace au cœur de l'homme,  
Nouvelle Alliance où Dieu se donne :  
Christ est vivant, alléluia !

Dieu pauvre et riche en démesure,  
Maître des temps qu'il inaugure :  
Christ est vivant, alléluia !

## ASCENSION

Il est monté au Ciel

T&M: Don Carlos BENGA

The musical score is written for two voices (Soprano and Bass) and piano accompaniment. It is in the key of D major (one sharp) and common time (C). The melody is simple and hymn-like, with lyrics in French. The piano accompaniment consists of a steady bass line and chords in the right hand.

Lyrics:  
R/ Il est mon-té au ciel al - lé - lu - ia Il est as - sis à la  
droi - te du Père Il nous pré - pare u - ne pla - - - ce

Il nous a laiss - sé son Es - prit L'Es-prit nous ac - com-pa-gne

So - yons dans l'al - lé - gres - se et ac - cla - mons Al - lé - lu - ia al - lé - lu - ia

al - lé - lu - ia al - lé - lu - ia Christ est a - vec

nous (a-vec-nous) Christ est a - vec nous

The image shows a musical score for a hymn. It consists of two systems of music. The first system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (bass clef). The vocal line has lyrics: "al - lé - lu - ia al - lé - lu - ia Christ est a - vec". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The second system also has a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "nous (a-vec-nous) Christ est a - vec nous". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

Il nous en-voie au monde en-tier pour pro-cla-mer son

E - van - gile Il nous a choi - sis pour bap-ti - ser ceux

qui croi - ront.

2. Il reviendra au dernier jour, Il nous prendra dans son Royaume, Il l'a promis, Nous revivrons, nous règnerons.

## CHANT POUR LA FÊTE DE L'ASCENSION (J 35)

CN3, p. 172

Texte et Musique : Jean-Paul LECOT

Joyeux

Le Sei-gneur monte au Ciel au mi- lieu des chants de joie! Il nous pré-

pa- re- u- ne place au- près de lui. AL- LE- LU- IA!

Versets (1ère partie: voix de femmes. 2e partie: voix d'hommes)

1. Fils du Dieu vi- vant, qu'il est grand ton Nom! Dans la terre en- tiè- re ton a- mour é-

cla- te; et ta ma- jes- té nous est ré- vè- lée en ce jour de joie Sei-gr de l'u-ni- vers!

2. Fils du Dieu vivant, ouvre notre cœur,  
 Pour mieux accueillir ta grâce et ta lumière.  
 Fais grandir la foi de tous les croyants,  
 Source d'espérance : Jésus-Christ Sauveur !

3. Fils du Dieu vivant, viens en notre cœur,  
 Selon ta promesse faite à ceux qui T'aiment :  
 "Nous viendrons chez vous, Père, Fils, Esprit,  
 Et vous aurez part à votre Vie d'amour"

4. Dieu de l'univers, qu'il est grand ton Nom !

Nous Te rendons grâce par ton Fils Unique,  
Dans le Saint-Esprit qui nous donne Vie,  
Nous Te rendons grâce pour l'éternité !

## SEIGNEUR JÉSUS, TU ES VIVANT (J 16)

CN1, p. 210

Texte et Musique : D. OMBRIE

Version à voix mixtes

The image shows a musical score for two voices (Soprano and Bass) in G major, 4/4 time. The score is divided into two systems. The first system contains the first line of the hymn: 'Seigneur Jésus, Tu es vivant!'. The second system contains the second line: 'En Toi la Joie éternelle!'. The lyrics are written below the vocal staves. The music features a simple, melodic line for the voice and a supporting bass line. The key signature has one flat (F major), and the time signature is 4/4. The first system has four measures, and the second system has four measures.

Sei- gneur Jé- sus, Tu es vi- vant !

En Toi la Joie é- ter- nel- le !

VERSET : Alléluias voix mixtes

1. Tu es vi- vant, Sei- gneur, Al- lé- lu- ia !

Aujourd'hui coe hi- er demain et tou- jours, Al- lé- lu- ia !

2. Tu es vivant, ô Christ, Alléluia,  
Toujours auprès de Dieu, toujours parmi nous  
vies,  
Alléluia.

3. Bénis sois-tu, Seigneur, Alléluia,  
Par nos travaux, nos joies, le poids de nos  
Alléluia.

4. Parole du Seigneur, Alléluia,  
En toi, l'Amour de Dieu nous est révélé,  
Alléluia.

5. Nous te voyons déjà, Alléluia,  
Tout l'univers devient visage du Christ,  
Alléluia.

6. Nous te verrons un jour, Alléluia,  
Tu reviendras chez nous, toujours notre joie,  
Alléluia !

7. Louange à toi, ô Christ, Alléluia,  
Louange au Dieu vivant, louange à l'Esprit,  
Alléluia !

**Références bibliques :** Ap 1, 8 ; Jn XVI 22 ; XVII 3.

**Usage liturgique :**

Temps pascal- Chant d'acclamation- Chant d'entrée- Chant d'Alléluia- Chant final.

**Exécution :**

Mouvement bien rythmé. Acclamation joyeuse. Les couplets peuvent être un peu plus rapides. Les Alléluias des couplets peuvent être chantés par tous.

# ESPRIT SAINT

## CHRIST – ROI

### ALLÉLUIA, PUISSANCE À L'AGNEAU

T&M. P. Anicet KATOMEKO, a.a.

D'abord soli, puis Tutti

$\text{♩} = 80$

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (Bb). It consists of two systems of music. The first system begins with a treble clef and a bass clef. The vocal line starts with a 'R' (ritardando) and the lyrics 'Al - lé - lu - ia, al - lé - lu - ia, al lé lu - ia, al - lé - lu - ia'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and a more melodic line in the right hand. The second system contains two first endings. The first ending leads back to the beginning of the first system, and the second ending concludes the piece. The lyrics for the first ending are 'al - lé - lu - ia.' and for the second ending are 'al - lé - lu - ia.'

1. Sa - lut, puis - san - ce, hon - neur et gloi - - re à Dieu al - lé - lu - ia.

2. Amen, Dieu est juste en ses jugements alléluia.
3. Louez, chantez, célébrez son nom serviteurs de Dieu.
4. Voici venus les noces de l'Agneau paré pour l'Epoux.
5. Honneur et gloire, louange éternelle, allé- alléluia

*Tandis que le monde proclame.*

1. Tan - dis que le mon - de pro - cla - me l'ou-bli de Dieu de ma - jes -

té, dans tous nos coeurs l'a-mour ac - cla - me, Sei - gneur Jé -

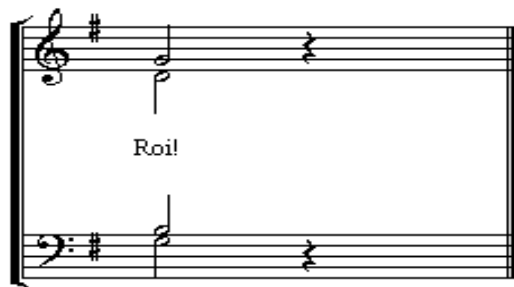
sus ta ro - yau - té. *Refrain* Par - le, comman - de,



rè - gne , nous som - mes tous à toi.



Jé - sus é - tend ton Rè - gne; de l'u - ni - vers , Sois



Roi!

**2. Vrai Roi, Tu l'es par la naissance,  
Vrai Fils de Dieu, le Saint des saints.  
Et ceux qui bravent ta puissance,  
Jésus, sont l'œuvre de tes mains.**

**4. Vrai Roi, Tu l'es par ton Eglise,  
A qui tu donnes sa splendeur.  
En elle notre foi soumise,  
Voit vivre encor le Rédempteur.**

**3. Vrai Roi, Tu l'es par la conquête,  
Au Golgotha, brisant nos fers,  
Ton Sang rependu nous rachète,  
Ta croix triomphe des enfers.**

**5. Vrai Roi, Tu l'es dans cette Hostie,  
Où tu te livres chaque jour ;  
Tu règne par l'eucharistie,  
Gagnant les cœurs à ton amour.**

# TU ES NOTRE ROI

Mus : A. Sondirya Laurent

-Fête du Christ et Épiphanie

Musical score for the first system. It consists of a treble clef staff and a bass clef staff, both in the key of D major (two sharps) and 3/4 time. The melody is written in the treble clef. The lyrics are: "Tu es no tre Roi Sei- gneur, Jé- sus Gloire et lou".

(t) Gloi- re !

Musical score for the second system. It consists of a treble clef staff and a bass clef staff, both in the key of D major (two sharps) and 3/4 time. The melody is written in the treble clef. The lyrics are: "ange à Toi puis- san- - - ce Et puis- san - - - ce".

Gloire à Toi

Gloire et puis- san - - ce

Musical score for the third system. It consists of a treble clef staff and a bass clef staff, both in the key of D major (two sharps) and 3/4 time. The melody is written in the treble clef. The lyrics are: "Tu es le Roi des na tions ! Tu es le Roi des na- tions".

1 Chan-  
Chan-  
tez au Sei- gneur can- ti- ques nou- veaux:  
tez pour son nom il est le Sei- gneur:

Il est Roi pour l'é- ter- ni- té Il est Roi pour tou- jours  
Gloi- re Gloi- re Gloi - re

2. Aux yeux des nations, Il est vainqueur : Il est Roi...  
Il s'est rappelé sa fidélité : Il est Roi ...
3. Que grondent la mer et tout l'univers : ...  
Il vient le Seigneur, Il vient gouverner : ...
4. Aux sons des tambours, fêtez le Seigneur : ...  
Aux sons des musiques, chantez le Seigneur : ...



## D.CHANTS D'ENGAGEMENT

### TU N'AS VOULU NI SACRIFICE

R/ Tu n'as vou- lu ni sa-cri-fi- ce, Tu n'as voulu ni ho- lo-caus-te

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in the key of B-flat major (two flats) and 6/8 time. The music is written in a simple, homophonic style. The lyrics are: "R/ Tu n'as vou- lu ni sa-cri-fi- ce, Tu n'as voulu ni ho- lo-caus-te".

mais Tu n'as for- mé un corps, a- lors j'ai dit: me voi- ci

The second system of the musical score continues from the first. It also consists of two staves in treble and bass clefs, in the same key and time signature. The lyrics are: "mais Tu n'as for- mé un corps, a- lors j'ai dit: me voi- ci".

me voi-ci, Sei-gneur, je viens, je viens pour fai-re ta vo-lon-

Basse

Ténor

1. La voix du Sei-gneur di-sait: "Qui en-ver-rai-

T+B

1. Qui i-ra pour nous?" Je ré-pon-dis:

Soprano

1. Me voi-ci Sei-gr, me voi-ci, Sei-gr, Sei-gneur, en-voie-moi.

2. La voix du Seigneur disait : « Bien avant ta naissance, je t'ai connu et consacré.  
Tu sera mon témoin, tu seras mon témoin parmi les nations »

## SEIGNEUR JE ME CONFIE A TOI

T&M Jean-Paul KAMILI, a.a.

1. Sei - gneur (Sei - gneur) je me con - fie en Toi, fait que ma vie res -

sem - ble à Ta Vie.

2. Seigneur (Seigneur) je me confie en Toi, fais que mon cœur ressemble à Ton Cœur.
3. Seigneur (Seigneur) je me confie en Toi, fais que mon corps ressemble à Ton Corps.
4. Seigneur (Seigneur) je me confie en Toi, fais que reste fidèle à ton appel.
5. Seigneur (Seigneur) je me confie en Toi, fais de moi l'instrument de ton amour.

R/ Oh Sei - gneur, prend ma vie, Oh Sei - gneur trans -

Oh Sei - gneur Sei - gneur

for - me ma vie pour que je mar - che se - lon ta vo - lon - té

## OH SEIGNEUR, TU ES MA JOIE

T&M. Jean-Paul KAMILI, a.a.

Oh Sei-gneur Tu es ma joie (Tu es ma for - ce) Tu es mon a - mour, Tu

Oh Sei - gneur

es mon es - poir

je te rend grâ - ce , Oh mon Roi.

1. En me soufflant ton es - prit de vie, Tu m'as ren - du vi - vant

BF.

re - çois Sei - gneur mon ac - tion de grâce

2. Tu es pour moi un bouclier, Seigneur ; Tu es pour moi un défenseur, reçois Seigneur mon action de grâce.
3. Tu me soutiens dans tous mes vœux, Tu fais que je sois fidèle, reçois Seigneur mon action de grâce.
4. Tu es toujours tout près de moi, Seigneur, lorsque je veux te suivre, reçois Seigneur mon action de grâce.

## JE NE SUIS PLUS LE MÊME

Jean-Paul KAMILI, a.a.

Sei-gneur, Tu es en

R/ Je ne suis plus le même car Tu m'as trans-for-mé; Sei-gneur, Tu es en  
Sei-gneur, Tu es en

moi et ma vie c'est Toi.

(2&4)

1. J'é - tais dans le dou - te, Tu m'as ren - con -
2. J'é - tais dans la té - nè - bre, Tu m'as ren - con -
3. J'é - tais dans le mon - de, Tu m'as ren - con -
4. J'é - tais loin de ta fa - ce, Tu m'as ap - pe -

1. tré et Tu m'as mon - tré la vé - ri - té.
2. tré et Tu m'as mon - tré la lu - mière
3. tré et Tu m'as mon - tré la voie à suivre
4. lé, Tu m'as for - ti - fié, Tu m'as sau - vé.

## TOUTE MA VIE, JE CHANTERAI TON NOM

Jean-Paul KAMILI, a.a.

$\text{♩} = 84$

R/ Toute ma vie, je chan - te - rai ton Nom Sei - gneur, toute ma vie, je te glo - ri - fie -

rai ( Sei - gneur) Toute ma rai ( Sei - gneur).

1. Ton a - mour me fait dan - ser de joie, Tu es la sour - ce de

toute ma vie.

2. Toi, Seigneur tu es mon bouclier, Tu es ma force, Tu es mon soutien.

3. Que mes lèvres célèbrent ta louange, car tu es mon amour Seigneur.

## Ô DIEU D'AMOUR

(Prière pour les époux)

*Joyeux*

T&M : Jackson KANZIRA, a.a.

1. O Dieu d'a-  
2. Chasses la  
3. Es-prit d'a-  
4. Et toi l'é-

mour, Dieu de ten-  
haine, chasses les ba-  
mour qui chauffe le  
poux et toi l'é-

dres-se, Tu es a-  
tail- les Et chasses vio-  
mon- de Fais- leur con-  
pou- se, Vous êtes u-

1. mour et aime ceux qui  
2. lences, bar-rières de leur fo-  
3. naî- tre ta cha- ri-  
4. nis de- vant Dieu et les

s'aiment, Tiens ces é-  
yer Pour que l'a-  
té. Pour que leur  
hommes. Vous n'é- tes

poux près de Toi chaque  
mour tout coe u- ne pri-  
vie soit belle et fé- conde,  
plus sé- pa- rés l'un de

1. jour Pour que leur vie chan- te l'a- mour 2. Chas- ses la  
 2. ère Sei- gneur les rap- proche tou- jours de Toi. 3. Es- prit d'a-  
 3. conde, En- sei- gne- leur à tout don- ner. 4. Et toi l'é-  
 4. l'autre Mais ne for- mez qu'un seul corps dans le Christ.

N.B. La première strophe peut servir de *Refrain*.

## E. HYMNES

### QUI ES-TU ROI D'HUMILITÉ (CN3, p. 103)

Disque SM 30777

Au nom des mages

Paroles : Didier RIMAUD

P.T.P. p. 156

Musique : Jo AKEPSIMAS

**EPIPHANIE**

1. Qui es- tu Roi d'hu- mi- li- té, Roi sans pa-

lais, Roi sans ar- mée? Nous som- mes ve- nus t'a- do- rer

Des bouts du mon- de. Des bouts du mon- de.

2. Nous ne savons pas bien comment  
Un signe vu en Orient  
A conduit nos pas au levant  
De ta lumière.

3. Que feras-tu de cet argent,  
De ces bijoux, de notre encens ?  
Nous les avons pris en pensant  
A nos manières...

4. Regarde donc autour de toi  
Dans les richesses qui sont là,  
Les nations qui ne savent pas  
Que tu les aimes.

5. Marie pourra te raconter  
Qu'avec nous, après les bergers,  
Tout l'univers s'est rassemblé  
Sous ton étoile.

6. Petit roi juif et Roi du ciel,  
Notre grand Roi, l'Emmanuel,  
Nous traversons ton Israël  
Pour en renaître !

## NATIVITE DE S. JEAN-BAPTISTE

(Le 24 juin : Hymne du Soir)

R/ De - puis les jours de Jean, la pé - ni -  
ten - ce nous pré - pare! Le ro - yaume  
des cieux est aux vio - lents qui s'en am -

The image shows a musical score for a piece by Père Jean-Baptiste Migheri. It consists of three systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The lyrics are in French and describe the preparation for the Kingdom of Heaven. The first system covers the first five measures, the second system covers the next five measures, and the third system covers the final five measures shown. The piano accompaniment features a steady bass line and chords that support the vocal melody.

pa - re.

1. Il nous en - sei - gne le Dé - sert  
Il va de - vant à dé - cou - vert

1. et que les fruits de l'abs - ti - nen - ce  
c'est a - van - cer vers la pré - sen - ce

1. font re - vi - vre

2. que le sui - vre.

2. Il donne à voir Celui qui vient  
Pour apaiser toute justice  
D'un grand signe : « entre vous tous, là il se tient ! »  
Et c'est l'Agneau du sacrifice qu'il désigne !

3. Que le vieil homme diminue ! Le Christ en nous, il faut qu'il croisse sans mesure !  
A chaque instant de sa venue, c'est notre peine que sa grâce transfigure !

### NOUS TE CHANTONS RESSUSCITÉ (1)

1. Nous te chan- tons, Res- sus- ci- té, ton jour se  
2. Tout l'u- ni- vers re- monte au jour, ca- pable en-  
3. Tu as ou- vert pour tous les tiens en grand la  
4. Vous qui dor- mez, ré- veil- lez- vous, la nuit é-

1. lè- ve sur l'hu- ma- ni- té, tu sors vain- queur de l'om- bre des tom-  
2. fin de t'ap- pe- ler "A- mour". Un chant nou- veau pour les en- fans per-  
3. por- te du très vieux jar- din, où Dieu con- vie les hom- mes pour la  
4. met le si- gne de l'E- poux. Il vient cher- cher le peu- ple des cro-

1. beaux, so- leil vi- vant des temps nou- veaux.  
 2. dus: le nom de Dieu nous est ren- du.  
 3. joie sous l'arbre im- men- se de ta croix.  
 4. yants, "A- men" de gloire au Dieu vi- vant.

## NOUS TE CHANTONS RESSUSCITÉ (2)

Texte : Daniel HAMELINE  
 Musique : Aristide KATALIKO, a.a.

1. Nous te chan - tons, res - sus - ci - té, ton jour se lè - ve sur  
 2. Tout l'u - ni - vers re - mon - te au jour, ca - pa - ble en-fin de l'ap -  
 3. Tu as ou - vert pour tous les tiens en- grand la por- te du  
 4. Vous qui dor - mez, ré - veil - lez - vous, la nait é - met les si -

1. l'u - ma - ni - té, tu sors vain - queur de l'om - bre des tom -  
 2. pe - ler " a - mour". Un chant nou - veau pour les en - fants per -  
 3. très vieux jar - din, où Dieu con - vie les hom - mes pour la  
 4. gnes de lé - poux. Il vient cher - cher le peu - ple des cro -

1. beaux, so - leil vi - vant des temps nou - veaux  
 2. dus: le nom de Dieu nous est ren - du  
 3. joie sous l'arbre im - men - ce de ta croix  
 4. yants, " a - men" de gloi - re au Dieu vi - vant.

## NOUS TE LOUONS SEIGNEUR'

Jean-Paul KAMILI, a.a.

Nous te lou - ons, Sei - gneur! Pour l'oeu - vre

de tes mains. Qui par - le de ta

bien - veil - lan - ce, Nous te lou - ons, Sei -

<sup>1</sup> Hymne à la Sainte Trinité (Matin). Cf. PTP. 516. La même mélodie peut être utilisée le soir (aux vêpres).

gneur! Nous te lou - ons (Sei - gneur).

2. Nous te louons, Jésus !  
 Ta croix nous a sauvés,  
 Ta mort, Seigneur, nous justifie ;  
 Nous te chantons, Jésus : Nous te chantons (Jésus)  
 Dieu)

3. Gloire à L'esprit vainqueur :  
 Il chante par nos voix  
 Un hymne de louange au Père,  
 Gloire à l'Esprit de Dieu : Gloire à l'Esprit ! (de  
 Dieu)

4. Louange au Dieu vivant !  
 Au Père par le Fils  
 En l'Esprit Saint qui nous rend frères,  
 Louange au Dieu vivant ! Louange à Dieu (vivant).

## J'AI VU L'EAU VIVE

Solennité du Sacré-Coeur de Jésus (P.T.P. 535)

Mus : Lucien DEISS

1. J'ai vu l'eau vi-ve jail- lis- sant du coeur du Christ,  
 2. J'ai vu la sour- ce de- ve- nir un fleuve im- mense,  
 3. J'ai vu le tem- ple dé- sor- mais s'ou- vrir à tous,  
 4. J'ai vu le ver- be nous don- ner la paix de Dieu,

Al-lé-lu-ia!  
Al-lé-lu-ia! Al-lé-lu-ia!

Al-lé-lu-ia

1. Tous ceux que la-ve cette eau se-ront sau-  
2. Les fils de Dieu ras-sem-blés chan-taient leur vés, et chan-te-ront  
3. Le Christ re- vient vic-to-rieux mon-trant la joie d'é-tre sau-vés,  
4. Tous ceux qui croient en son nom se-ront sau- vés, et chan-te-ront

Al-lé-lu-ia

Al-lé-lu-ia! Al-lé-lu-ia! Al-lé-lu-ia!

Al-lé-lu-ia!

Al-lé-lu-ia! Al-lé-lu-ia

## OUVREZ VOS CŒURS

P.T.P., p. 508 ; CN1, p.

Mus :

Do Lam Fa Sol Do Lam Fa Sol

1. Ou-vrez vos coeurs au souf- fle de
2. Of-frez vos corps aux lan- gues du
3. Li-vrez votre être aux ger- mes d'Es-
4. Tour-ner les yeux vers l'hôte in- té-

Do Lam Fa Ré<sup>m</sup>7 Sol

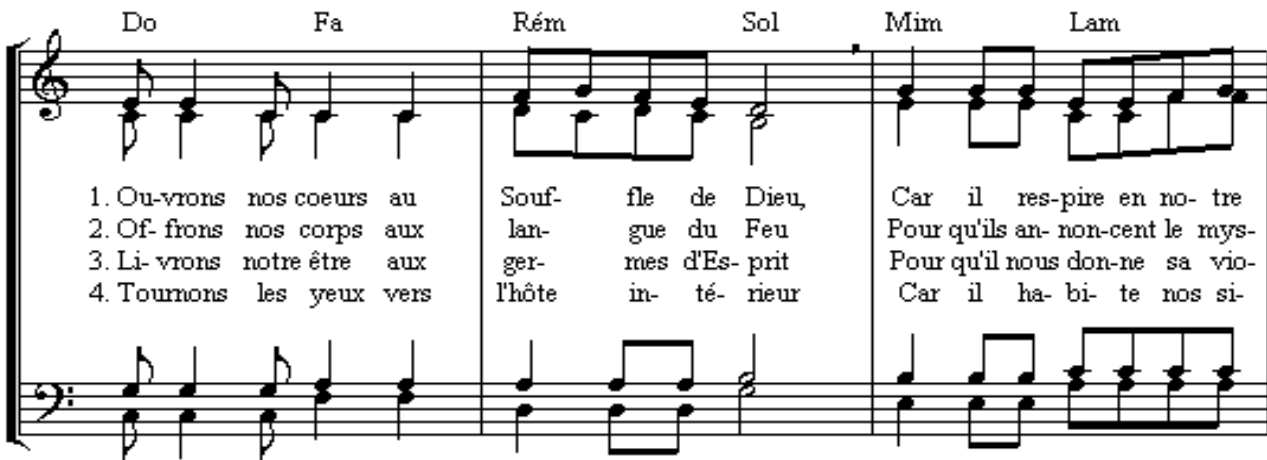
1. Dieu; Sa vie se greffe aux â- mes qu'il tou- che; Qu'un
2. Feu; Que brûle en- fin le coeur de la ter- re; Vos
3. prit Ve- nus se joindre à tou- te souf- fran- ce; Le
4. rieur Sans rien vou- loir que cet- te pré- sen- ce; Vi-

Ré<sup>m</sup> Do Sol<sup>7</sup> Do Lam

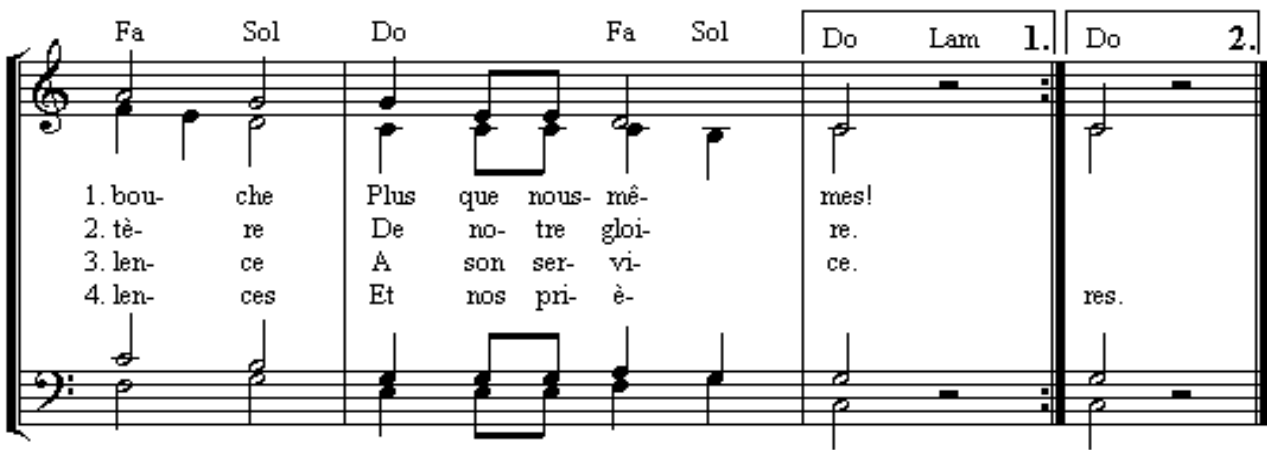
1. peu- ple nou- veau Re- nais- se des eaux Où
2. fronts sont mar- qués Des si- gnes sa- crés: Les
3. corps du Sei- gneur Est fait des dou- leurs De
4. vez de l'Es- prit, Pour ê- tre ce- lui Qui



1. pla- ne l'Es- prit de vos bap- tè- mes.  
 2. mots de Jé- sus et de vic- toi- re!  
 3. l'homme é- cra- sé par l'in- jus- ti- ce.  
 4. don- ne son Nom à vo- tre Pè- re.



1. Ou-vrons nos coeurs au Souf- fle de Dieu, Car il res-pire en no- tre  
 2. Of- frons nos corps aux lan- gue du Feu, Pour qu'ils an- non-cent le mys-  
 3. Li- vrons notre être aux ger- mes d'Es- prit Pour qu'il nous don-ne sa vio-  
 4. Tournons les yeux vers l'hôte in- té- rieur Car il ha- bi- te nos si-



1. bou- che Plus que nous- mê- mes!  
 2. tè- re De no- tre gloi- re.  
 3. len- ce A son ser- vi- ce.  
 4. len- ces Et nos pri- è- res.

## RESTE AVEC NOUS

P.T.P. 619

Mus : A. SONDIRYA KAHINDO Laurent

1. Reste a- vec nous Sei- gneur Jé- sus  
 2. Pre- nant le pain, tu l'as rom- pu  
 3. Le temps est court, nos jours s'en vont  
 4. Toi le pre- mier des pè- le- rins,

Toi le con- vi- ve  
 A- lors nos yeux t'ont  
 Mais tu pré- pa- re  
 L'é- toi- le du der-

1. d'Em- ma- us  
 2. re- con- nu,  
 3. ta mai- son;  
 4. nier ma- tin,

Au long des veil- les  
 Flambée fur- tive où  
 Tu donnes un sens à  
 Ré- veille en nous par

de la nuit,  
 no- tre coeur  
 nos dé- sirs,  
 ton a- mour,

1. Res- sus- ci- té, tu nous con- duis.  
 2. A pres- sen- ti le vrai bon- heur.  
 3. A nos la- beurs, un a- ve- nir.  
 4. L'im- mense es- poir de ton re- tour.

### DIEU, MA JOIE

*Notre Amour pour Toi Seigneur, p. 132 (Cfr. P.T.P. 1518)*

Mus : A. SONDIRYA Laurent

1. Dieu ma joie; Tu es le souf- fle de ma vie



1. Tu es la source de mon chant, Tu es le



1. ryth-me de mon sang, Tu es le feu qui m'as sai-si.

**2. Dieu ma joie !**

Tu as fait de ma pauvreté  
Le vrai parvis de ton silence,  
Où tu me parles en ami  
Dans le secret de ta présence.

**3. Dieu ma joie !**

Toi seul es Saint, toi seul es grand !  
Tu es puissant dans ton amour ;  
Et c'est par toi que tout renaît,  
C'est par ta main que nous vivons.

**4. Dieu ma joie !**

Tu n'aimes pas le vaniteux  
Comme la paille dans le vent,  
Mais tu chéris le malheureux  
Comme un enfant tu le soutiens.

**5. Dieu ma joie !**

Tu détruis les royautés  
Et tu dépouilles les nantis  
Mais tu nourris les affamés,  
Ceux dont le cœur a faim de Toi.

**6. Dieu ma joie !**

Tu es fidèle à tes promesses  
Depuis toujours et à jamais  
Car ta tendresse n'a pas de fin  
À chaque instant, tu es Amour.

# F. FUNERAILLES

## BÉNI SOIS-TU SEIGNEUR

Texte : Père Kizito VYAMWERA Henri, a.a.

Musique : Fr. Bienvenu KAMSELE, a.a.

Oh oh oh oh oh pour  
Oh. oh oh oh. oh oh oh oh  
oh oh oh oh oh oh oh oh oh oh  
Oh oh oh oh oh oh oh oh oh oh

R/ Bé ni - sois - tu - Sei gneur

Detailed description: This is the first system of a musical score for 'Béni sois-tu Seigneur'. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The melody is written in the treble staff, and the bass line is in the bass staff. The lyrics are written below the notes. The first two measures contain the lyrics 'R/ Bé ni - sois - tu - Sei gneur'. The next two measures contain 'Oh. oh oh oh.' and 'oh oh oh oh'. Above the first two measures of the second part, there are lyrics 'Oh oh oh' and 'oh oh pour'. Below the second part, there are lyrics 'Oh oh oh' and 'oh oh oh oh oh'.

no tre (Fr. Sr.) Nom:.....  
pour no - tre la la la la la la la la la - la Fr. a vec qui  
pour no - tre Sr. Oh  
no tre Fr.Sr. Nom:.....

Detailed description: This is the second system of the musical score. It continues with two staves (treble and bass clef). The lyrics are 'no tre (Fr. Sr.) Nom:.....' above the first measure, 'pour no - tre la la la la la la la la la - la Fr. a vec qui' across the next three measures, and 'pour no - tre Sr. Oh' in the final measure. Below the first measure, it says 'no tre Fr.Sr. Nom:.....'. The melody continues in the treble staff and the bass line in the bass staff.

nous a vons vé cu i - - ci - - sur ter - - re et que tu ap  
 oh. nous a vonsvé cu i ci sur ter - - re  
 i ci sur ter - - re et que tu ap -

nelles au près de toi dans le ciel Oui - bé ni sois - tu Seigneur  
 oh Seigneur

01. A vec Nom..... tu - - nous a don né - Em - - ma - nu  
 A la sui te du père Em - - ma nuel d'Al zon - , Il te re joint aujourd'

el d'Al zon, com me gui de vers toi - 1-4: Oui- - bé nu sois  
hui pour for mer l'As somption- du ciel -

tu

02. Pour la passion du Royaume/ pour des raisons que toi seul connais/ tu l'appelas à l'Assomption: Oui ...  
Fier d'être au service du Royaume / il a brandi l'A. R. T. Seigneur/ avec Marie ta mère: Oui...
03. Pour la grandeur- de ton amour Seigneur/ fais accéder notre Frère(Soeur) à ta maison: Oui....  
Nous n'attendons de toi qu'une chose/ habiter dans- ta maison/ dans la paix et la joie: Oui....
04. Toi qui protèges et bénis le juste Seigneur/ élève notre Frère(Sr).....Nom.....sur le rang de l'autel:Oui....  
Comme un bouclier/ ta faveur le couronne à jamais pour les siècles des siècles: Oui

## G.AUTRES CHANTS

### LA TOUSSAINT

Mus: Abbé Paluku Kahumba

Re- jou- is- sons nous a vec les an- ges dans le Seigneur en l'hon-

neur de tous les saints

1 Cé- lé- brons ce jour de fê- te en l'hon- neur de tous les saints

2. Et les An- ges se re- joissent a vec nous de cet te fê- te
3. Ils en glo- ri fient le Christ le sau- veur, le Fils de Dieu
4. Rendons gloi- re à Dieu le Pè- re à son Fils et à l'Es- prit

## TOYEMBELA YAY'ANOALITE

Fr. Bienvenu KAMSELE, a.a.

R/ Ee - to ye mbela ye  
Ee - to bi n'ela ye

le lo to se pe la ee le lo to ni nganabi so  
le lo to se pe la ee

To ye mbe la ye  
To bi n'e la ye

1. ban so na ya y'A noa li te to se pe la bi so

2. te 01. Ba ta

ta e to ku mi sa Nzambe Ta ta ee bi so ban so na ya y'A noa li

1. Ba ta te E se ngo ee te to se pe la

2. te E se ngo ee

02. Bamama ee ...x2.  
 03. Bayaya ee... x2.  
 04. Bilenge ee ...x2.  
 05. Bakristu ...x2.

## DADA ANOALITE TUNAIMBA

Fr. Bienvenu KAMSELE, a.a.

R/ Bwa na Bwa na U me tu te nde kwakutukuzwa a ma - kwa Da da mbo ma kuu A noa lite Bwa na Bwa na

U me tu te nde kwakutukuzwa a ma - kwa Da da mbo ma kuu A noa lite kweli Bwana tu - me -

ja zwa tu meja zwa fu raha tu ki i mba tu ki i mba  
 tu ki che za tu ki che za  
 vi gele ge le kwande re mo  
 ji na la ke Da da we tu  
 na sha hi di wa - ji -

kweli

1.-4. 5.  
 a le lu ya Tukicheza  
 ga ma ko fi Tukipiga  
 na vi fi jo Tukitaja  
 A noa li te Bi-ki ra  
 mbo le tu -

Yé yé yé da - d'A noi li te

tu na i mba kwelitwa imba tu ki si fu ji na la ko -

01. TumsifuMwenye He ri Da - da - we - - tu A noa li

te ku ji pa ti a - si faya mbingu ni.

02. Moyo wako na roho yako, humfurahia Mungu Baba/ Aliyeumba mbingu na dunia.
03. Kila siku za maisha, yako Ee Dada Anoaite/ Umemfwata Yesu kwa utii.
04. Ndi-yo maana, katika imani na mapendo/ Ulisema " Yesu Yesu tu".
05. Bwana amekup'heshima, Ee Dada wetu Nengapeta/ Amekuvika taji ya utukufu.
06. Katika unyenyekevu, na sala twaomba Ee Dada/ Tuweze kufikia utakatifu.
07. Heri wenye moyo safi, maana watamwona Mungu Baba/ Pamoja n'Anoaite watamsifu.
08. Kwa ajili ya jamaa zote, ya jimbo letu la Wamba/ Uyaombeo umoja na amani.
09. Sifa zote zimwendee, Utatu Utatu Mtakatifu/ Siku zo-te milele AMINA.

## SALA KWA AJILI YA KUTAKATIFUZA

### KWA MWESHIMIWA Emmanuel D'AIZON

Mus : Bienvenu KAMSELE AGBAKA a.a.

Bwa - - na Bwa - na ee Bwa na

R/ Bwa na Bwa - na Bwa na ee Bwa - na Ye - su U - li mu i - ta  
Bwa na Bwa - - na ee Bwa na

Bwa - na Bwa na ee - Bwa na

Em ma nu - el Em - - ma - - nu el Emmanuel d'Al  
ee - Bwa - na B' na Em - ma nu - el Em ma nu el Em - ma nu el - - d'Al  
Emma nu el - - - Em - ma - nu - el Em-manu el Emma nu - el d'Al

Em ma nu - el Em - ma nu el Emmanuel Emma - nu - el d'Al

1. zon  
2. na.

Ee Bwa na

a - we mtu me ho da ri wa - Ba - ba;

1. U li mu i ta Em-ma nu el - -d'Al zon;

na - wa u fal me wa ke ka - ti ya wa - tu - ;  
u li mpa ti a ngu vu yakutimi zau tu mi shi hu o:

na - ku i shi ka ti ka u pe ndo u pe ndo kwa ko; Bwa na

Ee B'na.

02. Kwa Bikira na kwa kanisa ; katika familia ya Assomptio ; pamoja na maelfu ya waume na wake ; watawa na walei ndio maana : **katika matumaini matumaini na sala. (Ee Bwana).**

03. Tunakusihi uthibitisha ; utakatifu wa Emmanuel d'Alzon ; kwa kanisa lako na kutupatia yale yote ; tuombayo kupitia kwake : .....**B.F.... (Ee Bwana).**

04. Utujalie kuwa na mwasho ; wa kutumikia Ufalme wako ; wewe unayeishi na kutawala ; pamoja na Roho Mtakatifu : **milele na milele milele milele. Amina.**

## ABIDE WITH ME

1. A- bide with me fast falls the e- ven  
2. Swift to its close ebbs out life's lit- tle  
3. I need thy pre- sence ev'- ry pas- sing  
4. Hold Thou thy word be- fore my clo- sing

The first system of the musical score for 'Abide with Me' is written in 4/4 time with a key signature of two flats (Bb and Eb). It consists of a vocal line and a piano accompaniment line. The vocal line has four staves of lyrics, and the piano accompaniment line has four staves of notes. The lyrics are: 1. A- bide with me fast falls the e- ven; 2. Swift to its close ebbs out life's lit- tle; 3. I need thy pre- sence ev'- ry pas- sing; 4. Hold Thou thy word be- fore my clo- sing.

1. A- bide with me fast falls the e- ven  
2. Swift to its close ebbs out life's lit- tle  
3. I need thy pre- sence ev'- ry pas- sing  
4. Hold Thou thy word be- fore my clo- sing

The second system of the musical score for 'Abide with Me' is identical to the first system. It consists of a vocal line and a piano accompaniment line. The lyrics are: 1. A- bide with me fast falls the e- ven; 2. Swift to its close ebbs out life's lit- tle; 3. I need thy pre- sence ev'- ry pas- sing; 4. Hold Thou thy word be- fore my clo- sing.

1. Lord with me a- bide; When o- ther  
 2. glo- ries pass a- way; Change and de-  
 3. foil the temp- ter's pow'r Who like Thy-  
 4. point me to the skies; Heav'n's mor- ning

1. hel- pers fail and com- forts flee,  
 2. cay in all a- round I see,  
 3. self my guide and stay can be?  
 4. breaks and earth's vain sha- dows flee

1. Help of the hel- pless, O a- bide with me !  
 2. O Thou who chan- gest not, a- bide with me !  
 3. Thru cloud and sun- shine, O a- bide with me !  
 4. In life, in death, O Lord, a- bide with me !

## YOU ARE MY REFUGE

Music : Bro. Jackson KANZIRA, a.a

1. O Lord you are  
 2. O Lord you are  
 3. O Lord you are

my re- fuge  
 my Sa- viour  
 my Shep- herd

O Lord you are  
 O Lord you are  
 O Lord you are

You are

You are

1. my for- tress  
 2. my hea- ler  
 3. my com- fort

You are my friend  
 You are my strength  
 You are my hi-

in need  
 in need  
 ding place

1-3. You are my God You are my God R/ I

will wor-ship you with all of my heart will seek your face all  
 will serveyou o Lord with all that I have

through my life I am here I am here I am

1. 2.

Detailed description: This is a musical score for a song. It features two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The melody is written in the treble clef, and the bass line is in the bass clef. The lyrics are 'through my life I am here I am here I am'. The score is divided into two sections, labeled '1.' and '2.', by a double bar line. The first section contains the first two phrases, and the second section contains the last two phrases. The melody is simple and repetitive, with a steady rhythm.

## VOICI, L'EPOUX VIENT

Mt 25,1-13.

BALOTI KAHOTWA

*Stance: Soliste homme*

Le ro - yau - me des cieux se - ra sem - bla - ble  
à dix vier - ges qui at - ten - dais l'E - poux;

Detailed description: This is a musical score for a solo male voice. It is written on a single treble clef staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 6/8. The melody is simple and consists of two lines of music. The lyrics are 'Le ro - yau - me des cieux se - ra sem - bla - ble à dix vier - ges qui at - ten - dais l'E - poux;'. The melody is in a major key and has a steady, rhythmic feel. The first line ends with a long note, and the second line ends with a quarter rest.



Cinq é - taient folles et cinq é - taient sa - ges. U - ne



voix cri - a au mi - lieu de la nuit: *Refrain:* Voi -



ci l'E - poux vient, al - lez à sa ren - con - tre;

Tous: *Sim* *Mim* *Do* *La7* *Ré4 - 3/7* *Sol.*

Voi - ci l'E - poux vient, al - lez à sa ren - con - tre.



1. Ceux qui se - ront prêts en - tre - ront comme les sages
2. Les ira - pré - vo - yants se - ront chas - és comme les folles
3. Sei - gneur ou - vre - nous: " en vé - ri té, dit le Sei - gneur
4. Veil - lez mes a - mis car vous ne sa - vez ni le jour ni l'heure
5. Nos lampes al - lu - mées, se - ront tou - jours vi - - gi - lants



1. dans le ro - yau - me de Dieu.
2. de - la salle des nonces.
3. je ne vous con - - nais pas.
4. que le Sei - gneur re - vien - dra.
5. jus - qu'au re - tour du Christ.

## L'AMOUR DEÇU D'UN PERE

### (Quand j'étais comme un enfant)

Mus : Abbé SONDIRYA KAHINDO Laurent

Réf I COR 13 ,11 couplets Os.11

Quand j'é-tais comme un en-fant, je par-lais com un en

fant, je pen-sais com un en fant je rai-son-nais com un en-

fant; Et mainte- nant que j'ai gran- di, je ne suis plus un en

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in treble clef, and the lower staff is a piano accompaniment in bass clef. The music is in 4/4 time. The vocal line begins with a quarter rest, followed by a quarter note G4, an eighth note A4, and an eighth note B4. The piano accompaniment starts with a half note G3, followed by quarter notes A3, B3, and C4. The lyrics are: "fant; Et mainte- nant que j'ai gran- di, je ne suis plus un en".

fant; Et mainte- nant que j'ai gran- di, je ne suis plus un en

The second system of the musical score is identical to the first system. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The lyrics are: "fant; Et mainte- nant que j'ai gran- di, je ne suis plus un en".

fant.

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1. Quand Is-ra-el é- tait en- fant,       | moi je l'ai mais de tout mon coeur;   |
| 2. Je t'ai ti-ré de l'es- cla- vage,      | où tu é- tais un pri- son- nier;      |
| 3. Je t'ap-pren-nais com- ment mar- cher, | je t'ap-prennais même à mar- cher     |
| 4. Je t'ai mon-tré mes liens d'a- mour,   | de tout mon coeur et pour tou- jours; |

- |                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Et mainte- nant où donc vas- tu | Re- viens vers moi, re- viens, mon |
| 2. - - - tu ne sais plus           | - - - - -                          |
| 3. - - - tu ne veux plus           | - - - - -                          |
| 4. - - - tu m'as de- çu            | - - - - -                          |



- 1 fils
- 2 -
- 3 -
- 4 -

### LOKUMU NA MOKONZI

A musical score for the song 'LOKUMU NA MOKONZI'. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The melody is written in the treble staff, and the bass line is in the bass staff. The lyrics are written below the notes.

R/ Lo- ku- mu na Mo- ko- nzi, lo- ku- mu lo- ne- ne

Ba-nze-lu na ba-to ba-ye-mbi nkembo eh Lo-ye-mbi nke-mbo eh

1. ye-mbi nkembo eh Lo-ye-mbi nke-mbo eh

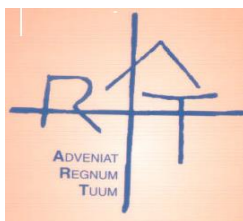
2. ye-mbi nke-mbo eh

lo-ku-mu

1. Mi-  
2. A-  
3. A-  
4. A-

1. nzo-to mi-ko-nge-nge na mo-i mo-ko-nga-la  
2. sa-li mon-ka-la-li na nka-ke ya so-mo  
3. ti-ndi se-li-lo-ba a-sa-li mo-lo-ngo  
4. pe-si bin-s'e-si-ka e-so-be na za-mba

1. mwe-se sa-nza mbu-la ba-sa-le-li ba ye.  
2. mai ma mbu e-ne-ne ba-ye-bi-si ba ye.  
3. nya-ma nde-ke mbi-si a-to-ndi-si wa-na.  
4. nze-la ya e-ba-le a-pa-so-li wa-na.



*Imprimé dans la Communauté Emmanuel D'Alzon*

*15, Avenue Massamba/Q. Basoko*

*Commune de Ngaliema/ Ville de Kinshasa*

*B. P. 9761 Kinshasa I*

**aakingaliem@yahoo.fr**